

TRATADO

DE ANALOGIA DEL DIALECTO MENORQUIN,

POR

D. JAIME FERRER Y PARPAL,

MÉDICO-CIRUJANO.



MAHON, 1872.

Imp. de M. Parpal, Bastion, 39.

Para la Biblioteca pública de esta ciudad de parte del autor

Esta obra es propiedad del autor; por lo que se considerarán apócrifos los ejemplares que no vayan rubricados de su mano.

ANALOGÍA O ETIMOLOGÍA.

Siendo la *Etimología* el orígen, raiz y principio de las palabras y la *Analogía* la semejanza ó relacion de unas cosas con otras, como tambien el tratado del análisis de las partes de la oracion, diremos que una y otra contribuyen á formar la segunda parte de la *Palabrología,* que trata de cuanto tiene relacion con las voces en general y con las modificaciones, accidentes y propiedades que esperimentan en el lenguage.

Las palabras son los signos orales ó escritos de que nos servimos para manifestar á los demás nuestras ideas y pensamientos. Bajo este supuesto, siendo concebidas primero por nuestro entendimiento y espresadas despues por los órganos de la fonacion ó por las letras y demás signos que las representan, es preciso convenir que, teniendo su principal orígen en la naturaleza, pueden muy bien haber nacido con el hombre; quien, tal vez desde su creacion empezó á inventarlas, para aumentarlas y perfeccionarlas despues hasta nuestros dias, ya formándolas completamente nuevas, ya entresacándolas de otras, ya tomándolas de distintos lenguajes para combinarlas entre sí.

Con motivo pues, de ser tantísimas las palabras que hoy dia conocemos y tener tan diversos significados, á fin de comprender mejor su verdadera filiacion y poderlas distinguir mas fácilmente, se las ha dividido en *propias, estrañas* é *híbridas; sinónimas, contrarias, equívocas* é *indiferentes; simples* y *compuestas; primitivas* y *derivadas; usuales* é *inusitadas; vulgares* y *técnicas.*

Son palabras *propias* del menorquin todas aquellas que nuestro dialecto tiene admitidas, procedan de donde procedan.

Son *estrañas* las que pertenecen á otros lenguajes y solo se acostumbran en el nuestro cuando él uso las admite sin repugnancia.

Son *híbridas* las que están compuestas de propias y estrañas: como *in-cunnècsu*, inconexo; *inter-pusad*, interpuesto; *pre-dit*, predicho.

Son *sinónimas* las que tienen una significacion idéntica ó muy parecida: como *hermos*, hermoso; *pulid*, bonito; *guapu*, guapo.

Son *contrarias* aquellas que espresan una significacion opuesta: como *gròs* y *petit*, grande y pequeño; *alt* y *bax*, alto y bajo; *ample* y *estret*, ancho y estrecho.

Son *equívocas* las que tienen significaciones de doble sentido: como *pestéll*, pastel; *forme*, forma; *hòre*, hora. Estas palabras se llaman *homónimas*, cuando se escriben y pronuncian siempre de la misma manera: como *care*, que siendo sustantivo significa la cara y cuando es adjetivo la carestía de una cosa; *telént*, que equivale á talento ó apetito; *sèrre*, que espresa una sierra y es la tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo *serrar*.

Son *indiferentes* las que no tienen ningun punto de contacto unas con otras: como *sò*, sonido; *llet*, leche; *dret*, derecho; *negre*, negro.

Son *simples* aquellas que solo proceden de las letras que las forman: como *pa*, pan; *sucre*, azúcar; *gòt*, vaso.

Son *compuestas* las que resultan de la combinacion de dos ó mas simples; ya sea juntándose con todas las letras que las forman, ya sea efectuando alguno de los *metaplasmos* de que se hablará al final de este tratado: como *pate-coxe*, patacoja; *aigu-*

rdent, aguardiente; *endur-se-l-en*, llevárselo.

Son *primitivas* las que no dimanan de otras: como *ca*, perro; *plat*, plato; *mox*, gato.

Son *derivadas*, las que nacen de las primitivas, suprimiendo, variando ó aumentando alguna ó algunas de sus letras: como *quemin*, ando, que procede de *queminar*, andar; *blenqué*, blanquizco, que viene de *blanc*, blanco; *besade*, beso, que deriva de *besar*, besar. Es preciso tener presente que, en el dialecto menorquin, muchas de las palabras derivadas simples cambian la vocal acentuada de sus primitivas, por ser otra la que adquiere en ellas el acento y no admitir, como se ha dicho en el tratado de lectura, mas que una de las vocales *a, è, é, ò, o*, que son las que lo llevan cuando existen. Así de *ai*, ajo, se dice *eet*, *eòt*; de *bátrer*, batir, *beténl*, *betud;* de *aigu*, agua, *eigudé, eigulos;* de *tè*, té, *tenére, tenet;* de *Pére*, Pedro, *Peret, Peròt*; de *pò*, miedo, *purug, purete;* de *ciuró*, garbanzo, *ciurunére, ciurunel;* de *meular*, maullar, *mèule, mèulen*; de *bestar*, bastar, *bastes, bastin.*

Son *usuales* las que se acostumbran comunmente.

Son *inusitadas* las que no se usan; las cuales, si se acostumbraban en otro tiempo, se llaman *anticuadas;* y *nuevas*, si no se han usado todavía ó hace poco que se usan.

Son *vulgares* las que emplea generalmente el vulgo.

Y son *técnicas* las que pertenecen á las artes ó á las ciencias.

Las palabras se denominan tambien *espresiones, términos*, *dicciones*, *voces* ó *vocablos*; y en razon de que sirven para formar las oraciones, *partes de la oracion:* que es el modo como las designa la Analogía para analizarlas y estudiarlas debidamente.

DE LAS PARTES DE LA ORACION

EN GENERAL.

Del conjunto de todas las palabras se han formado varios grupos ó clases, abrazando cada uno todas aquellas que tienen cierta afinidad ó semejanza en sus usos y significacion, y se les ha dado á dichos grupos, lo mismo que á las dicciones que los forman, el nombre de *partes de la oracion.*

Algunos han dividido las palabras en solos tres grupos, llamados *nombre, verbo* y *partículas;* pero, para conocerlas mejor, las dividiremos en nueve, que es el número á que suelen hacerse llegar generalmente, aun cuando no siempre de la misma manera, las partes de que se compone la oracion. A saber: *nombre, artículo, pronombre, verbo, participio, adverbio, preposicion, conjuncion* é *interjeccion.*

Nombre es aquella parte de la oracion que sirve para nombrar ó designar: 1.°, las personas ó cosas, como *Juan*, Juan; *ròse*, rosa; *bundad*, bondad: 2.°, la falta ó carencia de ellas, como *esterilidad*, esterilidad; *ignurancie*, ignorancia; *vecuidad*, vacuidad: y 3.°, sus cualidades, como *buid*, vacío; *curt*, corto; *llarg*, largo. En este último caso se le llama *adjetivo*, para distinguirle de los otros dos en que se le dice *sustantivo.*

Artículo es aquella parte de la oracion que se antepone al nombre ó á otras palabras que hacen sus veces, para indicar ó señalar los objetos de un modo determinado ó vago: como *es, un*, en las frases *es bòtïl méu*, la botella mia; *un llit cualsevòl*, una cama cualquiera.

Pronombre es aquella parte de la oracion que se pone en lugar del nombre sustantivo para evitar su repeticion ó dar al discurso mayor elegancia y propiedad: como *jò*, yo; *tu*, tu; *éll*, él.

Verbo es aquella parte de la oracion que, conexionando las ideas, comunica á dicha oracion el verdadero significado, en razon de espresar la existencia, esencia, estado, accion, designio ó pasion de los seres: como *ecsistir*, existir; *ser*, ser; *estar*, estar; *fóndrer*, fundir; *vuler*, querer; *petir*, padecer.

Participio es aquella parte de la oracion que participa del nombre y del verbo: como *cunegud*, conocido; *vist*, visto; *pusad*, puesto; los cuales son verbos, cuando unidos á otra espresion verbal forman un tiempo compuesto, como *hé conegud*, he conocido; *heurán vist*, habrán visto; *heurien pusad*, habrian puesto; y se convierten en nombres, cuando hacen de sustantivos ó se juntan con ellos indicando una cualidad ó atributo: como *un cunegud me va dir*, un conocido me dijo; *dòne viste*, muger vista; *quepéll pusad*, sombrero puesto.

Adverbio es aquella parte de la oracion que, teniendo un significado claro y esplícito, sirve para fijar ó modificar el del verbo y demas palabras con que se junta; como *més*, mas; *ménus*, menos; *tan*, tan; *mai*, nunca; en las espresiones *perlar més*, hablar mas; *ménus generós*, ménos generoso; *tan hòmu*, tan hombre; *mai més*, nunca mas.

Preposicion es aquella parte de la oracion que, teniendo un significado vago é incierto, sirve para unir dos ideas, manifestando las relaciones que tienen entre si: como *a*, á; *de*, de; *per*, por ó para; *en*, en ó con; *sense* ó *sens*, sin; en las frases *va e quevall*, va á caballo; *hem de quentar*, hemos de cantar; *jugauen per fòrse*, jugaban por fuerza; *exò es per tu*, eso es para ti; *enam en cos*, vamos en corso; *pa en sucre*, pan con azucar;

menjam sense llum, comemos sin luz; *víurer sens ansi*, vivir sin cuidado.

Conjuncion es aquella parte de la oracion que sirve para enlazar y relacionar, no solamente unas palabras con otras, sino tambien las oraciones entre si: como *y*, y; *ni*, ni; *ò*, ó; en las expresiones *es puding es cru y té male sebó*, el puding ó pudingo es crudo y tiene mal sabor; *elló ni puje ni bax*, aquello ni sube ni baja; *bò ò dulént*, bueno ó malo.

Interjeccion es aquella parte de la oracion que sirve para espresar nuestras esclamaciones naturales, manifestando los afectos del ánimo ó las impresiones repentinas é impremeditadas que sentimos, ya sean de alegría, de pena, de horror, de sorpresa, etc.: como *ole*, ola; *ay*, ay; *Jesus*, Jesus; *ah*, ah.

Las palabras no siempre pertenecen á una misma parte de la oracion, sino que varian con bastante frecuencia; pues hay nombres que pasan á veces á ser verbos, verbos que se convierten en nombres, artículos en pronombres, nombres en adverbios; y solo distinguiremos la verdadera clase á que pertenece cada una, por el sentido ó significado que tenga en la oracion de que forma parte. Asi, si decimos: *en Tòni vòl sêbrer se llissó*, Antonio quiere saber la leccion, *sèbrer* será verbo, porque denota la accion ó deseo de Antonio; pero si decimos: *es sêbrer es una virtud*, el saber es nna virtud, entónces será nombre, porque equivaliendo á sabiduria, expresa una cosa determinada. De la misma manera el artículo *en* se convierte en pronombre, con la espresion *endurselen*, llevarselo; el adverbio *si* pasa á ser nombre, cuando decimos *es si*, el si; los nombres *bé*, bien; *tot*, todo; y otros; pasan á ser adverbios, etc., segun las circunstancias.

Las partes de la oracion se dividen en *variables* é *invariables*.

Son *partes variables*, de la oracion, las que sufren algun cambio en su estructura ó terminacion. Estas son el *nombre*, *artículo*, *pronombre*, *verbo y participio*.

Son *partes invariables*, de la oracion, aquellas que no experimentan cambio ni modificacion de ninguna especie: como el *adverbio*, *preposicion*, *conjuncion* é *interjeccion*.

Los cambios que experimentan, las partes variables de la oracion, se llaman *accidentes*; los cuales pertenecen, unos á la *declinacion* y otros á la *conjugacion*. O lo que es lo mismo: las partes variables de la oracion se dividen, en *declinables*, que lo son el *nombre*, *artículo*, *pronombre* y *participio*; y en *conjugables*, que lo son el verbo y tambien el participio, cuando es este activo y pasivo, regular é irregular.

De la Declinacion.

DECLINACION, en la analogía, es aquel conjunto de variaciones que admiten los nombres, artículos, pronombres y participios, por medio de los *géneros*, de los *números*, y de los *casos*.

GÉNERO, en la declinacion, es lo que distingue unos objetos de otros, segun el sexo á que pertenecen ó la calidad genérica que les considera la costumbre en el lenguage.

Los *géneros*, en rigor, debieran ser cuatro: *masculino*, *femenino*, *hermafrodita*, y *sin secso*; pero, en menorquin como en castellano, el uso ha establecido seis: *masculino*, *femenino*, *neutro*, *epiceno*, *comun* y *ambiguo*.

Género masculino es el que pertenece á los hombres, animales machos y demas cosas ó calidades que, teniendo ó careciendo de sexo, la costumbre los ha colocado en él, por razon de sus terminaciones y significacion: como *Jaume*, Jaime; *bòu*, buey;

fessé palmera: *quepéll*, sombrero; *suru*, corcho; *judici*, juicio; *rumpud*, roto.

Género femenino es aquel que pertenece á las mugeres, animales hembras y demás cosas ó cualidades que, teniendo ó careciendo de sexo, la costumbre las ha colocado en él, por razon de sus terminaciones y significacion: como *Lluisse*, Luisa; *vaque*, vaca; *perére*, peral; *carn*, carne; *pèrle*, perla; *veritat*, verdad; *rumpude*, rota.

Género neutro es el que representa cosas únicas é indeterminadas, que no tienen secso; por lo cual carecen de plural. Pertenecen á éste género algunos pronombres, como *essò*, esto; *ellò*, aquello; y los adjetivos sustantivados ó en abstracto, como *lu nòu*, lo nuevo; *lu véi*, lo viejo; *lu sòlid*, lo sólido.

Género epiceno es aquel que pertenece á nombres de animales que, con una misma terminacion y artículo, abrazan los dos sexos: como *es milà*, el milano; *se furmigue*, la hormiga; *s òlibe*, la lechuza; que siempre se dicen de la misma manera, tanto si son machos como hembras.

Género comun es el que pertenece á nombres que, variando de esencia, con una misma terminacion y diferente artículo, abrazan los dos secsos: como *es dexebble* y *se dexebble*, el dicípulo y la discípula; *un mártir*, y *une mártir*, un mártir y una mártir.

Género ambiguo es aquel que pertenece á nombres que, sin variar de esencia, con una misma terminacion y diferente artículo, unas veces son masculinos y otras femeninos: como *art*, arte; que se dice *els arts* y *ses arts*; y *mar*, mar, que se espresa *el mar* y *le mar*.

NUMERO, en la declinacion, es lo que da á comprender cuando se habla de una ó de mas cosas.

Los *números* son dos: *singular* y *plural*.

Número singular es el que indica una sola cosa: como *suldad*, soldado; *usséll*, pájaro; *taule*, mesa; *còdul*, piedra.

Número plural es el que indica dos ó mas cosas á la vez: como *suldads*, soldados, *ussélls*, pájaros; *taules*, mesas, *còduls*, piedras.

CASO, en la declinacion, es lo que manifiesta las diferentes relaciones que tienen las cosas entre si, en razon del papel que representan en la oracion.

Los *casos* son seis: *nominativo*, *genitivo*, *dativo*, *acusativo*, *vocativo y ablativo*.

Nominativo es aquel caso que denota lo que es agente, sujeto ú objeto principal de la oracion en la voz activa y paciente en la voz pasiva. Así, en la frase: *s'hòmu cultive se tèrre*, el hombre cultiva la tierra, *s'hòmu* es el nominativo, porque él es quien cultiva, él es el agente ó el que hace y tambien el sujeto ú objeto principal de la oracion. Pero, si decimos: *se tèrre es cultivade per s'hòmu*, la tierra es cultivada por el hombre, entónces *se tèrre*, es la que está en nominativo, á causa de ser la que padece el cultivo y recibir la accion del verbo.

Genitivo es aquel caso que indica propiedad, pertenencia ó posesion. Si decimos: *es llibre es den Bèp*, el libro es de José, *den Bèp*, estará en genitivo, porque manifiesta el dueño de quien es el libro y la persona de cuya es la posesion ó propiedad.

Dativo es aquel caso que, sin ser objeto directo del verbo, demuestra fin, daño ó provecho. En las espresiones: *es pa es per tu* y *per supar*, *peró te ferá mal*; el pan es para ti y para cenar, pero te hará daño; hay tres dativos: el primero *per tu*, indica provecho; el segundo *per supar*, el fin á que está destinado; y el tercero *te ferá mal*, el daño que puede hacer.

Acusativo es aquel caso que manifiesta lo que es paciente en

la oracion, por recibir directamente la accion del verbo. Si decimos: *en Jòrdi menge pomes*, Jorje come manzanas; *pomes* será acusativo, porque ellas son las que sufren ó padecen la accion de Jorge, que es el comérselas.

Vocativo es aquel caso que espresa la persona ó cosa que invocamos ó á que nos dirigimos. En las frases: *Megdelene no surtis*, Magdalena no salgas; *pédres no queiguêu*, piedras no caigais; *Megdelene* y *pédres* son vocativos, porque nos dirigimos á ellas ó las suplicamos, á la primera para que no salga y á las segundas para que no caigan.

Ablativo es aquel caso que, siendo complemento de la oracion, designa lo que es instrumento, materia, causa ó modo de hacer alguna cosa. En la siguiente diccion: *equést rellòtje, si bé es de plate, está fét en males eines, per exò va maleménl*; este reloj, si bien es de plata, está hecho con malas herramientas, por eso va mal; hay tres ablativos: el primero, *de plate*, indica la materia de que es el reloj; el segundo, *en males eines*, esplica los instrumentos ó el modo como está hecho; y el tercero, *per exò*, manifiesta la causa ó motivo porque va mal.

Hay quien solo admite el *caso recto*, que equivale al *nominativo*; el *caso objetivo*, que es el *acusativo*; y los *casos oblicuos*, que son todos los demás. Pero, en mi concepto, deben admitirse los seis; porque, si bien no existen en nuestro dialecto las desinencias ó terminaciones de las lenguas madres que los caracterizan, tienen algunas los pronombres y las suplen en los nombres los artículos y preposiciones que se les anteponen.

Si bien son muchas las variaciones y combinaciones que experimentan las partes declinables en el lenguaje, no todas abrazan cuantos accidentes acaban de indicarse en la declinacion, como tendremos ocasion de observarlo al tratar de ellas por separado.

De la Conjugacion.

CONJUGACION, en la analogía, es aquel conjunto de variaciones y combinaciones que admiten los verbos, por medio de las *voces*, *modos*, *tiempos*, *números y personas*.

VOZ, en la conjugacion, es aquella manera de espresarse el verbo, por la cual, el sugeto ó agente de la oracion, es el móvil de ella ó el fin á que va á parar.

Las *voces* son dos: *activa* y *pasiva*.

Voz activa es cuando el verbo, obrando por medio de cualquiera de las personas ó tiempos de su conjugacion, hace que su accion pase del sujeto ó agente de la oracion, que está en nominativo, al objeto que la recibe, que se halla en acusativo: como *Déu ame es justs*, Dios ama á los justos.

Voz pasiva es cuando el verbo, obrando por medio de un participio pasivo, pospuesto á cualquiera de las personas ó tiempos de la conjugacion del verbo *ser*, hace que el agente de la oracion esté en ablativo y en nominativo el objeto que recibe su accion: como *es justs son emads de Déu*, los justos son amados de Dios.

En el primer caso ó sea en la voz activa, *Déu*, que es el agente, está en nominativo; y en el segundo ó sea en la voz pasiva, siendo tambien el agente, se halla en ablativo; al paso que *es justs*, que es el paciente, está en acusativo en la voz activa y pasa á nominativo en la voz pasiva.

MODO, en la conjugacion, es la manera como espresa el verbo su significado.

Los modos son cuatro: *infinitivo*, *indicativo*, *imperativo* y *subjuntivo*.

Modo infinitivo es aquel que espresa la significacion del ver-

bo en abstracto y de una manera ilimitada é infinita (de donde le viene su nombre) sin sujetarse generalmente á números ni personas; por cuya razon necesita del ausilio de otras palabras para perfeccionar su sentido: como *penjar*, colgar; *penjant*, colgando; *penjad*, colgado; que no espresan quien lo verífica, como ni cuando.

Modo indicativo es el que indica ó manifiesta la significacion del verbo de una manera directa, fija y absoluta: como *som*, soy; *manes* mandas; *he curregud*; he corrido; *pluurá*, lloverá.

Modo imperativo es aquel que sirve para mandar, suplicar, aconsejar, exhortar, rogar, permitir ó disuadir: como *file*, hila; *ejudem*, ayúdame; *dixauó*, dejadlo; *cedex*, cede; *preguem*, roguemos: *feis*, haced.

Modo subjuntivo es aquel que, siendo ménos determinado que el indicativo é imperativo, está sujeto ó subordinado, y necesita de otro ó de si mismo repetido, tácito ó espreso, para formar sentido perfecto: como *llauri*, are; *piguerie*, pegaría; *hagi servid*, haya servido; que requieren otras palabras para aclarar lo que con ellos se quiere significar.

TIEMPO, en la conjugacion, es el momento, época ú ocasion á que se refiere la significacion del verbo.

Los tiempos, en rigor, no son mas que tres: *presente*, *pretérito* ó *pasado* y *futuro* ó *venidero*; pero, como lo pasado y lo venidero pueden estar mas ó ménos distantes de lo presente, y lo presente, lo pasado y lo venidero combinarse de diferentes maneras, este es el motivo porque, á cada uno de los cuatro modos de la conjugacion, se le consideran los tiempos que el uso tiene consignados en cada lenguaje; y son, entre nosotros, los siguientes:

Tiempos del modo infinitivo: *presente*, *gerundio*, *participio*, *pretérito* y *futuro*:

Tiempos del modo indicativo: *presente*, *pretérito imperfecto*, *pretérito perfecto*, *pretérito pluscuamperfecto*. *futuro imper-*

fecto y futuro perfecto.

Tiempos del modo imperativo: *presente.*

Tiempos del modo subjuntivo: *presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto* y *pretérito pluscuamperfecto.*

Los tiempos se dividen en *simples* y *compuestos.*

Son *simples*, aquellos que constan de una sola palabra, procedente de una raiz comun, que lo es el presente de infinitivo de cada verbo: como *crides*, llamas; *siulen*, *silbar*; *pluráu*, llorais.

Son *compuestos*, los que constan de dos ó mas palabras, formadas del presente de infinitivo, del gerundio ó participio del verbo que se conjuga, de algun verbo ausiliar y á veces tambien de una preposicion; cambiando ó modificando la significacion de los simples componentes: como *vui cubrar*, quiero cobrar; *enar bevent*, ir bebiendo; *hé pessad*, he pasado; *hevent de dinar*, habiendo de comer: *hever de dir*, haber de decir; *som vivént*, soy viviente; *estant xuclant*, estando chupando; *hevent d'estar subjècte*, habiendo de estar sujeto.

El presente de infinitivo es un tiempo simple, acabado en *ar*, *er*, *ér*, *ir* ó *ur*, que sirve para dar el nombre á cada verbo y manifestar que su significacion es del momento; pero, de una manera tan vaga é indeterminada, que necesita de otras palabras que se la fijen: como *escultar*, escuchar; *hever*, haber; *fér*, hacer; *pertir*, partir; *dur*, traer.

El gerundio es un tiempo simple y otro presente de infinitivo, acabado en *ant*, *ent*, *ént*, *int* ó *uént*, que denota obligacion, condicion ó necesidad; pero de una manera tan vaga é indeterminada, que necesita, como el presente, de otras palabras que se la fijen: como *burinant*, meneando; *pudent*, pudiendo; *encenént*, encendiendo; *fugint*, huyendo; *duént*, trayendo.

El participio es de dos maneras: *activo* y *pasivo*.

El participio activo es un tiempo simple y otro presente de infinivo, acabado en *ant* ó *ént*, que unas veces no se diferencia del gerundio, como *estudiant*, estudiante; *currént*, corriente; y otras se distingue perfectamente de él, como *escrivént*, escribiente; *uiént*, oyente; cuyos gerundios son, *escrivint*, *uint*. Este participio, de que carecen muchos verbos, indica accion, hace de sustantivo en algunas ocasiones y en otras de adjetivo; necesitando de varias palabras, como el presente y el gerundio, para fijar su verdadero sentido.

El participio pasivo es un tiempo simple y un pretérito de infinitivo que, cuando es regular, termina en *ad*, *ud*, *id* ó *úit*: como *dexad*. dejado; *cunegud*, conocido; *edvertid*, advertido; *dúit*, traido; y cuando es irregular, acaba en *ét*, *èrt*, *it*, *òlt*, *òs*, *es*: como *refét*, rehecho; *ubèrt*, abierto; *frit*, frito; *revólt*, revuelto; *clòs*, cerrado; *pres*, tomado. Este participio indica pasion y hace generalmente de adjetivo; necesitando de otras palabras, como el presente, el gerundio y el participio activo, para fijar su verdadero significado.

El pretérito de infinitivo es un tiempo compuesto del presente de infinitivo ó del gerundio del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; el cual, modificando la significacion de los simples componentes, demuestra haber sucedido ya lo que manifiesta: como *hever tucad*, haber tocado; *hevent sufèrt*, habiendo sufrido.

El futuro de infinitivo es un tiempo compuesto del presente de infinitivo ó del gerundio del verbo *hever*, la preposion *de* y el presente de infinitivo del verbo que se conjuga; el cual. variando la significacion de los simples componentes, indica ha de suceder todavia lo que espresa; como *hever de rustir*, haber de a-

sar; *hevent de pessar*, habiendo de pasar.

El presente de indicativo, que algunos llaman *presente absoluto*, es un tiempo simple, de terminacion variada, que manifiesta, de una manera fija y absoluta, sucede en el mismo acto aquello que se dice: como *creg*, creo; *don*, doy; *véng*, vengo.

El pretérito imperfecto de indicativo, llamado por otros *coecsistente*, es un tiempo simple, de terminacion variada; el cual demuestra, que cuanto indica de pasado, coecsistia ó acontecía de presente, en la ocasion á que se refiere: como *quentaue*, cantaba; *destruie*, destruía; *esteie*, estaba.

El pretérito perfecto de indicativo es un tiempo que abraza tres versiones: la de *pretérito absoluto*, la de *pretérito de cosa existente*, y *la de pretérito remoto*. La primera version, ó bien es simple y de terminacion varia y poco usada, ó bien se forma del presente de indicativo ausiliar del verbo *enar* y el presente de infinitivo del verbo que se conjuga; manifestando sencillamente y de un modo terminante y absoluto. una cosa ya pasada: como *queiguí ó vatj cáurer*, caí; *xelarem ó vam xelár*. nos divertimos; *pescaren ó van pescar*. *pescaron*. La segunda version se forma del presente de indicativo del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conguja; indicando que lo sucedido se refiere á persona, cosa ó época que aun existe ó continua: como *hé fuit*, he huido; *han cúit* han cocido; *ha plagud* ha llovido. La tercera version se forma de la primera del pretérito perfecto del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; demostrando que lo pasado era remoto ó habia sucedido ya, en la ocasion á que se refiere; como *vatj hever dunad*, hube dado; *vam hever guñad*, hubimos ganado: *van hever quebad*, hubieron acabado. Estas tres versiones, por lo visto, no pueden usarse indistintamente, sino en los casos que indica la sintáxis.

El pretérito pluscuamperfecto de indicativo, que otros llaman *pretérito remoto*, es un tiempo compuesto del pretérito de indicativo del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; el cual da á conocer, que lo pasado era remoto ó habia sucedido ya, en la época que se indica: como *hevie descrit*, habia descrito; *hevíes pujad*, habias subido; *hevíen butad*, habian saltado. Este tiempo se diferencia poco de la tercera version del pretérito perfecto de indicativo, llamada tambien de pretérito remoto, puesto puede decirse indistintamente, en algunas ocasiones, *vatg hever estudiad*, hube estudiado, ó *hevíe estudiad*, habia estudiado.

El futuro imperfecto de indicativo, que muchos llaman *futuro absoluto*, es un tiempo simple, de terminacion variada, que manifiesta sencillamente y de un modo absoluto, lo que ha de suceder: como *sunerem*, tocaremos; *pinterá*, pintará; *ruderé*, rodaré.

El futuro perfecto de indicativo, que tambien se llama *futuro remoto*, es un tiempo compuesto del futuro imperfecto de indicativo del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; el cual demuestra, que aquello que ha de suceder será remoto ó habrá ya sucedido, en la ocasion de que se habla: como *heurá espirad*, habrá espirado; *heurás petid*, habrás padecido; *heurán jugad*, habrán jugado.

El presente de imperativo, llamado por algunos *presente futuro*, es un tiempo simple, de terminacion variada, que dice de presente lo que debe ejecutarse de futuro: como *ecóste*, acerca; *vés*, ves; *fugíu*, huid.

El presente de subjuntivo, que otros llaman *presente futuro condicional*, es un tiempo simple, de terminacion variada, que espresa, en el acto, lo que se ha de ejucutar despues, para que sir-

va de condicion á un objeto espreso ó suplido: como *ulori*, *escupis*, *cògin*, en las frases, *si vòls q' ulori dunemêu*, si quieres que uela dámelo; *perque no escupis tu dig*, para que no escupas te lo digo; *que cògin que no cògin poc importe*, que cuezan que no cuezan poco importa.

El pretérito imperfecto de subjuntivo, llamado por otro nombre *indefinido condicional y condicionado*, es un tiempo simple, de terminacion variada; el cual indica, que cuanto ha de suceder ó pudiera haber sucedido, se verificará ó se hubiera verificado mediante una condicion, ó es condicion para que suceda ó pudiera haber sucedido: como *trupisserie trupissas*, que pueden usarse de futuro, en las frases, *trupisseríe si bedas*, tropezaría si hiciese el babieca; *si trupissas queurie*, si tropezase caería; y pueden decirse de pretérito, en las siguientes espresiones: *ái*, *per molt que trupissas, no queie*; ayer, por mucho que tropezase, no caía; *ántesdeí valj dir que trupisseríe*, anteayer dije que tropezaría. Este tiempo, por lo dicho, abraza dos versiones: una, como *trupissas*, que es la condicion: y otra, como *trupisserie*, que es lo condicionado. Así estará bien dicho, *si pegassis pegueríes*, si pagases pagarías; y no lo estaría si dijésemos, *si peguerìes pegassis*, si pagarías pagases.

El pretérito perfecto de subjuntivo ó indefinido absoluto condicional, es un tiempo compuesto del presente de subjuntivo del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; el cual demuestra, de un modo absoluto, una condicion ya pasada ó que ha de venir; por cuya razon, á veces indica préterito y otras futuro: como *hagi surtid*, *heguem tead*, que pueden usarse de pretérito, diciendo *no creus qu' hagi surtid*, no crees que haya salido; *vòls qu' heguem tead*, quieres que hayamos cortado; y pueden decirse tambien de futuro, en las frases, *cuant hagi sur-*

tid ú sebrem, cuando haya salido lo sabremos; *u veurás cuant heguem tead*, lo verás cuando hayamos cortado.

El pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo ò pretérito condicional y condicionado, es un tiempo compuesto del préterito imperfecto de subjuntivo del verbo *hever* y el participio pasivo del verbo que se conjuga; el cual indica, que aquello que pudiera haber sucedido, se hubiera verificado mediante una condicion ó fuera una condicion para que hubiese sucedido: como *heurie escultad*, *hegués dúit*, en las frases, *heurie escultad si heguéssin sunad*, hubiera escuchado si hubiesen tocado; *si u hegués dúit u tendrie*, si lo hubiese traido lo tendria. En este tiempo sucede como en el pretérito imperfecto de subjuntivo, que ecsisten dos versiones: una que es la condicion y otra lo condicionado, no pudiendo suplirse mutuamente. Así estará bien dicho, *si heguéssiu vengud u heurieu vist*, si hubieseis venido lo hubierais visto; y no lo estaría si dijésemos, *si heurieu vengud u heguéssiu vist*, si habriais venido lo hubiérais visto.

NÚMERO, en la conjugacion, es lo que nos hace distinguir si la significacion del verbo se estiende á uno ó más objetos.

Los *números*, como en la declinacion, son dos: *singular* y *plural*.

Singular, es cuando se refiere á uno: como *arm*, armo; *tornes*, vuelves; *sope*, cena.

Plural, es cuando se estiende á dos ó mas: como *armen*, arman; *tornen*, vuelven; *sopen*, cenan.

PERSONA, en la conjugacion, es el ser ú objeto que interviene en la accion del verbo.

Las *personas* son tres en singular y tres en plural; las cuales se distinguen en *primera*, *segunda* y *tercera*, en ámbos números.

Jò, yo, es la primera persona del singular; y *nòltrus*, nosotros, la primera del plural; las cuales manifiestan él ó los que hablan.

Tu, tu, es la segunda persona del singular; y *vòltrus*, vosotros, la segunda del plural; las cuales indican él ó los que escuchan ó á quienes se habla.

Éll, él, es la tercera persona del singular; y *élls*, ellos, la tercera del plural; las cuales demuestran él ó los seres ú objetos de que se habla.

Los tiempos del modo infinitivo carecen generalmente de números y personas; pues solo los tienen los de los verbos recíprocos, como veremos en su lugar.

El presente de imperativo carece de la primera persona del singular, por no ser propio ni regular, suplicarse ó mandarse uno á si mismo.

Y los tiempos de los modos indicativo y subjuntivo suelen tener generalmente los dos números y las tres personas que corresponden á cada uno.

Por muchas que sean las variaciones y combinaciones que sufren los verbos en el lenguaje, no todos abrazan cuantos accidentes hemos espuesto en la conjugacion, como tendremos ocasion de observarlo al tratar de ellos en capítulo especial.

DE LAS PARTES DE LA ORACION EN PARTICULAR.

DEL NOMBRE.

Sabemos que nombre es toda palabra declinable que sirve para nombrar ó designar las personas ó cosas, la falta ó carencia de ellas y tambien sus cualidades.

Los nombres son muchísimos; y se dividen, por razon de su significado, en *sustantivos* y *adjetivos*, como ya tenemos dicho.

Nombre *sustantivo* es aquel que sirve para espresar: 1.º, la sustancia de las personas ó cosas, ó sean los seres mismos en si, tanto corporales cuanto espirituales ó en abstracto; como *Lluis*. Luis; *pédre*. piedra; *ánime*, alma; *durese*, dureza; *es quentar*, el cantar; *es més*, el mas: 2.º la falta ó carencia de seres que figura una entidad; como *nulidad*, nulidad; *cequéra*, ceguera; *fret*, frio; *sequedat*, sequedad.

Nombre *adjetivo* es el que sirve para espresar las cualidades de las cosas; como *alt*, alto; *bax*, bajo; *gròs*, grande; *vermêi*, rojo. Algunos dan mas estension al adjetivo, y por eso le dividen en *determinativo* y *calificativo*, como sucede en latin; pero, debemos tener presente, que aquel idioma carece de artículos y que entre nosotros forman estos, una de las partes de la oracion, que tiene cabalmente por objeto las mismas atribuciones que los adjetivos determinativos.

Los nombres sustantivos se dividen, en *propios*, *genéricos*, *colectivos y abstractos*.

Nombre *propio* ó *individual* es aquel que se refiere á una sola cosa ó espresa un solo indivíduo, de cualquier clase que sea: como *Déu*, Dios. que indica el Supremo Hacedor; *Ivisse*, Ibiza,

la isla llamada así; y tambien los nombres de las personas, porque si bien hay muchas que se denominan del mismo modo, como Diego, Bernardo, etc., se considera que cada cual es único en su especie.

Nombre *genérico, comun ó apelativo* es aquel que conviene ó se aplica á todas las cosas de una misma clase ó especie: como *muntañe*, montaña, que conviene á todas las montañas; *hòrt*, huerto, á todos los huertos; *pex*, pez, á todos los peces.

Nombre *colectivo* es el que, á mas de ser genérico, espresa la idea de un grupo ó multitud de seres: como *pòbble*, pueblo, que significa conjunto de muchas personas; *tròpe*, tropa, reunion de militares; *dutzene*, docena, doce unidades.

Nombre *abstracto* ó *espiritual* es el que se abstrae ó saca de las personas, de las cosas, de las cualidades y tambien de otras partes de la oracion, uniéndose ó no con el artículo y figurando una entidad: como *vide*, vida; *velor*, valor; *efinidad*, afinidad; *blencure*, blancura; *es perlar*, el hablar; *es no*, el no; etc.

El nombre adjetivo tiene tres grados ó maneras de espresion, llamados *positivo, comparativo y superlativo*.

Adjetivo *positivo* es el que denota simple y sencillamente la cualidad del sustantivo: como *dulént*, malo; *flac*, flaco; *blan*, blando.

Adjetivo *comparativo* es aquel que espresa la cualidad del sustantivo comparándolo con otro. El comparativo puede ser de tres maneras: de *igualdad*, cuando precede al positivo el adverbio *tan*, como *en Tòni es tan eplicad còm en Juan*, Antonio es tan aplicado como Juan; de *esceso*, cuando precede al positivo el adverbio *més*, como *en Jùsep es més evaru qu' en Miquèl*, José es mas avaro que Miguel; y de *defecto*, cuando precede al positivo el adverbio *ménus*, como *en Llurèns es ménus elegant qu' en*

Jaume, Lorenzo es ménos elegante que Jaime.

Adjetivo *superlativo* es el que manifiesta la calidad del sustantivo en grado superior ó inferior; para lo cual antepone al positivo el adverbio *molt*, ó añade la terminacion *íssim* para el masculino é *íssime* para el femenino: como *mólt cru*, muy crudo; *cruíssim*, crudísimo; *cruíssime*, crudísima; *molt petit*, muy pequeño: *petitíssim*, pequeñísimo; *petitíssime*, pequeñísima. Cuando los positivos acaban en *e*, se sustituye dicha letra por las terminaciones espresadas: como *ample*, ancho, que hace *emplíssim*, *emplíssime*. Los terminados en *ble*, cambian dicha sílaba en *bilíssim*, *bilíssime*: como *emabble*, amable, que dice *emebilíssim*, *emebilísime*. Y los acabados en *c*, ó *g*, convierten las espresadas letras en *quíssim* ó *quíssime* y *guísssim* ó *guíssime*: como *criquíssim*, *criquíssime*, *gruguíssim gruguíssime*; que derivan de *cric*, avaro; y de *gròg*, amarillo.

Hay algunos positivos que tienen comparativos y superlativos irregulares, tomados del latin, que suplen ó equivalen á sus regulares; y son los que siguen:

Positivos.	*Comparativos.*		*Superlativos.*	
	Regulares.	Irregulares.	Regulares.	Irregulares.
Alt, alto.	*Més alt.*	*Superió.*	*Eltíssim.*	*Suprému ó Sumu.*
Bax, bajo.	*Més bax.*	*Inferió.*	«	*Infim.*
Bò, bueno.	*Més bò.*	*Milló.*	*Buníssim.*	*Optim.*
Gran, grande . . .	*Més gran.*	*Mejó.*	*Grendíssim*	*Mácsim.*
Dulént / *Mal* } malo....	*Més dulént* / *Més mal.*	*Pitjó.*	*Dulentíssim.* / *Melíssim.*	*Pèssim.*
Petit, pequeño. . .	*Més petit.*	*Menó.*	*Petitíssim.*	*Mínim.*
Sabi, sabio	*Més sabi*	«	«	*Sepientíssim.*

El adverbio *molt*, y su superlativo *multíssim*, se anteponen tambien á los comparativos de esceso ó de defecto, para indicar

mayor diferencia en la comparacion y suplir la falta de superlativos regulares ó bien sustituirlos. Así se dice: *mólt més bó*, mucho mejor; *mólt ménus etrevid*, mucho ménos atrevido; *multíssim ménus dulént*, muchísimo ménos malo.

El nombre sustantivo se distingue del adjetivo, en que el primero puede estar por si solo en la oracion y el adjetivo necesita precisamente del sustantivo, *espreso* ó *suplido*.

Está *espreso* el sustantivo, cuando ecsiste en la oracion: como *hòmu cuidedos*, hombre cuidadoso.

Está *suplido* el sustantivo, cuando falta en la oracion, pero al mismo tiempo se sobrentiende: como *es virtuos es estimad*, el virtuoso es estimado; en cuya frase se comprende, que es el hombre virtuoso el estimado.

Para distinguir el sustantivo del adjetivo, hay en menorquin la regla siguiente: siempre que á un nombre masculino se le pueda anteponer, en buena espresion, la palabra *còs*, cuerpo; y á uno de femenino la voz *còse*, cosa; serán adjetivos; pero, si con dichos términos no hacen buen sentido, serán sustantivos. Así, *gruxad*, *gruxade*, grueso, gruesa, son adjetivos; porque suena bien decir *còs gruxad*, cuerpo grueso; *còse gruxade*, cosa gruesa; pero *quedire*, silla; *quenepè*, canapé; son sustantivos, porque está mal dicho *còse quedire*, cosa silla; *còs quenepè*, cuerpo canapé.

A mas de dividirse los nombres en sustantivos y adjetivos; los sustantivos en propios, genéricos, colectivos y abstractos; y los adjetivos en positivos, comparativos y superlativos, se distinguen tambien, en *primitivos* y *derivados*, *simples* y *compuestos*, *nominales*, *verbales*, *nacionales*, *patronímicos*, *aumentativos*, *diminutivos* y *numerales*.

Nombre primitivo es aquel que no procede de otro: como *te-*

rònge, naranja; *cope*, copa; *blau*, azul; *negre*, negro.

Nombre derivado es el que deriva ó procede del primitivo: como *queseríu*, caserío; que proviene de *case*, casa; *bexet*, bajito; de *bax*, bajo; etc.

Nombre simple es aquel que se forma de una sola palabra: como *béc*, pico; *veu*, voz; *gran*, grande; *rústic*, rústico.

Nombre compuesto es el que se forma de dos ó mas palabras: como *anti-crist*, anti-cristo; *gran-perlant*, grandi-locuente.

Nombre nominal es aquel que procede de nombre: como *purtal*, portal; que viene de *pòrte*, puerta; *bleuenc*, azulado, de *blau*, azul.

Nombre verbal es aquel que deriva de verbo: como *quessedó*, cazador, que proviene de *quessar*, cazar; *begud*, bebido, de *bêurer*, beber.

Nombre nacional ó *gentilicio* es aquel que denota la clase de gente, nacion ó patria á que pertenece: como *espeñòl*, español, que procede de España; *frenses*, frances, de Francia; *menurquí*, menorquin, de Menorca.

Nombre patronímico es el que viene del que es propio de patron, y significa filiacion ó descendencia. Lo son cuanto mas en menorquin, los apellidos y los apodos: como *Cardona*, *Beltran*; (1) *Figuerete*, *Pintecristus*.

Nombre aumentativo es aquel derivado que, añadiendo ó cambiando ciertas terminaciones á su primitivo, aumenta la significacion de este: como *benot*, carnerote; *humenas*, hombronazo. Para formar los aumentativos, los nombres masculinos añaden ó cambian generalmente su letra ó letras finales con las terminaciones *as*, *das*, *enas*, *essas*, *òt*, ó *eròt*: como *peuas*, *grendas*,

(1) Los apellidos se escriben siempre con las letras propias de su etimología y se espresan segun las reglas de pronunciacion establecidas.

humenas. *bressas*, *pexòt*, *pedessòt*, *peperòt*, que derivan de *pèu*, pie; *gran*, grande; *hòmu*, hombre; *péx*, pescado; *pedas*, trapo; y *pepé*, papel. Pero, si son femeninos, lo verifican con las terminaciones *asse*, *òt* ú *òte*: como *querasse*, *Equedòt*, *grussòte*, que proceden de *care*, cara; *Águede*, Águeda; y *gròsse*, gruesa.

Hay algunos aumentativos que se separan de esta regla general: como *humbron*, *musseton*, *ricatxu*, *viveratxu* y otros, que forman aumentativos de aumentativos, añadiendo á dichos aumentativos la terminacion *as* ó cambiando las de *as* y *asse* en *erras* ó *errasse*: como *humbrunas*, *benerras*, *dunerrasse*.

A los aumentativos se les considera á veces como *despreciativos*, atendida la locucion ó el objeto con que se espresan.

Nombre diminutivo es el derivado que, añadiendo ó cambiando ciertas terminaciones á su primitivo, disminuye la significacion de este: como *gresset*, gordito; *dúnete*, mugercita. Para formar los diminutivos, los nombres masculinos añaden ó cambian generalmente la letra ó letras finales con las terminaciones *et*, *enet*, *eret*, *o* y *utxu*, como *petitet*, *benet*, *peperet*, *pulidó*, *barcutxu*, que proceden de *petit*, pequeño; *bè*, carnero; *pepé*, papel; *pulid*, bonito; y *barcu*, barco. Pero, si son femeninos, lo verifican con las terminaciones *ete*, *one*, *utxe*: como *teulete*, *pulidone*, *quelsutxe*, que derivan de *taule*, mesa; *pulide*, bonita; y *calse*, media.

Hay algunos diminutivos que se separan de esta regla general: como *retulí*, ratita; *Pericu*, Perico; *quissó*, perrito; *Querlets*, Carlitos; etc. Tambien los hay que forman diminutivos de diminutivos, alterando ó aumentando la terminacion de dichos diminutivos: como *pexetó*, *pexetunet*, *humeniquiquèu*, *dunequiquèue*, provenientes de *péx*, pez; *hòmu*, hombre; y *dòne*, muger.

A los diminutivos se les considera á veces como *apreciativos*

ó *estimativos*, segun el sentido con que se espresan.

Nombre numeral es el que indica número; el cual se divide en *cardinal* ó *absoluto*, que es el que sirve para espresar sencillamente las cantidades, como *un*, *dos*, *cént*, *mil*; en *ordinal*, que es el que se usa para señalar el órden que sigue la numeracion, como *primé*, *primére; segon*, *segone*; *tercé*, *tercére*; y en *partitivo*, que es el que significa parte de la unidad, como *mitad*, *quint*, *desê*.

DECLINACIÓN DE LOS NOMBRES,

Los nombres menorquines solo declinan por géneros y números; pues, en cuanto á los casos, no sufren cambio alguno en su terminacion y tan solo lo esperimentan en su significado, por el puesto que ocupan en la oracion y mediante las preposiciones y artículos que les preceden; los cuales faltan en el vocativo ó están sustituidos por la interjeccion *oh*.

DEL GÉNERO DE LOS NOMBRES

Los nombres por si solos y en razon del género que tienen ó representan, se consideran únicamente *masculinos* ó *femeninos*; pero, como no todos significan seres ni indican secsos, es de aqui que el género atribuido á muchísimos es impuesto y admitido solamente por el uso. De esto se deduce que, tal como está el lenguage en la actualidad, para conocer el género de los nombres, tanto sustantivos como adjetivos, hay que atender á la vez á su *significado* y á su *terminacion*.

En razon de su significado.

Son masculinos:

1.° Los propios y genéricos de varones: como *Esbèrt*, Alber-

to; *hòmu*, hombre.

2.° Los de sus carreras, profesiones, oficios ú ocupaciones: como *jutje*, juez; *nutari*, notario; *ferré*, herrero; *escrittó*, escritor.

3.° Los de su casta, nacion, parentesco, religion ó secta: como *eurupèu*, europeo; *ingles*, ingles; *lavi*, abuelo; *cristiá*, cristiano.

4.° Los de animales machos: como *gall*, gallo; *cuni*, conejo; *esquiròl*, ardilla.

5.° Los de rios: como *Ébru*, Ebro; *Miñu*, Miño; *Besòs*, Besos. Se esceptuan algunos que son femeninos: como *Huérve*, Huerve; *Nòye*, Noya; *Esguéve*, Esgueve.

6.° Los de meses, dias de la semana, volcanes, vientos y algunos montes: como *Jené*, Enero; *dilluns*, lúnes; *Vístule*, Vìstula; *punént*, poniente; *el Tòru*, el monte Toro. Se esceptuan *tremuntane*, tramontana; *brise*, brisa, y algun otro, que son femeninos.

7.° Los de las notas y signos de la música: como *es dò*, el do; *es bemòll*, el bemol; *es sustenidu*, el sostenido. Se esceptuan los de las llaves y valores de las notas, que son femeninos: como *se clau de sòl*, la llave de sol; *se mínime*, la mínima; *se curxére*, la corchea.

Son femeninos:

1.° Los propios y genéricos de mujeres: como *Queteline*, Catalina; *dòne*, muger.

2.° Los de sus dignidades, oficios ú ocupaciones: como *emperetris*, emperatriz; *cusidore*, costurera; *quembrére*, camarera.

3.° Los de su casta, nacion, parentesco, religion ó secta: como *efricane*, africana; *elemañe*, alemana; *nòre*, nuera; *judie*, judia.

4.° Los de animales hembras; como *cusse*, perra; *guelline*,

gallina; *sumére*, burra.

5.ª Los de las cinco partes del mundo, reinos, provincias y la generalidad de las ciudades ó villas, especialmente si acaban en *e*: como *Assie*, Asia; *Hulande*, Holanda; *Endelucíe*, Andalucia; *Bercelone*, Barcelona; *Ciutedélle*, Ciudadela.

6.ª Los de ciencias, artes y profesiones, si acaban en *e*: como *fermacie*, farmacia; *geugrefíe*, geografía; *músique*, música; *milicie*, milicia. Los que terminan de otra manera son masculinos: como *dret*, derecho; *dibux*, dibujo; *grevad* grabado.

7.º Los de las figuras de la gramática, retórica y poética: como *se silèpsis*, la silèpsis; *se metátesis*, la metátasis; *s'esclemeció*, la esclamacion. Hay algunos, como *es pleunasmu*, el pleonasmo; *es dilugisme*, el dilogismo; etc., que son masculinos; y *s'enálisis*, el anális; *s'ènfesis*, el énfasis y otros, que son ambiguos.

8.ª Los de las letras del alfabeto: como *s'a*, la a; *se b*, la b; *se c*, la c.

En razon de su terminacion.

Son femeninos:

1.ª La mayor parte de los acabados en *e* no aguda: como *se còve*, la cueva; *se pale*, la pala; *equebade*, acabada; *pusade*, puesta.

2.ª Los terminados en *ió*: como *funció*, funcion; *ureció*, oracion; *questió*, cuestion. Se esceptuan *tió*, tizon, palo; *batefió*, badaza: y algun otro, que son masculinos.

3.ª Los acabados en *at*: como *queritat*, caridad; *emistat*, amistad; *entiguedat*, antigüedad. Los en *ad* suelen ser masculinos: como *suldad*, soldado; *custad*, costado; *furad*, agugero.

4.ª Los que careciendo de singular terminan en *es*: como *estisores*, tigeras; *véspres*, vísperas; *metines*, maitines; etc.

Son masculinos:

La generalidad de los que finalizan de otra manera que los femeninos y aun algunos de terminaciones idénticas: como *nab*, nabo; *moc*, moco; *mud*, mudo; *bé*, bien; *tè*, té; *ple*, lleno; *buf*, soplo; *gròg*, amarillo; *viulí*, violin; *bñol*, buñuelo; *còll*, cuello; *pom*, pomo; *fenferron*, fanfarron; *boñ*, tumor; *culó*, color; *tò*, tono; *pop*, pulpo; *còr*, corazon: *llus*, merluza; *embut*, embudo; *segú*, seguro: *flux*, flojo; etc.

No todos los nombres tienen declinacion genérica. porque unicamente la sufren aquellos que de masculinos pasan á femeninos, como *cuní*, conejo. que hace *cunie*, coneja; los que de femeninos pasan á masculinos, como *bruxe*, bruja, que hace *bruxot*, brujo; y los adjetivos, que de masculinos pasan á femeninos y neutros, como *tòrt*, torcido, que hace *tòrte*, torcida y *lu tòrd*, lo torcido. Los demás quedan siempre masculinos ó femeninos, por mas que algunos, como los epicenos, abracen los dos secsos; pues, *turtugue*, tortuga, es siempre femenino; y *milá*, milano, siempre masculino.

El modo como los nombres masculinos hacen su declinacion genérica para pasar á femeninos, es mediante las reglas siguientes:

1.ª Los acabados en vocal no aguda ó en consonate, (1) cuando pasan á femeninos, añaden generalmente una *e* ó la sustituyen con la última vocal; como *blau*, azul, que hace *blaue*; *perdud*, perdido, *perdude*; *herêu*, heredero, *hereue*; *guendul*, gandul, *guendule*; *vermêi*, rojo, *vermee*; *melalt*, enfermo, *melalte*; *gitanu*, gitano, *gitane*. Se esceptuan de esta regla los aca-

---

(1) Para conocer á punto fijo las verdaderas consonantes con que acaban las palabras menorquinas, nos valdremos de sus derivados. Así se escribirán *castig*, *cric*, *llétj*, *temps*, *cep*, *eturad*, con las finales espresadas, por ser sus derivados, *questigar*, *crique*, *lletje*, *tempural*, *cepet*, *eturade*, etc.

bados en *c*, que la cambian en *que*, como *blanc*, blanco, que hace *blanque*; los en *g*, que añaden *ue*, como *gròg*, amarillo, *grògue*; alguno de los en *s*, que añade *se*, como *espes*, espeso, *espesse*; varios de los en *u*, que tambien la cambian en *ve*, como *viu*, vivo, *viue* ó *vive*; y otros que no es fácil calificarlos, como *cònder*, conde, cuyo femenino es *cundese*; *réi*, rey, *réine*; *duc*, duque, *duquese*; *mèstre*, maestro, *mestresse*; *métje*, médico, *metjese*; *princep*, príncipe, *princese*.

2.° Los acabados en vocal aguda, cuando pasan á femeninos, añaden la sílaba *ne*: como *quepitá*, capitan, *quepitane*; *ple*, lleno, *plene*; *fi*, fino , *fine*; *pulissó*, picaron. *pulissóne*; *cumú*, comun, *cumune*. Se esceptuan los terminados en *é* y *o*, cuando indican oficio, titulo ó profesion; algunos adjetivos acabados en *u* ó *e*; y varios otros, que en vez de *ne* añaden *re* ú otra terminacion que el uso ha establecido y es difícil calificar: como *sebeté*, zapatero, *sebetére*; *fusté*, carpintero, *fustére*; *ductó*, doctor, *ductore*; *edministredó*, administrador, *edministredore*: *du*, duro, *dure*; *medú*, maduro, *medure*; *ve*, verdadero, *vere*; *sensê*, entero, *sensere*; *fi*, hijo. *fie*; *cru*, crudo, *crue*; *beró*, baron, *berone* ó *berunese*.

El modo como los nombres femeninos hacen su declinacion genérica para pasar á masculinos, es mediante el cambio de su letra final por *u* ó por *òt*: como *bruxe*, bruja, que hace *bruxu* ó *bruxòt*; *dide*, nodriza, *didu* ó *didòt*. Esta declinacion es escepcional, por nacer de orígen puramente femenino y ser pocos los nombres que la sufren; pues la declinacion pasa generalmente de masculino á femenino ó de masculino á femenino y neutro.

Los nombres comunes y ambiguos no varian de terminacion y solo declinan genericamente por el sustantivo con quien concuerdan ó por el artículo que les precede: como *hòmu humicide*.

hombre homicida; *dòne humicide*, mujer homicida; *en Venture* y *ne Venture*, el Ventura y la Ventura; *els órdes* y *ses órdes*, los órdenes y las órdenes; *un pònt* y *une pònt*, un puente y una puente.

Los adjetivos, cuando pasan á neutros, tampoco tienen verdadera declinacion; pues lo verifican con la misma terminacion masculina, precedida del artículo *lu*, formando los adjetivos sustantivados: como *lu prim*, lo delgado; *lu fret*, lo frio; *lu cunveniént*, lo conveniente.

El adjetivo positivo *bò*, cuando precede á sustantivos masculinos, tambien declina, añadiendo una *n* á su terminacion. Así se dice: *bòn subjècte*, buen sujeto; *bòn fiet*, buen chico; *bòn señó*, buen señor.

DEL NÚMERO DE LOS NOMBRES.

Los nombres, en razon del número que tienen ó representan, son unicamente singulares ó plurales; y, lo mismo que con el genéro, tampoco tienen todos declinacion numérica; pues los hay que carecen de singular, como *quelsons*, pantalones; *estuvaes*, manteles; *efòres*, afueras: otros que no tienen plural, como los propios, los del género neutro, y *lucure*, locura; *cudicie*, codicia; *erròs*, arros; *mèl*, miel; *fame*, fama; *fam*, hambre: y algunos de estos, que solo pasan á plural cuando se toman por genéricos, como *ets Entonis*, los Antonios; *ses mèls*, las mieles; *ses lucures*, las locuras.

El modo como los nombres, tanto masculinos como femeninos, hacen su declinacion numérica, es mediante las reglas siguientes:

1.ª Los acabados en consonante ó vocal no aguda, cuando pasan al número plural, añaden una *s*: como *beul*, baul, *beuls*; *bene*, venda, *benes*; *clutéll*, pescuezo, *clutélls*; *bòne*, buena, *bònes*; *Frencesc*, Francisco, *Frencescs*; *griu*, grillo, *grius*; *vestid*,

vestido, *vestids*; *vele*, vela, *veles*; *pam*, palmo, *pams*; *enòu*, nuez, *enòus*. Se csceptuan de esta regla los acabados en *j*, *x*, *s*, que añaden las sílabas *us* ó *sus*: como *pessetj*, paseo, *pessetjus*; *péx*, pescado, *péxus*; *hòs*, hueso, *hòssus*; *espes*, espeso, *espessus*.

2.ª Los acabados en vocal aguda, cuando pasan al número plural, añaden las letras *ns*: como *bequellá*, bacalao, *bequellans*; *tè*, té, *tèns*; *fi*, fino, *fins*; *trò*, trueno, *tròns*; *beuló*, aldabilla, *beulons*; *elgú*, alguno; *elguns*. Se esceptuan de esta regla vários de los acabados en *ê* ó *é* y algunos otros, que solo añaden una *s*: como *fê*, fé, *fes*; *sensê*, entero, *senses*: *curté*, cuartel, *curtés*; *ergenté*, platero, *ergentés*; *pepá*, papa, *pepas*; *du*, duro, *dus*; *fi*, hijo, *fis*.

3.ª Hay nombres que no sufren variacion de ninguna especie en su terminacion, cuando pasan de singular á plural; distinguiéndose unicamente por el sentido que tienen en la oracion ó por el artículo que les precede: como *s'enálisis*, el análisis, que hace *els enálisis*, los análisis; *se síntesis*, la síntesis, *ses síntesis*, las síntesis; y *témps*, tiempo; *brindis*, brindis; los dias de la semana, escepto el domingo y sábado; y algunos otros, que, tanto en singular como en plural, tienen la misma terminacion y artículo.

4.ª Los nombres compuestos suelen pasar á plural, convirtiendo unicamente á él el último simple componente: como *cual-sevòl*, cualquiera, *cual-sevòls*; *pare-nòstru*, padrenuestro, *pare-nòstrus*; *vane-glòrie*, vanagloria, *vane-glòries*; *cal-fret*, calofrio, *cal-frets*. Hay algunos sin embargo, como *mitje-cañe*, media caña; *gentil-hòmu*, gentilhombre; en que pasan á plural ámbos simples, diciendo *mitjes-cañes*, mediascañas; *gentils-hòmus*, gentileshombres; etc.

DEL ARTÍCULO.

Se ha dicho que el artículo es aquella parte declinable de la oracion que se antepone al nombre ó á otras palabras que hacen sus veces, para indicar ó señalar los objetos de un modo determinado ó vago.

El artículo se divide en *determinante* ó *definido* é *indeterminante* ó *indefinido*.

Artículo *determinante* ó *definido* es aquel que fija ó singulariza la significacion de los nombres con que se junta. Así la frase *dum es capéll*, traeme el sombrero, indica fijamente, por medio del artículo *es*, cual sombrero se quiere espresar.

Artículo *indeterminante* ó *indefinido* es aquel que no determina sino que indica, de una manera general ó vaga, la significacion de los nombres que acompaña: como *une còse cualsevòl*, una cosa cualquiera, en que el artículo *une* no fija ni determina cuya cosa es.

Las palabras consideradas mas generalmente como artículos, en menorquin, son cuatro: *es*, *en*, *el*, que se llaman determinante, y *un* indeterminante.

ES

El artículo *es* se antepone á los nombres genéricos ó apelativos, mediante dos formas en el singular y tres en plural.

Las formas del singular son: *es*, para el género masculino; y *se*, para el femenino: como *es ventái*, el abanico; *se bòve*, la enea. Pero, si los nombres con que se juntan empiezan por *h* ó por vocal, entónces queda sola la *s* y la *e* se vé sustituida por el apóstrofo, que se halla colocado entre dicha *s* y los nombres espresados, ó por el acento de la vocal que sigue: como *s'hule*, el hule; *s'aigu*, el agua: *s òli*, el aceite.

Las fórmas del plural son: *es* y *ets* para los nombres mascu-

linos y *ses* para los femeninos. *Es*, se pone ántes de los masculinos que empiezan por consonante: como *es budèll's*, las tripas; *es turcs*, los turcos. *Ets*, se coloca delante de los masculinos que empiezan por *h* ó por vocal: como *ets hòssus*, los huesos; *ets abres*, los árboles. Y *ses*, precede indistintamente á todos los femeninos, tanto si empiezan por vocal como por consonante: como *ses òlibes*, las lechuzas: *ses barques*, las barcas.

EN

El artículo *en* solamente se antepone á los nombres propios de personas y á los apellidos ó apodos; teniendo dos formas en el singular, único número en que se usa.

Las dos formas de este artículo son: *en*, para los nombres masculinos, como *en Pére*, Pedro; *en Mandel*, Mandel; *en Clòsque*, que es apodo: y *ne*, para los femeninos, como *ne Juane*, Juana; *ne Floris*, Floris; *ne Reveguet*, que es apodo ó sobrenombre. Pero, cuando los nombres con que se juntan empiezan por *h* ó por vocal, se liquidan del mismo modo que las del artículo *es*, quedando sola la *n*: como *n'Eugèni*, Eugenio; *n'Hermenequildu*, Hermenegildo; *n'Anne*, Ana.

Este artículo, por lo general, no tiene equivalente en castellano; sin embargo, se traduce á veces por *el* ó *la*, diciendo el Bernardo, la Maria, etc. Como queda insinuado, carece de plural, á causa de que se antepone solamente á nombres que figuran ser únicos; pero, cuando las voces que acompaña pasan á dicho número, por considerarse genéricas, se juntan con las formas del plural del artículo *es* y se dice: *es Jaumes*, los Jaimes; *ets Ignacís*, los Ignacios; *ses Remones*, las Ramonas.

EL

El artículo *el* solo se antepone á nombres de dignidades, á personas de elevado rango y á cosas grandiosas ó abstractas que

son ó figuran ser únicas en su especie; teniendo tres formas en el singular, único número en que se usa.

Las tres formas de este artículo son: *el*, para los nombres masculinos, como *el Pare Etèrn*, el Padre Eterno; *el Señó*, el Señor; *el Pape*, el Papa; *el Réi*, el Rey; *el Bisbe*, el Obispo; *el cèl*, el cielo; *el mon*, el mundo: *le*, para los femeninos, como *le Vèrge Merie*, la Vírgen Maria; *le Réine*, la Reina; *le tèrre*, la tierra; *le mar*, la mar (1): y *lu*, para los neutros, como *lu bò*, lo bueno; *lu dulént*, lo malo; *lu gran*, lo grande; *lu petit*, lo pequeño. Pero, cuando las dos primeras formas se juntan con nombres que empiezan por vocal ó por *h*, se liquidan del mismo modo que los artículos *es* y *en*, quedando sola la *l*: como *l'Angel*, el Angel; *l'igglesie*, la iglesia; *l'honre*, la honra.

Este artículo, segun queda dicho, carece tambien de plural, como el artículo *en*, porque tampoco lo tienen generalmente los nombres que acompaña; pero, si alguno de ellos se espresa una que otra vez en dicho número, por pasar á genérico, se junta entónces con las formas del plural del artículo *es*, como sucede á los que van con el artículo *en*. Asi decimos: *es cèls*, los cielos; *els ángels*, los ángeles; *ses igglesies*, las iglesias.

UN

El artículo indefinido *un* se antepone generalmente á los nombres, mediante dos formas en singular y dos en plural.

Las dos formas del singular son: *un*, para el género masculino, como *un quenó*. un cañon; *un pené*, un cesto: y *une*, para el femenino, como *une queldére*, una caldera; *une quedernére*, un gilguero. En la forma femenina, el apóstrofo ó el acento de la vocal siguiente sustituyen á la *e*, cuando continuan nombres que empiezan por *h* ó por vocal, como *un' anse*, un asa; *un hòre*,

(1.) Se esceptuan el sol y la luna, que se dicen *es sòl* y *se llune*.

una hora; *un òlle*, una olla.

Las formas del plural son: *uns*, para el masculino, como *uns abres*, unos árboles; *uns esquerebats*, unos escarabajos: y *unes*, para el femenino, como *unes pusses*, unas pulgas; *unes penéres*, unas cestas, unas cucarachas.

DECLINACION DE LOS ARTÍCULOS.

Los artículos, en rigor, solo declinan por géneros y números, como los nombres, segun acabamos de ver; pues, en cuanto á los casos, no cambian de terminacion y unicamente se distinguen por ir solos ó acompañados de las preposiciones que les preceden, careciendo de vocativo.

En el nominativo van siempre solos.

En el genitivo les precede la preposicion *de*, que se junta algunas veces con ellos por contraccion, cuando empiezan por vocal; haciendo *des*, *den*, *del*, *dun*, *dune*, *dets*, *duns*, *dunes*.

En el dativo anteceden las preposiciones *e* ó *per*; cuya última se junta tambien algunas veces por contraccion, diciendose *per es* ó *pes*, *per en* ó *pen*, etc.

En el acusativo va delante la preposicion *e*, seguida de *en*, cuando los determinantes empiezan por *e*; en cuyo caso el *en* suprime la *e* para juntarse con ellos. Asi, en vez de decir *e en es*, *e en el*, *e en ets*, etc., se dice *e nes*, *e nel*, *e nets*.

En ciertas ocasiones se usa por equivalente del *al* castellano, la contraccion de *e el*, que es *el*: como *quessar el vòl*, cazar al vuelo; *vatg el camp*; voy al campo. Tambien se acostumbra *en* ó *en ne*: como *en veurel*, al verlo ó cuando lo vea; *en ne venir*, al venir ó cuando venga.

En el ablativo precede con frecuencia la preposicion *en*, que se convierte en *emb* cuando el artículo empieza por vocal. Tam-

bien anteceden *per*, *sense*,*còntre*, etc.

Cuando los artículos se liquidan, por juntarse con nombres que empiezan por vocal ó por *h*, la declinacion es igual en el singular de ámbos géneros, masculino y femenino, único número en que sufren dicha liquidacion; pues entónces no hay contraccion en el genitivo, dativo ni acusativo, como tampoco sustitucion del *emb* por *en* en ablativo,

A mas de estos artículos, hay otras palabras que lo son ó hacen sus veces: como *cade*, cada; *còlque*, algun; y todas aquellas consideradas cual adjetivos determinativos, por no ser su objeto calificar como el adjetivo, sino indicar ó señalar de una manera drterminada ó vaga como el artículo. Cuando decimos: *equeste pòrte*, esta puerta; *equelles fregates*, aquellas fragatas; *elgun hòmu*, algun hombre: las voces *equeste*, *equelles*, y *elgun* figuran verdaderos artículos, por anteponerse á los nombres *pòrte*, *fregates* y *hòmu*, definiendo ó determinando de una manera más ó ménos fija su significado, amoldándose á su género y número.

Para distinguir si las palabras que anteceden á los nombres hacen de artículos ó de adjetivos, no hay mas que observar la construccion y significacion de la frase. Si les precede ó puede precederles alguno de los artículos mas usuales sin hacerles variar de sentido, son adjetivos; y si no, artículos. Cuando decimos, *es bòn sujècte*, es buen sujeto; como podria decirse tambien, *es un bon sujècte*, es un buen sujeto, la palabra *bòn* será adjetivo; porque, á mas de calificar, se une ó puede unirse sin violencia con el artículo indefinido *un*. Pero en las expresiones *de cap menére*, de ninguna manera; *de ningune caste*, de ninguna casta; las voces *cap* y *ningune*, se convierten en artículos, porque, á mas de determinar en vez de calificar, no admiten precedencia de ningun otro artículo.

CUADRO

de las declinaciones de los artículos con los nombres.

1.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del articulo *es*, con los nombres *menurquí* y *menurquine*, que empiezan por consonante.

Número singular.

Casos.	*Géneros.* Masculino.	Femenino.
Nominativo	*es menurquí,*	*se menurquine.*
Genitivo	*des menurquí,*	*de se menurquine.*
Dativo	*e o per es menurquí,*	*e ò per se menurquine.*
Acusativo	*e nes menurquí,*	*e se menurquine.*
Vocativo	*oh menurquí,*	*oh menurquine.*
Ablativo	*emb es menurquí,*	*en se menurquine.*

Número plural.

Nominativo	*es menurquins,*	*ses menurquines.*
Genitivo	*des menurquins,*	*de ses menurquines.*
Dativo	*e ò per es menurquins,*	*e ò per ses menurquines.*
Acusativo	*e nes menurquins,*	*e ses menurquines.*
Vocativo	*oh menurquins,*	*oh menurquines.*
Ablativo.	*emb es menurquins,*	*en ses menurquines.*

2.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *es*, con los nombres *espeñòl* y *espeñòle*, que empiezan por vocal.

Número singular.

Casos.	*Géneros.* Masculino.	Femenino.
Nominativo	*s' espeñòl,*	*s' espeñòle.*
Genitivo	*de s' espeñòl,*	*de s' espeñòle.*
Dativo	*e ò per s' espeñòl,*	*e ò per s' espeñòle.*

Acusativo	*e s'espeñòl,*	*e s'espeñòle.*
Vocativo	*oh espeñòl,*	*oh espeñòle.*
Ablativo	*en s'espeñòl,*	*en s'espeñòle.*

Número plural.

Nominativo	*ets espeñòls,*	*ses espeñòles.*
Genitivo	*dets espeñòls,*	*de ses espeñòles.*
Dativo	*e ò per ets espeñòls,*	*e ò per ses espeñòles.*
Acusativo	*e nets espeñòls,*	*e ses espeñòles.*
Vocativo	*oh espeñòls,*	*oh espeñòles.*
Ablativo	*emb ets espeñòls,*	*en ses espeñòles.*

3.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *en*, con los nombres *Juan* y *Juane*, que empiezan por consonante.

Número singular.

Casos.	*Géneros.* Masculino.	Femenino.
Nominativo	*en Juan,*	*ne Juane.*
Genitivo	*den Juan,*	*de ne Juane.*
Dativo	*e ò per en Juan,*	*e ò per ne Juane.*
Acusativo	*e nen Juan,*	*e ne Juane.*
Vocativo	*oh Juan,*	*oh Juane.*
Ablativo	*emb en Juan,*	*en ne Juane.*

Como nombres propios, carecen de plural; pero, como genéricos, tienen el siguiente:

Número plural.

Nominativo	*es Juans,*	*ses Juanes.*
Genitivo	*des Juans,*	*de ses Juanes.*
Dativo	*e ò per es Juans,*	*e ò per ses Juanes.*
Acusativo	*e nes Juans,*	*e ses Juanes.*
Vocativo	*oh Juans,*	*oh Juanes.*
Ablativo	*emb ets Juans,*	*en ses Juanes.*

4.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *en*, con los nombres *Ignaci* é *Ignacie*, que empiezan por vocal.

Número singular.

Casos.	Géneros. Masculino	Femenino.
Nominativo	*n'Ignaci*,	*n'Ignacie.*
Genitivo	*de n'Ignaci*,	*de n'Ignacie.*
Dativo	*e ò per n'Ignaci*,	*e ò per n'Ignacie.*
Acusativo	*e n'Ignaci*,	*e n'Ignacie.*
Vocativo	*oh Ignaci*,	*oh Ignacie.*
Ablativo	*en n'Ignaci*,	*en n'Ignacie.*

Como nombres propios, carecen de plural; pero, como genéricos, tienen el siguiente:

Número plural.

Nominativo	*ets Ignacis*,	*ses Ignacies.*
Genitivo	*dets Ignacis*,	*de ses Ignacies.*
Dativo	*e ò per ets Ignacis*,	*e ò per ses Ignacies.*
Acusativo	*e nets Ignacis.*	*e ses Ignacies.*
Vocativo	*oh Ignacis*,	*oh Ignacies.*
Ablativo	*emb ets Ignacis*,	*en ses Ignacies.*

5.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *el*, con los sustantivos *réi* y *réine*, y el néntro *bò*, que empiezan por consonante.

Número singular.

Casos.	Géneros. Masculino.	Femenino.	Neutro.
Nominativo	*el réi*,	*le réine*,	*lu bò.*
Genitivo	*del réi*,	*de le réine*,	*de lu bò.*
Dativo	*e ò per el réi*,	*e ò per le réine*,	*e ò per lu bò.*
Acusativo	*e nel réi*,	*e le réine*,	*e lu bò.*
Vocativo	*oh réi*,	*oh réine*,	»
Ablativo	*emb el réi*,	*en le réine*,	*en lu bò.*

Como nombres individuales unos y neutro el otro, carecen de plural; pero, como genéricos los primeros, tienen el siguiente:

Número plural.

Nominativo	*es réis,*	*ses réines.*
Genitivo	*des réis,*	*de ses réines.*
Dativo	*e ò per es réis,*	*e ò per ses réines.*
Acusativo	*e nes réis,*	*e ses réines.*
Vocativo	*oh réis,*	*oh réines.*
Ablativo	*emb es réis,*	*en ses réines.*

6.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *el*, con los sustantivos *ángel* é *igglesie* y el neutro *alt*, que empiezan por vocal.

Número singular.

Casos	*Géneros.*		
	Masculino.	Femenino.	Neutro.
Nominativo	*l'ángel,*	*l'igglesie,*	*lu alt.*
Genitivo	*de l'ángel,*	*de l'igglesie,*	*de lu alt.*
Dativo	*e ò per l'ángel,*	*e ò per l'igglesie,*	*e ò per lu alt.*
Acusativo	*e l'ángel,*	*e l'igglesie,*	*e lu alt.*
Vocativo	*oh ángel,*	*oh igglesie,*	*
Ablativo	*en l'ángel,*	*en l'igglesie,*	*en lu alt.*

Como nombres individuales unos y neutro el otro, carecen de plural; pero, como genéricos los primeros, tienen el siguiente:

Número plural.

Nominativo	*ets ángels,*	*ses igglesies.*
Genitivo	*dets ángels,*	*de ses igglesies.*
Dativo	*e ò per ets ángels,*	*e ò per ses igglesies.*
Acusativo	*e nets ángels,*	*e ses igglesies.*
Vocativo	*oh ángels,*	*oh igglesies.*
Ablativo	*emb ets ángels,*	*en ses igglesies.*

7.ª Declinacion, por géneros, números y casos, del artículo *un*, con los nombres *hòmu* y *dòne*.

Número singular.

Casos.	*Géneros.* Masculino.	Femenino.
Nominativo	*un hòmu*,	*une dòne*.
Genitivo	*dun hòmu*,	*dune dòne*.
Dativo	*é ò per un hòmu*,	*é ò per une dòne*.
Acusativo	*e un hòmu*,	*e une dòne*.
Vocativo	*oh hòmu*,	*oh dòne*.
Ablativo	*emb un hòmu*.	*emb une dòne*.

Número plural.

Nominativo	*uns hòmus*,	*unes dònes*.
Genitivo	*duns hòmus*,	*dunes dònes*.
Dativo	*e ò per uns hòmus*,	*e ò per unes dònes*.
Acusativo	*e uns hòmus*,	*e unes dònes*.
Vocativo	*oh hòmus*,	*oh dònes*.
Ablativo	*emb uns hòmus*,	*emb unes dònes*.

DEL PRONOMBRE.

Se ha dicho que el pronombre es aquella parte declinable de la oracion que se pone en lugar del nombre sustantivo para evitar su repeticion y dar al discurso mayor elegancia y propiedad.

Los pronombres se han dividido en *personales*, *posesivos*, *demostrativos*, *relativos é indefinidos ó indeterminados*. Y de la union de los personales entre sí ó con alguno de relativo, se forman en menorquin los *dobles* y *triples*; los cuales, cuando se juntan con los verbos posponiéndose, se llaman *afijos* ó *enclíticos*.

PRONOMBRES PERSONALES.

Se dicen pronombres personales aquellos que indican, de un modo directo, las personas ó cosas que intervienen en la conversacion; y como estas no pueden ser sino de tres especies, las que hablan, las que escuchan y aquellas de que se habla, por eso no admiten algunos otros pronombres que estos, considerando á los demás como artículos ó adjetivos.

Los pronombres personales son *jo*, *tu*, *éll*, el reflexivo *se* y los *tratamientos*. Todos ellos se dividen en primeras, segundas y terceras personas; y en razon á que se anteponen ó posponen á los verbos y se juntan algunas veces con ellos, se declinan en la forma siguiente:

PRIMERA PERSONA. *(La que habla.)*

Jò, yo.

Número singular.

Casos.	Comun al masculino y femenino.
Nominativo	*jò*.
Genitivo	*de jò ò de mi*.
Dativo	*e ò per jò*, *mi*, *me*, *m*.
Acusativo	*e jò*, *mi*, *me*, *m*.
Vocativo	»
Ablativo	*en*, *per*, *etc.*, *jò ò mi*.

Número plural.

Nominativo	*nòltrus*, *mus*.
Genitivo	*de nòltrus*.
Dativo	*e ò per nòltrus*, *mus*, *mos*.
Acusativo	*e nòltrus*, *mus*, *mos*.
Vocativo	»
Ablativo	*en*, *per*, *etc.*, *nòltrus*.

Ejemplos.

Jò vui,	Yo quiero.
Parlen de jò ò de mi,	Hablan de mi.
Exò es per jò ò vé e jò,	Eso es para mi ó viene á mi.
U ha dit per mi ò me diu e mi,	Lo ha dicho para mi ó me dice á mi.
Dunem exò, escultem,	Dame eso, escúchame.
Me cride per darme,	Me llama para darme.
Va en jò. Vetle per mi ò per jò,	Va conmigo. Vela por mi.
Nòltrus currem,	Nosotros ó nosotras corremos.
Surt de nòltrus,	Sale de nosotros ó nosotras.
Essò es per nòltrus ò vé e nòltrus	Esto es para nosotros ó nosotras ó viene á nosotros ó nosotras.
Mus cunvè veuremos,	Nos conviene vernos.
Digaumos que mus dau.	Decidnos que nos dais.
Quemine en nòltrus,	Camina con nosotros ó nosotras.

SEGUNDA PERSONA. *(La que escucha ó á quien se habla.)*

Tu, tu.

Número singular.

Casos.	**Comun al masculino y femenino.**
Nominativo	*tu.*
Genitivo	*de tu.*
Dativo	*e ò per tu, te, t.*
Acusativo	*e tu, te, t.*
Vocativo	*tu.*
Ablativo	*en, per, etc., tu.*

Número plural.

Nominativo	*vòltrus, vus.*
Genitivo	*de vòltrus.*
Dativo	*e ò per vòltrus, vus, us, vos.*

Acusativo	*e vòltrus, vus, us, vos.*
Vocativo	*vòltrus.*
Ablativo	*en, per, etc., vòltrus.*

Ejemplos.

Tu véns.	Tu vienes.
Surt de tu,	Sale de ti.
Es per tu ò vé e tu,	Es para ti ó viene á ti.
Te vé bé, divertexte,	Te viene bien, diviértete.
Tu, errincunet,	Tu, arrincónate.
Está en tu,	Está en ti.
Vòltrus reis, vus elegráu,	Vosotros ó vosotras reis, os alegrais.
Es de vòltrus exò,	Es de vosotros ó vosotras eso.
Es per vòltrus, vé e vòltrus,	Es para vosotros ó vosotras, viene á vosotros ó vosotras.
Us reñeran, emgauvos,	Os reñirán, escondeos.
Pendrevos ellò,	Tomaros aquello.
Ha surtid en vòltrus,	Ha salido con vosotros ó vosotras.

TERCERA PERSONA. *(Aquella de que se habla)*

Éll, él.

Número singular.

Casos.	*Géneros.* Masculino.	Femenino.
Nominativo	*éll,*	*élle.*
Genitivo	*déll,*	*délle.*
Dativo	*e ò per éll, el, li, o, ú,*	*e ò per élle, le, li.*
Acusativo	*e éll, el, li, lo, l, o, u,*	*e èlle, le, li.*
Vocativo	»	»
Ablativo	*emb, per, etc., éll,*	*emb, per, etc., élle.*

Número plural.

Nominativo	*élls,*	*élles.*
Genitivo	*délls,*	*délles.*
Dativo	*e ò per élls, els, els e, lis, ls, los, lus,*	*e ò per élles, els e. les, lis.*
Acusativo	*e élls, els, els e, lis, ls, los, lus,*	*e élles, els e, les, lis.*
Vocativo	»	»
Ablativo	*emb, per, etc., élls,*	*emb, per, etc , élles.*

Ejemplos.

Ell entre y élle cus,	El entra y ella cose.
Déll u téng y es délle,	De él lo tengo y es de ella.
Per éll ò élle el ò le fatx,	Para él ó ella lo ó la hago.
Vatg e dirli ò li vatg e dir,	Voy á decirle ó le voy á decir.
Tel deré en tenirlo,	Te lo daré al tenerlo ó cuando lo tenga.
Tael y dul,	Córtalo y tráelo.
E éll ò e élle li done pa,	A él ó á ella le da pan.
En ne 'duro u veuras,	Al traerlo ó cuando lo traigan lo verás.
Emb éll ò élle espér,	En él ó ella espero.
Élls piquen y élles miren,	Ellos pican y ellas miran.
U diuen délls ò délles,	Lo dicen de ellos ó de ellas.
Cridels ò crideles per veurels ò veureles y dirlis ellò,	Llámalos ó llámalas para verlos ó verlas y decirles aquello.
Mus lus envierán,	Nos los enviarán.
Els escriuen per dirluso,	Los ó las escriben para decírselo.
E élls ò e élles els e sucorren,	A ellos ó á ellas los ó las socorren.
Pedricarlos ò pedricarles per selvarlos ò selvarles,	Predicarlos ó predicarlas para salvarlos ó salvarlas.
Emb élls ò élles vendrá.	Con ellos ó ellas vendrá.

PRONOMBRE PERSONAL REFLECSIVO.

Se, se.

El pronombre *éll* refleja á veces sobre si mismo, convirtiéndose en *se* ó *si*; en cuyo caso indica, que aquello que es agente es igualmente paciente. Asi decimos: *s'hòmu*, *ets hòmus*, *se dòne* ò *ses dònes se divertexen y per si metéxus s'erregglen*; el hombre, los hombres, la muger ó las mugeres se divierten y por si mismos se arreglan.

El pronombre reflexivo se aplica siempre á las terceras personas, no tiene nominativo ni vocativo, y, sirviendo tanto para el masculino y femenino como para el singular y plural, se declina del modo siguiente:

Genitivo	*de si.*
Dativo	*e ò per si*, *se.*
Acusativo	*e si*, *se.*
Ablativo	*en*, *per*, *etc.*, *si.*

Este pronombre se transforma á veces en *es*; diciéndose *es cunfon*, se confunde; *es veuen*, se ven. Tambien se liquida en algunas ocasiones, como cuando es artículo, valiéndose del apóstrofo, en esta forma: *s'ejuden*, se ayudan; *equexe's canse*, esa se cansa; etc.

TRATAMIENTOS.

Los tratamientos, como V., V.S., S.E., S.M., S.P., son verdaderos pronombres personales, porque sustituyen á los nombres de las personas á quienes se aplican. Hay algunos sin embargo, como **Dòñ**, Don; *fra*, frai; que figuran mas bien artículos; porque en vez de sustituir al sustantivo le preceden, indicándole de una manera mas ó ménos fija.

Ejemplos.

V. está quensad,	Usted está cansado.
V.S. ha cuntestad emb ecèrt,	Usia ha contestado con acierto.
S.E. ha ubrad de lleujé,	Su Escelencia ha obrado de ligero.
S.M. ha fellad,	Su Magestad ha fallado.
S.P, está insufribble,	Su Paternidad está insufrible.
D Jaume ha vengud,	Don Jaime ha venido.
Fra Juan escolte,	Frai Juan escucha.

PRONOMBRES POSESIVOS.

Pronombre posesivo es el que denota posesion ó pertenencia. Los hay que indican un solo poseedor y otros que espresan varios.

Los que indican un solo poseedor son:

Número singular.

Masculino.	*Méu, téu, séu,*	mio, tuyo, suyo.
	Mun, tun, sun,	mi, tu, su.
Femenino.	*Méue, téue, séue,*	mia, tuya, suya.
	Me, te, se,	mi, tu, su.

Número plural.

Masculino.	*Méus, téus, séus,*	mios, tuyos, suyos.
	Muns, tuns, suns,	mis, tus, sus.
Femenino.	*Méues, téues, séues,*	mias, tuyas, suyas.
	Mes, tes, ses,	mis, tus, sus.

Ejemplos.

Des dos saus, es méu es es milló,	De las dos chaquetas la mia es la mejor.
De totes ses cases, se téue es se més gran,	De todas las casas, la tuya es la mas grande.
Creg que lu séu val més,	Creo que lo suyo vale mas.

En estos ejemplos, las palabras *méu*, *teue*, *séu*, al mismo tiempo que sustituyen á los sustantivos *sau*, *case* y á la cosa referida,

los califican; por cuya razon figuran tambien adjetivos, que hacen el efecto de si dijésemos:

Des dos saus es blanc es es milló, De las dos chaquetas la blanca es la mejor.

De toles ses cases s'alle es se mes gran, De todas las casas la alta es la mas grande.

Creg que lu bò val més, Creo que lo bueno vale mas.

En estos otros ejemplos: *mun pare, te mare, suns germans*; mi padre, tu madre, sus hermanos; las palabras *mun, te, suns,* fijan ó determinan al mismo tiempo los sustantivos *pare, mare,* y *germans*; por cuya razon figuran tambien artículos.

De lo dicho resulta pues, que los pronombres *méu, téu, séu,* con sus plurales *méus, téus, séus*; y *méue, téue, séue,* con sus plurales *méues, téues, séues,* figuran tambien adjetivos, que pueden juntarse con artículos, declinarse con ellos por todos los casos ménos el vocativo y ponerse ántes ó despues de los sustantivos. Al mismo tiempo que *mun, tun, sun,* con sus plurales *muns, tuns, suns*; y *me, te, se,* con sus plurales *mes, tes, ses*; figuran tambien artículos, que se anteponen á los sustantivos para fijar su significado, pero sin poder posponerse.

Los pronombres posesivos que indican varios poseedores son:

Número singular.

Masculino: *Nòstru, vòstru, séu;* nuestro, vuestro, suyo.
Femenino: *Nòstre, vòstre, séue,* nuestra, vuestra, suya.

Número plural.

Masculino: *Nòstrus, vòstrus, séus,* nuestros, vuestros, suyos.
Femenino: *Nòstres, vòstres, séues,* nuestras, vuestras, suyas.

Ejemplos.

Es nòstru diná ó es diná nòstru, Nuestra comida ó la comida nuestra.

Se vòstre cunciència ó se cunciència vòstre,	Vuestra conciencia ó la conciencia vuestra.
Ses séues egudeses ó ses egudeses séues,	Sus agudezas ó las agudezas suyas.

Estos pronombres, que pueden juntarse con artículos y ponerse ántes ó despues de los sustantivos, figuran tambien unos verdaderos adjetivos.

PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS.

El pronombre demostrativo es el que sustituye á aquellos nombres de personas ó cosas que indicamos ó demostramos en la conversacion. Estos son: *equest*, *equex* y *equell.*

Equest, este; demuestra el objeto que está cerca del que habla.

Equex, ese; indica el que está prócsimo al que escucha.

Equell, aquel; señala el que está distante de ámbos.

Su declinacion es como sigue:

Número singular.

Masculino: *equest*, *equex*, *equell*,	este, ese, aquel.
Femenino: *equeste*, *equexe*, *equelle*,	esta, esa, aquella.
Neutro: *essò*, *exò*, *ellò*,	esto, ese, aquello.

Número plural.

Masculino: *equests*, *equexus*, *equells*,	estos, esos, aquellos.
Femenino: *equestes*, *equexes*, *equelles*,	estas, esas, aquellas.

De estos pronombres se forman sus compuestos, cuando les sigue la palabra *altre*, otro: como *equest-altre*, estotro; *equex-altre*, esotro; *equell-altre*, aquel otro.

Ejemplos.

Equest mus diu exò, *equelle u négue*, *equex no u vol.*	Este nos dice eso, aquella lo niega, ese no lo quiere.
Equexe's canse, *equell corre*, *equeste riu.*	Esa se cansa, aquel corre, esta rie.

Essò's bò, ellò cunvé, exò egrade,	Esto es bueno, aquello conviene, eso agrada.
Equésts están bòns,	Estos están buenos.
Equelles plòren,	Aquellas lloran.

Cuando estos pronombres preceden ó se posponen á los nombres, figuran artículos ó adjetivos: como *equeste quemie* ò *se quemie equeste*, esta camisa ó la camisa esta; *equell'anse* ò *s'anse equelle*, aquella asa ó la asa aquella.

PRONOMBRES RELATIVOS.

Dícese pronombre relativo aquel que se refiere ó hace referencia á alguna persona ó cosa de que ya se ha hablado, llamada *antecedente*. Los principales son: *que*, *qui*, *quin*, *cual*, *cuyu*, *en*, *i*.

Que, que; se aplica á un antecedente que *recibe* la accion del verbo, tanto en singular como en plural y en ambos géneros, masculino y femenino. Asi decimos: *s'hérbe que vetg y ets usséils que cas, serán víctimes de ses idèes que téng*; la hierba que veo y los pájaros que cazo, serán víctimas de las ideas que tengo. Tambien sirve para preguntar en ámbos números: como *que vòls*, qué quieres? *Que vuleu*, qué quereis?

Qui, que, quien; se aplica á un antecedente que *ejecuta* la accion del verbo, tanto en singular como en plural y en ámbos géneros, masculino y femenino. Por ejemplo: *se dòne qui vé y es culoms qui vòlen, son es qui mus durán se nutície*; la mujer que viene y las palomas que vuelan, son quienes nos traerán la noticia. *Un hòmu es qui cante*, un hombre es quien canta.

Qui, quien; sirve para preguntar únicamente en número singular: como *qui es*, quien es? *Qui'scolte*, quien escucha?

Quin, que; se antepone como artículo á sustantivos, en ámbos números y géneros, masculino y femenino: como *quin llòru*, que

loro; *quine clau*, que llave; *quins bancs*, que bancos; *quines quetifes*, que alfombras.

Quin, quien; con las mismas terminaciones que el precedente, sirve para preguntar; como *quin*, *quine*, *quins ó quines han de venir*, quien ó quienes han de venir.

Cual, cual; con la declinacion *cuale*, *cuals*, *cuales*, sirve tambien para preguntar: como *cual*, *cuale*, *cuals ó cuales vendrán?* cual ó cuales vendrán? Sin servir para pregunta se dice igualmente: *es cual*, *se cuale*, *es cuals* ò *ses cuales*; el cual, la cual, los cuales, las cuales; y tambien *éts un cual* ò *une cuale*, eres un cual ó una cual; *sou uns cuals* ò *unes cuales*, sois unos cuales ó unas cuales.

Cuyu, cuyo; tiene la declinacion *cuye*, *cuyus*, *cuyes*; y se aplica como artículo ante sustantivos: como *cuyu mòrt*, cuyo muerto; *cuye case*, cuya casa; *cuyus pepes*, cuyos papeles; *cuyes estisores*, cuyas tigeras.

En, es un pronombre relativo que significa de allí, de esto, de eso, de ello ó de aquello: como *en vèng*, vengo de allí; *en don*, doy de esto; *en tèng*, tengo de eso; *en duré*, traeré de ello; *en demeneré*, pediré de aquello. Cuando precede á palabras que empiezan por *h* ó por vocal suele liquidarse, sustituyendo la *e* por el apóstrofo: como *n'he cúit*, he cocido de esto; *n'esquempaue*, esparcía de aquello. Algunas veces se cambia en *ne*: como *mus ne tòque*, nos toca de esto; *els ne pren*, les toma de aquello.

I, es otro pronombre relativo que equivale á allí, en él, en esto, en eso, en ello ó aquello, se: como *i cauen*, caen allí; *i vetg moltes cases*, veo en él ó en ello muchas casas; *tots i venen bé*, todos vienen bien ó están conformes en esto: *mus i puserán*, nos pondrán en aquello; *doneli*, dáselo; *els i duré*, se los traeré.

PRONOMBRES INDETERMINADOS.

Se llama pronombre indeterminado ó indefinido aquel que se refiere á objetos que no fijan ni determinan la cosa de que se habla.

Se han considerado como tales: *altre*, *cade*, *cap*, *còlque*, *colcú*, *cual*, *cualsevòl*, *demés*, *elgú*, *ningú*, *tal*, *tot* y algun otro.

Altre, otro; hace *altres* en el plural y sirve para ámbos géneros, masculino y femenino; como *un altre*, *un'altre*, *uns altres* ò *unes altres u dirán*, otro, otra, otros ú otras lo dirán; *altre vendrá qui de case me treurá*, otro vendrá que de casa me sacará.

Cade, cada; se antepone, cual artículo, á los sustantivos: como *cade peis*, cada país; *cade còse*, cada cosa; *cade u* ò *cadescú*, *y cade une*, cada uno y cada una. Delante de los números que siguen al uno, toma la forma del plural: como *cades dos*, cada dos; *cades tres*, cada tres.

Cap, ningun; se antepone á los sustantivos, pero únicamente en singular: como *cap abre*, ningun árbol; *cap pòrte*, ninguna puerta. Tambien se dice *no ni ha cap*, no hay ninguno ó ninguna.

Còlque, algun, alguna; se antepone tambien á los sustantivos, solo en singular: como *còlque mòs*, algun bocado; *colque riae*, alguna risa.

Còlcú ò *còlq'u*, alguien; es un compuesto de *còlque* y *un*, que se declina *còlq'une*, *còlq'uns*, *còlq'unes*: como *còlcú vé*, alguien viene; *còlcúneciderá*, alguna gritará; *còlcuns u dirán*, algunos lo dirán; *colcùnes en veurem*, algunas veremos de ellas. Se dice igualmente, *i ha còlcú*, hay alguien ó alguno, etc.

Cual, cual; lo mismo que cuando es relativo hace *cuale*, *cuals*, *cuales*: como *cual vendrá*, cual vendrá; *cuale de ses dues*, cual de las dos; *cuals tendrás*, cuales tendrás; *cuales esperen*, cuales

esperan.

Cualsevòl, cualquiera; es un compuesto de *cual, se* y *vòl,* que hace el plural *cualsevòls,* y sirve para ámbos géneros: como *q'u digui cualsevòl,* que lo diga cualquiera; *cualsevòls me fan,* cualesquiera me hacen.

Demés, demás ó demasiado; se aplica á ámbos géneros y números: como *en téng un tròs, mitge canz, vint pams ó dues teles demés,* tengo un pedazo, media cana, veinte palmos, ó dos telas demás; *en teng demés,* tengo demasiado.

Elgú, alguien; hace *elgune, elguns, elgunes:* como *elgú vé,* alguien viene; *elgune felterá,* alguna faltará; *elguns si upuserán,* algunos se opondrán; *ni heurá elgunes,* habrá allí algunas.

Ningú, nadie; hace *ningune, ninguns, ningunes:* como *ningú cumperex,* nadie comparece; *ningune i cunvé,* ninguna conviene en ello; *ninguns u prenen,* ningunos lo toman; *ningunes canten,* ningunas cantan.

Tal, tal; hace *tale, tals, tales:* como *tal u ha dit,* tal lo ha dicho; *tale es une embustére,* tal es una embustera; *tals mus cunvenen,* tales nos convienen; *tales han fúit,* tales han huido.

Tot, todo; hace *tote, tots, totes:* como *tot u diu,* todo lo dice; *tote s'ha fus,* toda se ha desleido; *tots i cunvénen,* todos convienen en ello; *están essustádes totes,* están asustadas todas.

PRONOMBRES DOBLES Y TRIPLES.

Hay algunos pronombres en menorquin que se usan dobles por separado y otros que están unidos por la contraccion de dos ó mas, con el objeto de evitar multitud de apóstrofos y la cacofonía ó dificultad de pronunciacion que resultaría si no se hubiese adoptado tal simplificacion.

Estos pronombres, que tambien se anteponen á los verbos ó se posponen juntándose con ellos como afijos, se usan con bastante frecuencia en la forma siguiente:

Els e	*Jòt* por *jò-te.*
Els i	*Luso* » *lus-o.*
Els u	*Mel* » *me-el.*
Mus i	*Men* » *me-en.*
Mus u	*Muso* » *mus-o.*
Vus i	*Sel* » *se-el.*
Vus u	*Sen* » *se-en.*
Li por *el-i.*	*Tel* » *te-el.*
Mi » *me-i.*	*Ten* » *te-en.*
Mo » *me-o*	*Vuso* » *vus-o.*
Mu » *me-u.*	*Lis* » *el-i-se.*
Ni » *en-i.*	*Nin* » *en-i-en.*
Si » *se-i.*	*Nis* » *en-i-se.*
Ti » *te-i.*	*Melen* » *me-el-en.*
To » *te-o.*	*Selen* » *se-el-en.*
Tu » *te-u.*	*Seno* » *se-en-o.*
Jòl » *jò-el.*	*Telen* » *te-el-en.*
Jòn » *jò-en.*	*Teno* » *te-en-o, etc.*

Ejemplos.

Els e cunvé cumprar,	Les conviene comprar.
Els i duneré elló,	Les daré aquello.
Els u envieré,	Se lo enviaré á ellos ó á ellas.
Mus i veurán,	Nos verán allí.
Mus u dirán e tots,	Nos lo dirán á todos.
Vus i truberêu en nòltrus,	Os encontrareis allí con nosotros ó nosotras.
Vus u mengerêu,	Os lo comereis.
Li prenen per pendrerli,	Se lo toman por tomárselo.
Mi pòs per dirlí,	Me pongo en ello para decírselo.
Mu envie per dunarmo,	Me lo envia para dármelo.

Pusaumo dalt s'ermari,	Ponétmelo sobre el armario.
Ni fallen trente pésses,	De aquello faltan treinta piezas.
Si si trobe dunarni,	Si se encuentra allí darle de aquello.
Ti cunvide per esplicarlo,	Te convida allí para esplicártelo.
Per pusarlo demunt tu derán,	Para ponértelo encima te lo darán.
Tu demane per reguelarmo,	Te lo pide para regalármelo.
Jòn preng, jòl vui, jòl téng,	Tomo de esto, lo quiero, te tengo.
Mustrauluso y els e cuntenterêu,	Enseñádselo y los contentareis.
Mel tanque per llevarmel,	Me lo cierra para quitármelo.
Men compre per dunarmen ò dunarmuso,	Me compra de aquello para darme ó dárnoslo.
Sel queden per menjarsel,	Se lo quedan para comérselo.
Sen enriuen per emburlarsen.	Se rien de él para burlarse.
Tel compren per llevartel,	Te lo compran para quitártelo.
Ten rumprán per vendrerten,	Te romperán de aquello para venderte.
Tucarvuso no'ls i cunvé,	Tocároslo no les conviene.
Dunarlis tot,	Dárselo todo.
Nin puserán per cumprumetrel,	Le pondrán de aquello para comprometerle.
Dunarnis é tots,	Darles á todos de aquello.
Endurmelen; endurselen, endurseno,	Llevármelo, llevárselo.
Endurtelen, endurteno,	Llevártelo.

DEL VERBO.

Siendo el verbo aquella parte de la oracion que, coneccionando lar ideas, comunica á dicha oracion su verdadero significado, en razon de espresar la esencia, existencia, estado, accion, designio ó pasion de los seres, para poderlo efectuar en debida forma, tiene que sufrir una multitud de variaciones, que son las que constituyen su conjugacion.

A fin de comprender bien las variaciones que esperimenta cada verbo, hay que tener en vista sus *letras radicales* y su *terminacion*.

Se llaman *letras radicales*, aquellas que preceden á las que forman la terminacion del presente de infinitivo de cada verbo: como *estim* de *estimar*, *tem* de *têmer*, *etc*

Se llama *terminacion* del verbo, á la última ó últimas letras que siguen á las radicales, en cada una de las alteraciones que sufre aquel por medio de su conjugacion.

Las terminaciones del presente de infinitivo de los verbos menorquines son cuatro: las cuales forman otras tantas conjugaciones.

La primera es la de aquellos cuyo presente de infinitivo acaba en *ar*: como *cuidar*, *pestar*, *rentar*.

La segunda es la de aquellos cuyo presente de infinitivo acaba en *er*: como *puder*, *veler*, *vuler*,

La tercera es la de aquellos cuyo presente de infinitivo acaba en *ir*: como *pertir*, *sufrir*, *surtir*,

Y la cuarta es la de aquellos cuyo presente de infinitivo acaba en *ur*: como *dur*, *endur*.

Los verbos de la segunda conjugacion se dividen en unos que llevan el acento en la última sílaba, como todos los de las demás conjugaciones, y otros en la penúltima.

Los que tienen el acento en la última sílaba se dividen, en unos que acaban en *er*: como *hever*, *suler*, *ser*; y otros en *ér*: como *fér*, *desfér*, *setisfér*.

Los que tienen el acento en la penúltima sílaba acaban todos en *er*; pero constan de variadas terminaciones, á contar desde el acento. Estas son:

en *áñer*, como *eláñer*, *pláñer*;
» *êñer*, ... *etêñer*, *restrêñer*;
» *átrer*, ... *bátrer*, *cumbátrer*;
» *êtrer*, ... *sumêtrer*, *prumêtrer*;
» *áurer*, ... *cáurer*, *cumpláurer*;
» *êurer*, ... *bêurer*, *vêurer*;
» *èurer*, ... *sèurer*, *distrèurer*;
» *íurer*, ... *ríurer*, *escríurer*;
» *òurer*, ... *còurer*, *mòurer*;
» *êbrer*, ... *sêbrer*, *rêbrer*;
» *èmer*, ... *têmer*, *entêmer*;
» *émer*, ... *prémer*, *esprémer*;
» *éncer*, ... *véncer*, *cunvéncer*;
» *êndrer*, ... *pêndrer*, *repêndrer*;
» *éndrer*, ... *céndrer*, *esténdrer*;
» *òndrer*, ... *pòndrer*, *cumpòndrer*;
» *óndrer*, ... *fóndrer*, *cunfóndrer*;
» *èrdrer*, ... *pèrdrer*, *repèrdrer*;
» *êxer*, ... *cunêxer*, *perêxer*;
» *éxer*, ... *néxer*, *créxer*;
» *òldrer*, ... *mòldrer*, *resòldrer*;
» *ómprer*, ... *rómprer*, *currómprer*;
» *òrcer*, ... *tòrcer*, *retòrcer*,
» *órrer*, ... *córrer*, *recórrer*;

El verbo, en razon de su significado, de los usos para que sirve ó del modo como se conjuga, tiene varias denominaciones; siendo las principales las siguientes: *sustantivo*, *ausiliar*, *activo*, *neutro*, *pronominal*, *recíproco*, *regular*, *irregular* y *defectivo*.

Verbo sustantivo es el que manifiesta en abstracto la sustancia ó esencia de las personas y cosas. Este es únicamente *ser ó esser*, ser, pues él tan solo espresa las condiciones propias ó accidentales del sugeto de la oracion: como *en Bernad es viu*, Bernardo es vivo; *tu vas esser criticad*, tu fuiste criticado; *éll será batle*, él será alcalde. Todos los demás verbos se llaman *adjetivos ó atributivos*, porque anuncian la idea de ser modificada por alguna accion ó estado, que indica propiedades ó atributos: como *emar*, amar ó ser amante; *durmir*, dormir ó ser durmiente.

Verbo ausiliar es el que se junta á los demás para ausiliarles ó ayudarles á espresar su verdadera significacion, ya sea en todos los tiempos de su conjugacion, ya sea únicamente en algunos. Los principales en menorquin son tres: *ser*, *enar* y *hever*, ser, ir y haber. El primero sirve esclusivamente para formar la *voz pasiva*; y los otros dos para la construccion de los tiempos compuestos en la *voz activa*. Asi decimos: *es eprupiad*, es apropiado; *vatg córrer*, corrí; *heurá fúit*, habrá huido.

Verbo activo ó transitivo es el que trasmite ó manifiesta una accion que, del sugeto ó agente de la oracion, que está en nominativo, pasa al objeto que la recibe que está en acusativo y es el paciente: como *epreciar*, apreciar; *questigar*, castigar; *fregir*, freir. Este verbo contribuye á formar las voces activa y pasiva. En la *voz activa*, lo hace por medio de su propia conjugacion; y, escepto en los tiempos compuestos, está representado por una sola palabra. En la *voz pasiva*, lo verifica mediante la conjugacion del ausiliar *ser*, seguida de su participio pasivo; en cuyo

caso, si bien recae la accion, como en la voz activa, sobre el paciente, este está en nominativo y el sugeto en ablativo, segun se ha dicho al tratar de la conjugacion en general. El verbo representado por la voz pasiva consta siempre de dos ó mas dicciones, como **ser epreciad**, ser apreciado; **ser questigad**, ser castigado; **ser frit**, ser frito. Ni en menorquin ni en castellano hay verdadera ***voz pasiva***, en atencion á que, como queda dicho, es preciso hacer un rodeo y juntar el participio pasivo del verbo activo con el ausiliar ser, para suplir la de varias lenguas antiguas, reducida á una sola diccion.

Verbo neutro ó intransitivo es aquel cuya accion no se trasmite ni pasa á otra cosa, sino que obra sobre el mismo agente ó sugeto de la oracion, por no admitir objeto esterno donde hacerla recaer: como *queminar*, andar; ***sufrir***, sufrir; ***eczistir***, existir. Tal se vé en ***Juan quemine***, Juan anda; ***sémpre sufrexes***, siempre sufres; ***se case eczistex***; la casa existe.

Verbo pronominal es el que va acompañado de uno ó mas pronombres: como *pensaro*, pensarlo; *pensari*, pensar en ello; *efegirni*, añadir de aquello; *efegirne*, añadir de estò; ***emarlo***, amarlo; ***emarle***, amarla; ***darli***, darle; etc. Los verbos de la segunda conjugacion acentuados en la penúltima sílaba, cuando pasan á pronominales, suprimen la *r* final del presente de infinitivo ó la terminacion ***er***, formando contraccion con los pronombres con que se juntan: como ***veurêu***, ver aquello ó verlo; ***veurelí***, verle allí ó vérselo; ***veuro***, ver aquello; ***veurel***, verle; ***veurelis***, verles allí; ***veurêi***, ver; ***veureni***, ver de aquello; ***sèurêi***, estar sentado allí; ***trèurenî***, sacarle de aquello; ***batres***, batirse; ***escriurem***, escribirme; ***cunfondrel***, confundirle; etc.

Verbo recíproco ó reflecsivo es aquel pronominal cuya accion ó significado recae sobre los seres mismos que lo producen. Los

verbos esclusivamente reflecsivos, como ***resentirse***, resentirse; ***quexarse***, quejarse; son pocos; pero los activos y muchos de los neutros pueden convertirse en recíprocos, añadiendo al presente de infinitivo el pronombre ***se***; el cual, á mas de servir para darle el nombre, queda para las terceras personas de singular y plural, al paso que se cambia en ***me*** ó ***te*** para las primeras y segundas de singular, y en ***mus*** ó ***mos*** y ***vus*** ó ***vos*** para las primeras y segundas del plural: como ***efligirse***, afligirse; ***pèrdrerse ó pèrdrês***, perderse; ***questigarse***, castigarse.

V*erbo regular* es aquel que, conservando intactas las letras radicales en todos los tiempos y personas de su conjugacion, sigue el órden establecido para sus variaciones ó terminaciones.

Verbo irregular ó anómalo es el que se separa de los regulares, sufriendo alteracion sus letras radicales ó sus terminaciones, en uno ó mas tiempos y personas de su conjugacion.

Verbo defectivo es aquel cuya conjugacion es defectuosa, por no usarse en todos los tiempos ó personas. A esta clase pertenecen los ***impersonales***, que solo tienen el infinitivo y las terceras personas, no contando con agente ni paciente: como *néxer*, nacer; *trunar*, tronar; *diluviar*, diluviar.

Hay otras denominaciones, dadas á los verbos, que son de utilidad secundaria. Se llama *primitivo,* al que no procede de ninguna otra parte de la oracion, ni tiene otro orígen que el que le da su propio significado: como *pusar*, poner; *dir*, decir; *dêurer*, deber; *distingir*, distinguir. Se apellida *derivado,* el que deriva ó procede de otra palabra: como *pluiscar*, llovisnar, que viene de *plòurer*, llover; *plurar*, llorar, de *plòs*, lloro; *felicitar*, felicitar, de *felis*, feliz. Se dice ***compuesto***, cuando entra en su formacion un verbo unido á otra parte de la oracion: como *in-clòurer,* in-

cluir; ***pre-dir***, predecir; ***inter-venir***, intervenir. Se denomina ***incoativo***, cuando denota por sí solo el principio de la accion de su significado: como ***enfusquir***, oscurecer; ***enveir***, envejecer; ***emenêxer***, amanecer. Y es ***frecuentativo ó reduplicativo***, cuando manifiesta repeticion ó frecuencia de accion: como ***tembletjar***, temblequear; ***epedregar***, apedrear; ***bufeletjar***, abofetear; y ***re-muar***, remojar; ***repicar***, repicar; ***reclemar***, reclamar; que lo verifican, anteponiendo la partícula ***re***.

DE LOS VERBOS REGULARES.

Como la conjugacion de los verbos se efectua mediante el cambio de las terminaciones que esperimenta su presente de infinitivo, y el órden que en esto siguen los regulares sirve de norma á los demás, presentaremos ante todo lo siguiente:

CUADRO.

de las variaciones ó terminaciones que constituyen los tiempos simples de los verbos regulares, en las cuatro conjugaciones de que consta el dialecto menorquin.

Modo infinitivo.		Conjugaciones. Primera.	Segunda.	Tercera.	Cuarta.
Presente:	acaba en	*ar*	*er*	*ir*	*ur*.
Gerundio:	cambia en	*ant*	*ént*	*int*	*uént*.
Participio:	*activo*	*ant*	*ént*	*ént*	*uént*.
	pasivo	*ad*	*ud*	*id*	*üit*.

Modo indicativo.

Presente.

Singular. 1.ª persona		» (1)	»	»	*ug*.
2.ª	»	*es*	*s*	*s*	*us*.
3.ª	»	*e*	»	»	*u*.

(1) Las dos comillas indican que la terminacion se efectua con las solas letras radicales.

Plural.	1.ª persona	*am*	*em*	*im*	*úim.*
	2.ª »	*áu*	*êu*	*íu*	*úis.*
	3.ª »	*en*	*en*	*en*	*úen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	1.ª persona	*áue*	*íe*	*íe*	*úe.*
	2.ª »	*áues*	*ies*	*íes*	*úes.*
	3.ª »	*áue*	*íe*	*íe*	*úe.*
Plural.	1.ª persona	*áuem*	*íem*	*íem*	*úem.*
	2.ª »	*áueu*	*íeu*	*íeu*	*úeu.*
	3.ª »	*áuen*	*íen*	*íen*	*úen.*

Pretérito perfecto.

Singular.				
1.ª persona	*i*	*í*	*í, igué*	*ugué.*
2.ª »	*áres*	*éres*	*íres, iguéres*	*uguéres.*
3.ª »	*á*	*é*	*í, igué*	*ugué.*
Plural.				
1.ª »	*árem*	*érem*	*írem, iguérem*	*uguérem.*
2.ª »	*áreu*	*éreu*	*íreu, iguéreu*	*uguéreu.*
3.ª »	*áren*	*éren*	*íren, iguéren*	*uguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.				
1.ª persona	*eré*	*eré*	*iré*	*uré.*
2.ª »	*erás*	*erás*	*irás*	*urás.*
3.ª »	*erá*	*erá*	*irá*	*urá.*
Plural.				
1.ª persona	*erêm*	*erêm*	*irêm*	*urêm.*
2.ª »	*erêu*	*erêu*	*irêu*	*urêu.*
3.ª »	*erán*	*erán*	*irán*	*uárn.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular. Carecen de primera persona.

2.ª	*e*	»	»	*u.*
3.ª	*i*	*i*	*i*	*úgui.*
Plural.				
1.ª	*êm*	*êm*	*im*	*uguêm.*
2.ª	*áu*	*êu*	*iu*	*úis.*
3.ª	*in*	*in*	*in*	*úguin.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.				
1.ª	*i*	*i*	*i*	*úgui.*
2.ª	*is*	*is*	*is*	*úguis.*
3.ª	*i*	*i*	*i*	*úgui.*
Plural.				
1.ª	*êm*	*êm*	*iguêm*	*uguêm.*
2.ª	*êu*	*êu*	*iguêu*	*uguêu.*
3.ª	*in*	*in*	*in*	*úguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.				
1.ª	*erie, ás*	*erie, és*	*irie, igués*	*urie, ugués.*
2.ª	*eries, ássis*	*eries, éssis*	*iríes, iguéssis*	*uríes, uguéssis.*
3.ª	*erie, ás*	*erie, és*	*irie, igués*	*urie, ugués.*
Plural.				
1.ª	*eriem, ássim*	*eriem, éssim*	*iríem, iguéssim*	*uriem, uguésim.*
2.ª	*erieu, ássiu*	*erieu, éssiu*	*iríeu, iguéssiu*	*urieu, uguéssiu.*
3.ª	*erien, ássin*	*erien, éssin*	*irien, iguéssin*	*urien, uguéssin.*

Las terminaciones de los tiempos compuestos son las de los simples de que se forman, como queda manifestado al tratar de

la conjugacion en general y puede verse en cada una de las que á continuacion se espresan.

PRIMERA CONJUGACION EN *ar*.

Estimar, estimar.

Voz activa.

Modo infinitivo.

Presente.	*Estimar.*
Gerundio.	*Estimant.*
Participio. { *activo*	(1).
Participio. { *pasivo*	*Estimad.*
Pretérito.	*Hever ó hevent estimad.*
Futuro.	*Hever ó hevent d'estimar.*

Modo indicativo.

Presente ó presente absoluto.

Singular. *Jò estim.* Plural. *Nòltrus estimam.*
Tu estimes. *Vòltrus estimau.*
Éll estime. *Élls estimen.*

Pretérito imperfecto ó coecsistente.

Singular. *Jò estimáue.* Plural. *Nòltrus estimáuem.*
Tu estimáues. *Vòltrus estimaueu.*
Éll estimaue. *Élls estimauen.*

Pretérito perfecto ó absoluto.

Singular.
Jò estimí ó vatg estimar, he estimad ó vatg hever estimad.
Tu estimáres ó vas estimar, has estimad ó vas hever estimad.
Éll estimá ó va estimar, ha estimad ó va hever estimad.

Plural.
Nòltrus estimárem ò vam estimar, hem estimad ó vam hever estimad.
Vòltrus estimáreu ò vau estimar, heu estimad ó vau hever estimad.
Élls estimáren ò van estimar, han estimad ó van hever estimad.

---

(1) Este y la mayor parte de los verbos carecen de participio activo.

Pretérito pluscuamperfecto ó remoto.

Singular.	*Jò hevíe estimad.*	Plural.	*Nòltrus heviem estimad.*
	Tu hevies estimad.		*Vòltrus hevieu estimad.*
	Éll hevie estimad.		*Élls hevien estimad.*

Futuro imperfecto ó absoluto.

Singular.	*Jò estimeré.*	Plural.	*Nòltrus estimerem.*
	Tu estimerás.		*Vòltrus estimerêu.*
	Éll estimerá.		*Élls estimerán.*

Futuro perfecto ó remoto.

Singular.	*Jò heuré estimad.*	Plural.	*Nòltrus heurem estimad.*
	Tu heurás estimad.		*Vòltrus heurêu estimad.*
	Éll heurá estimad.		*Élls heurán estimad.*

Modo imperativo.

Presente ó presente futuro.

Singular.	»	Plural.	*Estimem nòltrus.*
	Estime tu.		*Estimáu vòltrus.*
	Estimi éll.		*Estimin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente ó presente futuro condicional.

Singular.	*Jò estimi.*	Plural.	*Nòltrus estimem.*
	Tu estimis.		*Vòltrus estimêu.*
	Éll estimi.		*Élls estimin.*

Pretérito imperfecto ó indefinido condicional y condicionado.

Singular.	*Jò estimeríe ò estimas.*
	Tu estimeríes ò estimássis.
	Éll estimerie ò estimas.
Plural.	*Nòltrus estimeriem ò estimássim.*
	Vòltrus estimeriu ò estimassiu.
	Élls estimerien ò estimassin.

Pretérito perfecto ó indefinido condicional.

Singular. *Jò hagi estimad.*
Tu hágis estimad.
Éll hagi estimad.
Plural. *Nòltrus hágim ò heguem estimad.*
Vòltrus hagiu ò heguêu estimad.
Élls hagin estimad.

Pretérito pluscuamperfecto ó pretérito remoto condicional y condicionado.

Singular. *Jò heurie ò hegués estimad.*
Tu heuries ò heguésis estimad.
Éll heurie ò hegués estimad.
Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim estimad.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu estimad.
Élls heuríen ò heguéssin estimad.

Como *estimar*, se conjugan estos verbos regulares:

besar,	besar;	*fregar*,	fregar;
brindar,	brindar;	*fumar*,	fumar;
bufar,	soplar;	*girar*,	girar;
cercar,	buscar;	*gustar*,	gustar;
circundar,	circundar;	*lindar*,	lindar;
cunfitar,	confitar;	*lligar*,	ligar;
deslindar,	deslindar;	*menjar*,	comer;
dictar,	dictar;	*mesclar*,	mezclar;
dinar,	comer al medio dia;	*muntar*,	subir;
ebeurar,	abrevar;	*pensar*,	pensar;
ebrusar,	achicharrar;	*pentinar*,	peinar;
educar,	educar;	*pescar*,	pescar;
festeljar,	cortejar;	*pesseljar*,	pasear;
fermar,	atar;	*reñar*,	reñir;

replegar,	recoger;	*urinar*,	orinar;
retirar,	retirar;	*ustigar*,	ostigar;
señar,	signar;	*vetlar*,	velar;
significar,	significar;	*visitar*,	visitar;
ufegar,	ahogar;	*xuclar*,	chupar;
untar,	untar;	*xeringar*,	geringar, etc.

SEGUNDA CONJUGACION EN *er*.

Têmer, temer.

Voz activa.

Modo infinitivo.

Presente. *Têmer.*

Gerundio. *Teménl.*

Participio. activo »
pasivo *Temud.*

Pretérito. *Hever* ò *hevent temud.*

Futuro. *Hever* ò *hevent de têmer.*

Modo indicativo.

Presente ó presente absoluto.

Singular. *Jò tem.* Plural. *Nòltrus temem.*
Tu tems. *Vòltrus temêu.*
Éll tem. *Élls temen.*

Pretérito imperfecto ó coecsistente.

Singular. *Jò temíe.* Plural. *Nòltrus temíem.*
Tu temíes. *Vòltrus temíeu.*
Éll temíe. *Élls temíen.*

Pretérito perfecto ó absoluto.

Singular.
Jò temí ò *valg têmer, he temud* ò *valg hever temud.*
Tu teméres ò *vas têmer, has temud* ò *vas hever temud.*
Éll temé ò *va têmer, ha temud* ò *va hever temud.*

Plural.

Nòltrus temérem ò *vam têmer, hem temud* ò *vam hever temud.*

Vòltrus teméreu ò *vau têmer, heu temud* ò *vau hever temud.*

Élls teméren ò *van têmer, han temud* ò *van hever temud.*

Pretérito pluscuamperfecto ó remoto.

Singular.	*Jò hevíe temud.*	Plural.	*Nòltrus hevíem temud.*
	Tu hevíes temud.		*Vòltrus hevíeu temud.*
	Éll hevíe temud.		*Élls hevíen temud.*

Futuro imperfecto ó absoluto.

Singular.	*Jò temeré.*	Plural.	*Nòltrus temerem.*
	Tu temerás.		*Vòltrus temerêu.*
	Éll temerá.		*Élls temerán.*

Futuro perfecto ó remoto.

Singular.	*Jò heuré temud.*	Plural.	*Nòltrus heurem temud.*
	Tu heurás temud.		*Vòltrus heurêu temud.*
	Éll heurá temud.		*Élls heurán temud.*

Modo imperativo.

Presente ó presente futuro.

Singular.	»	Plural.	*Temem nòltrus.*
	Tem tu.		*Temêu vòltrus.*
	Temi éll,		*Temin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente ó presente futuro condicional.

Singular.	*Jò temi.*	Plural.	*Nòltrus temem.*
	Tu têmis.		*Vòltrus temêu.*
	Éll temi.		*Élls temin.*

Pretérito imperfecto ó indefinido condicional y condicionado.

Singular. *Jò temeríe* ò *temés.*

Tu temeríes ò *teméssis.*

Éll temeríe ò *temés.*

Plural. *Nòltrus temeríem ò teméssim.*
Vòltrus temeríeu ò teméssiu.
Élls temeríen ò teméssin.

Pretérito perfecto ó indefinido condicional.

Singular. *Jò hagi temud.*
Tu hágis temud.
Éll hagi temud.
Plural. *Nòltrus hágim ò heguem temud.*
Vòltrus hagiu ò hegêu temud.
Élls hagin temud.

Pretérito pluscuamperfecto ó pretérito remoto condicional y condicionado.

Singular. *Jò heuríe ò hegués temud.*
Tu heuríes ò heguéssis temud.
Éll heuríe ò hegués temud.
Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim temud.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu temud.
Élls heuríen ò heguéssin temud.

No recordamos otro verbo regular de la segunda conjugacion mas que *entémer*, apercibir; el cual se usa como recíproco, diciendo *entemerse*, apercibirse.

TERCERA CONJUGACION EN *ir*.

Surtir, salir.

Verbo neutro.

Esta clase de verbos se conjuga como los activos, pero no pasa como ellos á pasivos.

Modo infinitivo.

Presente.		*Surtir.*
Gerundio.		*Surtint.*
Participio.	*activo*	»
	pasivo	*Surtid.*

Pretérito. *Hever ò hevent surtid.*

Futuro. *Hever ò hevent de surtir.*

Modo indicativo.

Presente ó presente absoluto.

Singular. *Jò surt.* Plural. *Nòltrus surtim.*
Tu surts. *Vòltrus surtiu.*
Éll surt. *Élls surten.*

Pretérito imperfecto ó coecsistente.

Singular. *Jò surtíe.* Plural. *Nòltrus surtíem.*
Tu surtíes. *Vòltrus surtíeu.*
Éll surtíe. *Élls surtíen.*

Pretérito perfecto ó absoluto.

Singular.

Jò surtí, surtigué ò vatg surtir, he surtid ò vatg hever surtid.
Tu sertires, surtiguéres ò vas surtir, has surtid ò vas hever surtid.
Éll sutí, surtigué ò va surtir, ha surtid ò va hever surtid.

Plural.

Nòltrus surtírem, surtiguérem ò vam surtir, hem surtid ò vam hever surtid.
Vòltrus surtíreu, surtiguéreu ò vau surtir, heu surtid ò vau hever surtid.
Élls surtíren, surtiguéren ò van surtir, han surtid ò van hever surtid.

Pretérito pluscuamperfecto ó remoto.

Singular. *Jò hevíe surtid.* Plural. *Nòltrus hevíem surtid.*
Tu hevíes surtit. *Vòltrus hevíeu surtid.*
Éll hevíe surtid. *Élls hevíen surtid.*

Futuro imperfecto ó absoluto.

Singular. *Jò surtiré.* Plural. *Nòltrus surtirem.*
Tu surtirás. *Vòltrus surtirêu.*
Éll surtirá. *Élls surtirán.*

Futuro perfecto ó remoto.

Singular.	*Jò heuré surtid.*	Plural.	*Nòltrus heurem surtid.*
	Tu heurás surtid.		*Vòltrus heurêu surtid.*
	Éll heurá surtid.		*Élls heurán surtid.*

Modo imperativo.

Presente ó presente futuro.

Singular.	»	Plural.	*Surtim nòltrus.*
	Surt tu		*Surtíu vòltrus.*
	Surti éll.		*Surtin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente ó presente futuro condicional.

Singular.	*Jò surti.*	Plural.	*Nòltrus surtiguem.*
	Tu surtis.		*Vòltrus surtiguêu.*
	Éll surti.		*Élls surtin.*

Pretérito imperfecto ó indefinido condicional y condicionado.

Singular.	*Jò surtiríe ò surtigués*
	Tu surtiríes ò surtiguéssis.
	Éll surtiríe ò surtigués.
Plural.	*Nóltrus surtiríem ò surtiguéssim.*
	Vòltrus surtiríeu ò surtiguéssiu.
	Élls surtiríen ò surtiguéssin.

Pretérito perfecto ó indefinido condicional.

Singular.	*Jò hagi surtid.*
	Tu hágis surtid.
	Éll hagi surtid.
Plural.	*Nòltrus hágim ò heguem surtid.*
	Vòltrus hagíu ò heguêu surtid.
	Élls hagin surtid.

Pretérito pluscuamperfecto ó pretérito remoto condicional y condicionado.

Singular.	*Jó heurie* ò *hegués surtid.*
	Tu heuríes ò *heguéssis surtid.*
	Éll heuríe ò *hegués surtid.*
Plural.	*Nòltrus heuríem* ò *heguéssim surtid.*
	Vòltrus heuríeu ò *heguéssiu surtid.*
	Élls heuríen ò *heguéssin surtid.*

Como *surtir* se conjugan los verbos regulares *bullir*, hervir; *bruñir*, bruñir; *escupir*, escupir; *muñir*, ordeñar; *punxir*, punzar; *uwplir*, llenar, y otros.

CUARTA CONJUGACION EN *ur*.

Dur, traer.

Voz activa.

Modo infinitivo.

Presente.		*Dur.*
Gerundio.		*Duént.*
Participio.	*activo.*	»
	pasivo.	*Dúit.*
Pretérito.		*Hever* ò *hevent dúit.*
Futuro.		*Hever* ò *hevent de dur.*

Modo indicativo.

Presente ó presente absoluto.

Singular.	*Jò dug.*	Plural.	*Nòltrus dúim.*
	Tu dus.		*Vòltrus dúis.*
	Éll du.		*Élls duen.*

Pretérito imperfecto ó coecsistente.

Singular.	*Jò due.*	Plural.	*Nòltrus dúem.*
	Tu dues.		*Vòltrus dúeu.*
	Éll due.		*Élls duen.*

Pretérito perfecto ó absoluto.

Singular. *Jò dugué ò vatg dur, he duit ò vatg hever dúit.*
Tu duguéres ò vas dur, has dúit ò vas hever dúit.
Éll dugué ò va dur, ha dúit ò va hever dúit.
Plural. *Nòltrus duguérem ò vam dur, hem dúit ò vam hever dúit.*
Vòltrus duguéreu ò vau dur, heu dúit ò vau hever dúit.
Ells duguéren ò van dur, han dúit ò van hever dúit.

Pretérito pluscuamperfecto ó remoto.

Singular. *Jò hevíe dúit.* Plural. *Nòltrus hevíem dúit.*
Tu hevíes dúit. *Vòltrus hevíeu dúit.*
Éll hevíe dúit.. *Ells hevíen dúit.*

Futuro imperfecto ó absoluto.

Singular. *Jò durê.* Plural. *Nòltrus durem.*
Tu durás. *Vòltrus durêu.*
Éll durá. *Ells durán.*

Futuro perfecto ó remoto.

Singular. *Jò heuré dúit.* Plural. *Nòltrus heurem dúit.*
Tu heurás dúit. *Vòltrus heurêu dúit.*
Éll heurá dúit. *Ells heurán dúit.*

Modo imperativo.

Presente ó presente futuro.

Singular. » Plural. *Dúim nòltrus.*
Du tu. *Dúis vòltrus.*
Dugui éll. *Dúguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente ó presente futuro condicional.

Singular. *Jò dugui.* Plural. *Nòltrus duguem.*
Tu dúguis. *Vòltrus duguêu.*
Éll dugui. *Ells duguin.*

Pretérito imperfecto ó indefinido condicional y condicionado.

Singular. *Jò duríe ò dugués.*
Tu duríes ò duguéssis.
Éll duríe ò dugués.
Plural. *Nòltrus duríem ò duguéssim.*
Vòltrus duríeu ò duguéssiu.
Élls duríen ò duguéssin.

Pretérito perfecto ó indefinido condicional.

Singular. *Jò hagi dúit.*
Tu hágis dúit.
Éll hagi dúit.
Plural. *Nòltrus hágim ò heguem dúit.*
Vòltrus hagiu ò heguêu dúit.
Élls hagin dúit.

Pretérito pluscuamperfecto ó pretérito remoto condicional y condicionado.

Singular. *Jò heuríe ò hegués dúit.*
Tu heuríes ò heguéssis dúit.
Éll heuríe ò hegués dúit.
Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim dúit.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu dúit.
Élls heuríen ò heguéssin dúit.

No conocemos otro verbo de la cuarta conjugacion sino *endur*, llevar, que se usa como recíproco; diciéndose *endurse*, llevarse; y se conjuga cual *durse*, traerse.

DE LOS VERBOS IRREGULARES.

Todos los verbos que no siguen ecsactamente la norma de alguna de las cuatro conjugaciones establecidas para los *regulares*,

se llaman *irregulares*. No lo son sin embargo aquellos que cambian de ortografía, si no lo efectuan al mismo tiempo con su pronunciacion.

Los verbos irregulares son muchísimos en el dialecto menorquin; pero todas sus irregularidades pueden reducirse á dos grupos.

1.° Aquellas que consisten únicamente en el cambio de la penúltima vòcal del presente de infinitivo, cuando en algunos tiempos ó personas adquiere ó pierde dicha vocal el acento de la espresion.

2.° Aquellas que son independientes del referido cambio ó van unidas con él.

Las irregularidades que consisten únicamente en el cambio de la penúltima vocal del presente de infinitivo, se verifican mediante las reglas siguientes:

1.ª Algunos verbos de la primera conjugacion, cuya penúltima vocal del presente de infinitivo es *e*, en los tiempos ó personas que dicha *e* adquiere el acento, se convierte unas veces en *a*, como *emar*, amar, que hace *am*, *ames*, *ame*, *ami*; otras en *è*, como *belar*, balar, que hace *bèl*, *bèles*, *bèle*, *bèli*; y otras en *é*, como *becar*, cabecear cuando se duerme, que hace *béc*, *béques*, *béque*, *béqui*.

Del mismo modo que *emar* se conjugan:

bedar,	hacer el babieca;	*dequentar*,	apartar;
bellar,	bailar;	*destecar*,	destacar;
bestar,	bastar;	*destepar*,	destapar;
betellar,	batallar;	*eclerar*,	aclarar;
beretar,	cambiar;	*efeitar*,	afeitar;
demenar,	pedir;	*eguefar*,	agarrar;
embeinar,	embainar;	*perlar*,	hablar;
embeular,	embaular;	*reclemar*,	reclamar;
emegar,	ocultar;	*reguelar*,	regalar;

enquentar, subastar;
errenjar, arreglar;
espeumar, cepillar;
esquerdar, cascar, hender;
estencar, estancar;
lledrar, ladrar;
llegar, llagar;
menar, mandar;
metar, matar;
rellar, hablar;
seltar, saltar;
señelar, señalar;
tecar, manchar;
tencar, cerrar;
tetxar, tasar;
testar, catar;
vietjar, viajar;
xelar, divertirse; y otros.

Por *belar* se conjugan:

defensar, defender;
desenterrar, desenterrar;
despertar, despertar;
desterrar, desterrar;
eferrar, pegar;
enlluernar, deslumbrar;
enterrar, enterrar;
eterrar, aterrar;
meular, maullar;
serrar, serrar;
xerrar, charlar; y otros.

Como *becar* se conjugan:

berenar, almorzar;
dexar, dejar;
efemar, estercolar;
enterar, enterar;
esperar, esperar;
gemegar, gemir;
llenegar, resbalar;
llepar, lamer;
penjar, colgar;
pregar, rogar;
prensar, prensar;
rentar, lavar;
regar, regar;
renegar, renegar;
segar, segar;
tulerar, tolerar;
venjar, vengar;
ventar, abanicar; y otros.

2.ª Algunos verbos de la primera conjugacion, cuya penúltima vocal es *u*, en los tiempos ó personas que dicha *u* adquiere el acento, se convierte en *ò* ú *o*: como *puar*, sacar agua con pozal

ó del pozo, *dunar*, dar, que hacen *pou*, *don*; y *vular*, volar, *essutar*, azotar, que dicen *vòl*, *essòt*.

3.ª Algunos verbos de la segunda conjugacion, acentuados en la última sílaba y cuya penúltima vocal es *u*, en los tiempos ó personas que dicha *u* adquiere el acento, se convierte en *ò*: como *puder*, poder; *suler*, soler; *vuler*, querer; que hacen *pòt*, *sòl*, *vòl*.

4.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *áñer*, *átrer* y *áurer*, como *pláñer*, compadecer; *bátrer*, batir; *cáurer*, caer; en todos los tiempos ó personas que la *a* pierde el acento, se convierte en *e*; diciendo *pleñént*, *betud*, *queurie*.

5.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *émer*, *éncer*, *éndrer*, *èrdrer*, *èurer* y *éxer*, como *prémer*, apretar, comprimir; *véncer*, vencer; *eténdrer*, atender; *pèrdrer*, perder; *jèurer*, estar echado; y *créxer*, crecer; en todos los tiempos ó personas que la *é* ó *è* pierden el acento, se convierten en *e*; diciendo *premud*, *vensud*, *etenie*, *perdré*, *jeurie*, *cresqués*.

6.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *òldrer*, *ómprer*, *òndrer*, *óndrer*, *òrcer*, *órrer* y *òurer*, como *mòldrer*, moler; *rómprer*, romper; *pòndrer*, poner; *fóndrer*, fundir; *tòrcer*, torcer; *córrer*, correr; y *mòurer*, mover; en todos los tiempos ó personas que la *ò* ú *o* pierden el acento, se convierten en *u*; diciendo *mulént*, *rumpud*, *pundrá*, *fundrie*, *turcerie*, *curregués*, *muvie*.

7.ª Algunos verbos de la tercera conjugacion, cuya penúltima vocal del presente de infinitivo es *e*, en los tiempos ó personas que dicha *e* adquiere el acento, se convierte en *é*; como *ferir*, herir; *tenir*, tener; *vestir*, vestir; que hacen *fér*, *téng*, *vésten*.

8.ª Algunos verbos de la tercera conjugacion, cuya penúltima vocal del presente de infinitivo es *u*, en los tiempos ó personas que dicha *u* admite el acento, se convierte en *ò*: como *ubrir*,

abrir; *durmir*, dormir; *murir*, morir; que hacen *òbr*, *dòrms*, *mòren*.

Las irregularidades que son independientes del cambio de la penúltima vocal del presente de infinitivo ó van unidas con él, se verifican mediante las reglas siguientes:

1.ª Los verbos de la primera conjugacion acabados en *ear* ó *iar*, como *recrear*, recrear; *pelear*, pelear; *lidiar*, lidiar; *fiar*, fiar; añaden una *i* á sus letras radicales en la primera persona del singular del presente de indicativo para terminar en diptongo y decir *recréi*, *peléi*, *lidíi*, *fíi*; distinguiéndose asi, de la tercera persona del singular del imperativo y de la primera y tercera del singular del presente de subjuntivo en que está disuelto el diptongo, diciéndo *recréï*, *peléï*, *lidíï*, *fíï*.

2.ª Los verbos de la primera conjugacion acabados en *uar*, se distinguen en unos que no cambian la *u* y otros si. Los primeros, como *embuar*, enredar; *gruar*, rabiar ó estar en ascuas; *muar*, mojar; *suar*, sudar; añaden otra *u* á sus radicales, en la primera persona del singular del presente de indicativo, para terminar en diptongo y decir *embúu*, *gruu*, *muu*, *suu*; y tambien una *e* á la segunda persona del singular del imperativo, diciendo *embue*, *grue*, *mue*, *sue*. Los segundos, como *puar*, sacar agua; *suar*, ensuciar; *dunar*, dar; *vutar*, votar; ó siguen la regla de los anteriores ó añaden únicamente la *e* del imperativo, diciendo *pou*, *poe tu*; *sou*, *soe tu*; *don*, *done tu*; *vòt*, *vòte tu*.

3.ª Los demás verbos irregulares de la primera conjugacion ó lo son únicamente por variar la penúltima vocal de su presente de infinitivo, ó tienen otras irregularidades especiales, como puede observarse en *dar* y *estar*, de que hablaremos mas adelante, y tambien en *culcar*, montar, que hace

Presente de indicativo.

Singular.	*Jò cualc.*	Plural.	*Nòltrus culcam.*
	Tu cualques.		*Vòltrus culcáu.*
	Éll cualque.		*Élls cualquen.*

Imperativo.

Singular.	»	Plural.	*Culquem nòltrus.*
	Cualque tu.		*Culcáu vòltrus.*
	Cualqui éll.		*Cualquin élls.*

Presente de subjuntivo.

Singular.	*Jò cualqui.*	Plural.	*Nòltrus culquem.*
	Tu cualquis.		*Vòltrus culquêu.*
	Éll cualqui.		*Élls cualquin.*

4.ª Los verbos de la segunda conjugacion que tienen el acento en la última sílaba y acaban en *er*, son tan irregulares, que no se sugetan á regla alguna general, como lo veremos al tratar de aquellos que tienen una conjugacion especial.

5.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *ér*, siguen esta norma:

Modo infinitivo.

Presente.	*Fér*, hacer.
Gerundio.	*Fént.*
Participio pasivo.	*Fét.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò fatx.*	Plural.	*Nòltrus feim.*
	Tu fas.		*Vòltrus feis.*
	Éll fa.		*Élls fan.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò feie.*	Plural.	*Nòltrus fèiem.*
	Tu fèies.		*Vòltrus feieu.*
	Éll feie.		*Élls feien.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò féu.*	Plural.	*Nòltrus férem.*
	Tu féres.		*Vòltrus féreu.*
	Éll féu.		*Élls féren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò feré.*	Plural.	*Nòltrus ferem.*
	Tu ferás.		*Vòltrus ferêu.*
	Éll ferá.		*Élls ferán.*

Imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Feim nòltrus.*
	Fé tu.		*Feis vòltrus.*
	Faxi éll.		*Faxin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò faxi.*	Plural.	*Nòltrus fexem.*
	Tu faxis.		*Vòltrus fexêu.*
	Éll faxi.		*Élls faxin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò feríe ò fés.*	Plural.	*Nòltrus feríem ò féssim.*
	Tu feríes ò féssis.		*Vòltrus feríeu ò féssiu.*
	Éll feríe ò fés.		*Élls feríen ò féssin.*

6.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *êmer*, como *têmer*, temer; *entêmer*, apercibir; no tienen irregularidad alguna y sirven de norma para la conjugacion de los demás de

su clase. Los en *émer*, como *prémer*, apretar ó comprimir; *esprémer*, esprimir; únicamente son irregulares por cambiar en algunos tiempos ó personas la *é* de la penúltima sílaba en *e*. Los en *éncer* y *òrcer*, como *véncer*, vencer; y *tòrcer*, torcer; además de la irregularidad de cambiar la vocal de la penúltima sílaba como los en *émer*, convierten la *c* en *s* en el participio, diciendo *vensud*, *tursud*; y conjugan el presente de indicativo en esta forma: *véns*, *vénces*, *véns*, *vencem*, *vencêu*, *véncen*; *tòrs*, *tòrces*, *tòrs*, *turcem*, *turcêu*, *tòrcen*. Y los en *órrer*, como *córrer*, correr; *sucórrer*, socorrer; hacen el participio irregular, como *curregud*, *sucurregud*; cambian la *o* en *u* en algunos tiempos ó personas; terminan con una *r* la primera persona del presente de indicativo, diciendo *cor*, *sucor*; y añaden una *e* á la segunda del imperativo, como *corre tu*, *sucorre tu*.

7.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *áñer*, ó *êñer*, como *pláñer*, compadecer; y *estrêñer*, apretar; suelen tener el participio pasivo irregular, como *plant* ò *plengud* y *estret*; además del cambio de la penúltima vocal para los en *áñer*, convierten la *ñ* en *ng* para la primera persona del singular del presente de indicativo, como *plang*, *estreng*; y en el pretérito perfecto de indicativo, en el imperativo, en el presente de subjuntivo y en la segunda version del pretérito imperfecto del mismo, conservan la *ñ* ó la cambian en *ngu*; diciendo *pleñí* ò *plenguí*, *plañis* ò *planguis*, *pleñem* ò *plenguem*, *pleñés* ò *plengués*.

8.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *átrer*, *êtrer*, *êbrer*, *èrdrer* y *ómprer*, como *bátrer*, batir; *edmêtrer*, admitir; *cuncêbrer*, concebir; *pèrdrer*, perder; y *rómprer*, romper; á mas del cambio de la penúltima vocal que sufren algunos, pierden todos generalmente la terminacion *rer*, en vez de *er*, en los

demás tiempos de su conjugacion; suprimen una *e* en el futuro imperfecto de indicativo, lo mismo que en la primera version del pretérito imperfecto de subjuntivo, diciendo *betré*, *betrie*, *edmetré*, *edmetrie*, por *beteré*, *beterie*, *edmeteré*, *edmeterie*; y terminan sus participios pasivos en *es*, algunos de los que acaban en *êtrer*: como *edmes*, *cumprumes*, *ecumes*.

9.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *áurer*, *êurer*, *èurer*, *íurer*, *y òurer*, como *cáurer*, caer; *bêurer*, beber; *trèurer*, sacar; *ríurer*, reir; y *còurer*, cocer; á mas del cambio de la penúltima vocal que sufren algunos, pierden todos generalmente la terminacion *urer*, en vez de *er*, en los demás tiempos de su conjugacion; y añaden á la primera persona del singular del presente de indicativo, los en *áurer*, la terminacion *ig* y los otros una *g*, diciendo *caig*, *beg*, *trèg*, *rig*, *còg*. Son estos verbos tan irregulares, que es preciso, para comprenderlos bien, poner un ejemplo de cada terminacion.

En *áurer*.

Modo infinitivo.

Presente.	*Cáurer*, caer.
Gerundio.	*Queént.*
Participio pasivo.	*Queigud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò caig.*	Plural.	*Nòltrus queim.*
	Tu caus.		*Vòltrus. queis.*
	Éll cau.		*Élls cauen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò queie.*	Plural.	*Nòltrus quêiem.*
	Tu quêies.		*Vòltrus queieu.*
	Éll queie.		*Élls queien.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò queiguí.*	Plural.	*Nòltrus queiguérem.*
	Tu queiguéres.		*Vòltrus queiguéreu.*
	Éll queigué.		*Élls queiguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò queuré.*	Plural.	*Nòltrus queurem.*
	Tu queurás.		*Vòltrus queurêu.*
	Éll queurá.		*Élls queurán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Queiguem nòltrus.*
	Cau tu.		*Queis vòltrus.*
	Caigui éll.		*Caiguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò caigui.*	Plural.	*Nòltrus queiguem.*
	Tu cáiguis.		*Vòltrus queiguêu.*
	Éll caigui.		*Élls caiguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò queuríe ò queigués.*
	Tu queuríes ò queiguéssis.
	Éll queuríe ò queigués.
Plural.	*Nòltrus queuríem ò queiguéssim.*
	Vòltrus queuríeu ò queiguéssiu.
	Élls queuríen ò queiguéssin.

En *êurer*.

Modo infinitivo.

Presente.	*Bêurer*, beber.
Gerundio y participio activo.	*Bevént.*
Participio pasivo.	*Begud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò beg.*	Plural.	*Nòltrus bevem.*
	Tu beus:		*Vòltrus bevêu.*
	Éll beu.		*Élls beuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò bevíe.*	Plural.	*Nòltrus bevíem.*
	Tu bevíes.		*Vòltrus bevíeu.*
	Éll bevíe.		*Élls bevíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò beguí.*	Plural.	*Nòltrus beguérem.*
	Tu beguéres.		*Vòltrus beguéreu.*
	Éll begué.		*Élls beguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò beuré.*	Plural.	*Nòltrus beurem.*
	Tu beurás.		*Vòltrus beurêu.*
	Éll beurá.		*Élls beurán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Bevem nòltrus.*
	Beu tu.		*Bevêu vòltrus.*
	Begui éll.		*Beguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò begui.*	Plural.	*Nòltrus beguem.*
	Tu bêguis.		*Vòltrus beguêu.*
	Éll begui.		*Élls beguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò beuríe ò begués.*
	Tu beuríes ò beguéssis.
	Éll beuríe ò begués.
Plural.	*Nòltrus beuríem ò beguéssim.*
	Vòltrus beuríeu ò beguéssiu.
	Élls beuríen ò beguéssin.

Crêurer, creer, hace el gerundio y el participio activo *creént*; en el presente de indicativo, nòltrus *creim*, vòltrus *creis*; el pretérito imperfecto del mismo, *creie*, *crêies*, *creie*, *crêiem*, *creieu*, *creien*; y en el imperativo, *creguem nòltrus*, *creis vòltrus*.

En *èurer*.

Modo infinitivo.

Presente.	*Trèurer*, sacar.
Gerundio.	*Treént.*
Participio pasivo.	*Trèt.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò trèg.*	Plural.	*Nòltrus treim.*
	Tu trèus.		*Vòltrus treis.*
	Éll trèu.		*Élls trèuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò treie.*	Plural.	*Nòltrus trêiem.*
	Tu trêies.		*Vòltrus treieu.*
	Éll treie.		*Élls treien.*

En los demás tiempos sigue la norma de los en *èurer*, á escepcion de la primera y segunda personas del plural del imperativo que dicen *treim nòltrus*, *treis vòltrus*.

Jèurer, estar echado; *y sèurer*, estar sentado, hacen el participio pasivo *jegud*, *segud*.

En *íurer*.

Modo infiinitivo.

Presente.	*Escríurer*, escribir.
Gerundio.	*Escrivint.*
Participio activo.	*Escrivént.*
Participio pasivo.	*Escrit.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò escrig.*	Plural.	*Nòltrus escrivim.*
	Tu escrius.		*Vòltrus escriviu.*
	Éll escríu.		*Élls escríuen.*

En los demás tiempos sigue la norma de los en *êurer*, á escepcion de la primera y segunda personas del plural del imperativo, que hace *escrivim nòltrus*, *escriviu vòltrus*.

En *òurer*.

Modo infinitivo.

Presente.	*Còurer*, cocer.
Gerundio.	*Cuént.*
Participio pasivo.	*Cúit.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò còg.*	Plural.	*Nòltrus cuem.*
	Tu còus.		*Vòltrus cuêu.*
	Éll còu.		*Élls còuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò cuíe.*	Plural.	*Nòltrus cuíem.*
	Tu cuíes.		*Vòltrus cuíeu.*
	Éll cuíe.		*Élls cuíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò cuguí.*	Plural.	*Nòltrus cuguérem.*
	Tu cuguéres.		*Vòltrus cuguéreu.*
	Éll cugué.		*Élls cuguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò cuuré.*	Plural.	*Nòltrus cuurem.*
	Tu cuurás.		*Vòltrus cuurêu.*
	Éll cuurá.		*Élls cuurán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Cuem nòltrus.*
	Còu tu.		*Cuêu vòltrus.*
	Cògui éll.		*Cóguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò cògui.*	Plural.	*Nòltrus cuguem.*
	Tu còguis.		*Vòltrus cuguêu.*
	Éll cògui.		*Élls còguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò cuuríe* ò *cugués.*
	Tu cuuríes ò *cuguéssis.*
	Éll cuuríe ò *cugués.*
Plural.	*Nòltrus cuuríem* ò *cuguéssim.*
	Vòltrus cuuríeu ò *cuguéssiu.*
	Élls cuuríen ò *cuguéssin.*

Muchos de los verbos de estas terminaciones tienen irregular el participio pasivo, como hemos notado en los ejemplos y es de ver en *clòs*, de *clòurer*; *recúit* de *recòurer*, *etc.*

10.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *ên-drer*, *éndrer*, *òldrer*, *óndrer*, *y òndrer*, como *vêndrer*, vender; *esténdrer*, estender; *mòldrer*, moler; *tóndrer*, trasquilar; *y pòn-drer*, aovar; á mas del cambio de la penúltima vocal que sufren algunos, pierden en casi todos los demás tiempos la terminacion *drer*, en vez de *er*; sustituyéndola, en la primera persona del singular del presente de indicativo, por una *g*, para decir *veng*, *esténg*, *mòlg*, *tong*, y *pòng*. Los participios pasivos suelen ser tambien irregulares, como *vénud*, *mòlt*, *tos*, *fus*, *cumpòst*, *etc.*

Para conocer bien las irregularidades de estos verbos, pondremos un ejemplo.

Modo infinitivo.

Presente.	*Eténdrer*, atender.
Gerundio.	*Etenént.*
Participio pasivo.	*Etes.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò eténg.*	Plural.	*Nòltrús etenem.*
	Tu eténs.		*Vòltrus etenêu.*
	Éll etén.		*Élls eténen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò etenie.*	Plural.	*Nòltrus eteniem.*
	Tu etenies.		*Vòltrus etenieu.*
	Éll etenie.		*Élls etenien.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò etenguí*	Plural.	*Nòltrus etenguérem.*
	Tu etenguéres.		*Vòltrus etenguéreu.*
	Éll etengué.		*Élls etenguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò etendré.*	Plural.	*Nòltrus etendrem.*
	Tu etendrás.		*Vòltrus etendrêu.*
	Éll etendrá.		*Élls etendrán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Etenem nòltrus.*
	Etén tu.		*Etenêu vòltrus.*
	Eténgui éll.		*Eténguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò eténgui.*	Plural.	*Nòltrus etenguem.*
	Tu eténguis.		*Vòltrus etenguêu.*
	Éll eténgui.		*Élls eténguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò etendríe ò etengués.*
	Tu etendríes ò etenguéssis.
	Éll etendríe ò etengués.
Plural.	*Nòltrus etendríem ò etenguéssim.*
	Vòltrus etendríeu ò etenguéssiu.
	Élls etendríen ò etenguéssin.

Pêndrer, tomar; y sus compuestos *cumpêndrer*, comprender; *despêndrer*, desprender; *empêndrer*, emprender; *repêndrer*, reprender; añaden una *r* despues de la *p*, en todos aquellos tiempos que pierden la terminacion *drer*, no tomándola nunca en los que solo pierden la terminacion *er*: como *prenint*, *pres*, *despreng*, *cumprengué*, *reprenie*; y *pendré*, *cumpendríe*, *rependrem*, etc.

11.ª Los verbos de la segunda conjugacion acabados en *êxer*, ó *éxer*, como *perêxer*, parecer; *créxer*, crecer; á mas del cambio

de la penúltima vocal que sufren algunos, varían la *x* por *sc*, en el participio pasivo y en la primera persona del singular del presente de indicativo, diciendo ***merescud***, ***cresc***; y por ***squ***, en el pretérito perfecto de indicativo, en las terceras personas del imperativo, en todas las del presente de subjuntivo y en las de la segunda version del pretérito imperfecto del mismo, como ***meresquí***, ***cresquin***, ***meresqués***, ***cresquéssin***.

Cunêxer, conocer, ***regunêxer***, reconocer y algunos otros, cambian la *x* por *g*, en el participio pasivo y primera persona del singular del presente de indicativo, como ***cunegud***, ***regunegud***, ***cuneg***, ***reguneg ò regunesc***; y por ***gu***, en los tiempos que los de su clase la varian en ***squ***, como ***cuneguí***, ***reguneguin***, ***cunegués***, ***reguneguéssin***.

12.ª La mayor parte de los verbos irregulares de la tercera conjugacion siguen las irregularidades de ***unir*** ó de ***venir***.

IRREGULARIDADES DEL VERBO UNIR.

Presente de indicativo.

Singular.	*Jò unesc.*	Plural.	*Nòltrus unim.*
	Tu unexes.		*Vòltrus uníu.*
	Éll unex.		*Élls unexen.*

Imperativo.

Singular.	»	Plural.	*Unim nòltrus.*
	Unex tu.		*Uníu vòltrus.*
	Unesqui éll.		*Unesquin élls.*

Presente de subjuntivo.

Singular.	*Jò unesqui.*	Plural.	*Nòltrus uniguem.*
	Tu unesquis.		*Vòltrus unigêu.*
	Éll unesqui.		*Élls unesquin.*

Del mismo que *unir* se conjugan:

beneir,	bendecir;	*dirigir*,	dirigir;
cedir,	ceder;	*eblenir*,	ablandar;
ceñir,	ceñir;	*endulceir*,	endulzar;
cubrir,	cubrir;	*envestir*,	embestir;
cuhibir,	cohibir;	*esclerir*,	desenredar;
cuincidir,	coincidir;	*frecir*,	rellenar;
cumpetir,	competir;	*petir*,	padecer;
cumplir,	cumplir;	*pudrir*,	podrir;
cumprimir,	comprimir;	*rebblir*,	ripiar;
cuncedir,	conceder;	*recuir*,	recoger;
cunduir,	conducir;	*rustir*,	asar;
cunferir,	conferir;	*serzir*,	zurcir;
cunstruir,	construir;	*succeir*,	suceder;
dependir,	depender;	*sufrir*,	sufrir;
desistir,	desistir;	*trenzigir*,	transigir;
destruir,	destruir;	*uir*,	oir; y otros.

IRREGULARIDADES DEL VERBO *venir*.

Participio pasivo. *Vengud.*

Presente de indicativo.

Singular. *Jò véng.* Plural. *Nòltrus venim.*
Tu véns. *Vòltrus veníu.*
Éll vé. *Élls vénen.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò venguí.* *Nòltrus venguérem.*
Tu venguéres. *Vòltrus venguéreu.*
Éll vengué. *Élls venguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò vendré.*	Plural.	*Nòltrus vendrem.*
	Tu vendrás.		*Vòltrus vendrêu.*
	Éll vendrá.		*Élls vendrán.*

Imperativo.

Singular.	»	Plural.	*Venguem nòltrus.*
	Vine tu.		*Veníu vòltrus.*
	Véngui éll.		*Vénguin élls.*

Presente de subjuntivo.

Singular.	*Jò véngui.*	Plural.	*Nòltrus venguem.*
	Tu vénguis.		*Vòltrus venguêu.*
	Éll véngui.		*Élls vénguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò vendríe ò vengués.*
	Tu vendríes ò venguéssis.
	Éll vendríe ò vengués.
Plural.	*Nòltrus vendríem ò venguéssim.*
	Vòltrus Vendríeu ò venguessiu.
	Élls vendríen ò venguéssin.

Como *venir* se conjugan *contrevenir.* contravenir; *cunvenir*, convenir; *intervenir*, intervenir; *recunvenir*, reconvenir; *tenir*, tener; *cuntenir*, contener; *detenir*, detener; *ebstenir*, abstener; *pretenir*, pretender; *retenir*, retener; *sustenir*, sostener; *ubtenir*, obtener; y otros; escepto en la segunda persona del singular del imperativo que algunos acaban en *én* ó *é*: como *sustén tu*, *pretén tu*, *cunté tu*, *etc.*

13.ª Los demás verbos irregulares de la tercera conjugacion ó lo son únicamente por variar la penúltima vocal de su presente de infinitivo ó tienen otras irregularidades especiales, como se vé en los siguientes:

Fugir, huir, hace la primera y tercera personas de singular del presente de indicativo y la segunda de imperativo, *fulg*; y la segunda del presente de indicativo *fuges*. En lo demás es regular.

Fregir, freir, tiene estas irregularidades:

Presente de indicativo.

Singular.	*Jò fritg ò fregesc.*	Plural.	*Nòltrus fregim.*
	Tu friges ò fregexes.		*Vòltrus fregíu.*
	Éll fritx ò fregex.		*Élls frigen ò fregexen.*

Imperativo.

Singular.	»	Plural.	*Fregim nòltrus.*
	Fritg ò fregex tu.		*Fregíu vòltrus.*
	Frigi ò fregesqui éll.		*Frigin ò fregesquin élls.*

Presente de subjuntivo.

Singular.	*Jò frigi ò fregesqui.*	Plural.	*Nòltrus fregiguem.*
	Tu frigis ò fregesquis.		*Vòltrus fregiguêu.*
	Éll frigi ò fregesqui.		*Élls frigin ò fregesquin.*

Lo mismo que *fregir* se conjugan *efegir*, añadir; *llegir*, leer; etc.

Texir, teger, hace

Presente de indicativo.

Singular.	*Jò tix ò texesc.*	Plural.	*Nòltrus texim.*
	Tu tixes ò texexes.		*Vòltrus texíu.*
	Éll tix ò texex.		*Élls tixen ò texexen.*

Imperativo.

Singular.	»	Plural.	*Texim nòltrus.*
	Tix ò texex tu		*Texíu vòltrus.*
	Tixi ò texesqui éll.		*Tixin ò texesquin élls.*

Presente de subjuntivo.

Singular.	*Jò tixi ò texesqui.*	Plural.	*Nòltrus texiguem.*
	Tu tixis ò texesquis.		*Vòltrus texiguêu.*
	Éll tixi ò texesqui.		*Élls tixin ò texesquin.*

Verbos que tienen una conjugacion especial.

Además de los verbos irregulares espresados, los hay que se separan aun mas de las reglas generales. En estos van comprendidos el sustantivo, los ausiliares, la voz pasiva, los pronominales, los reflexivos y los defectivos.

Verbo sustantivo.

Ser, ser.

Modo infinitivo.

Presente.	*Ser* ò *esser.*
Gerundio.	*Sent* ò *essent.*
Participio pasivo.	*Sigud.*
Pretérito.	*Hever* ò *hevent sigud.*
Futuro.	*Hever* ò *hevent de ser* ò *esser.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò som.*	Plural.	*Nòltrus som.*
	Tu éts.		*Vòltrus sou.*
	Éll es.		*Élls son.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò ére.*	Plural.	*Nòltrus érem.*
	Tu éres.		*Vòltrus éreu.*
	Éll ére.		*Élls éren.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò fonc, vatg ser* ò *esser, he sigud* ò *vatg hever sigud.*
Tu fores, vas ser ò *esser, has sigud* ò *vas hever sigud.*
Éll fou, va ser ò *esser, ha sigud* ò *va hever sigud.*

Plural. *Nòltrus forem, vam ser* ò *esser, hem sigud* ò *vam hever sigud.*
Vòltrus foreu, vau ser ò *esser, heu sigud* ò *vau hever sigud.*
Élls foren, van ser ò *esser, han sigud* ò *van hever sigud.*

Pretérito pluscuamperfecto.

Singular.	*Jò hevíe sigud.*	Plural.	*Nòltrus heviem sigud.*
	Tu hevies sigud.		*Vòltrus hevíeu sigud.*
	Éll hevie sigud.		*Élls hevíen sigud.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò seré.*	Plural.	*Nòltrus serem.*
	Tu serás.		*Vòltrus serêu.*
	Éll será.		*Élls serán.*

Futuro perfecto.

Singular.	*Jò heuré sigud.*	Plural.	*Nòltrus heurem sigud.*
	Tu heurás sigud.		*Vòltrus heurêu sigud.*
	Éll heurá sigud.		*Élls heurán sigud.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Siguem* ò *siem nòltrus.*
	Se, siguis ò *sies tu.*		*Siguêu, sieu* ò *siau vòlt.*
	Sigui ò *sie éll.*		*Siguin* ò *sien élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò sigui* ò *sie.*	Plural.	*Nòltrus siguem ò siem.*
	Tu siguis ò sies.		*Vòltrus siguêu ò siêu,*
	Éll sigui ò sie.		*Élls siguin ò sien.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò seríe ò fos.*	Plural.	*Nòltrus seriem ò fóssim.*
	Tu seríes ò *fóssis.*		*Vòltrus seríeu ò fossiu.*
	Éll seríe ò fos.		*Élls serien* ò *fossin.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò hagi sigud.*
Tu hágis sigud.
Éll hagi sigud.

Plural. *Nòltrus hágim ò heguem sigud.*
Vòltrus hágiu ò hegêu sigud.
Ells hagin sigud.

Pretérito pluscuamperfecto.

Singular. *Jò heuríe ò hegués sigud.*
Tu heuríes ò heguéssis sigud.
Éll heuríe ò hegués sigud.

Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim sigud.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu sigud.
Ells heuríen ò heguéssin sigud.

El verbo *ser*, á mas de sustantivo, es considerado tambien como *neutro* y como *ausiliar*. Como neutro y en la acepcion mas absoluta y abstracta, tiene poco uso; pero se halla en el mismo caso que *estar*, *existir*, *quedar*. *viurer*, *vêurer*, *etc.*, cuando decimos: *equi fou ò va ser Tròie*, aqui fué Troya; *en Jusèp estaue pesad*, José estaba pesado; *dalt se muntañe existie une torre*, en lo alto de la montaña existía una torre; *en Pére quedá viudu*, Pedro quedó viudo; *se turtugue viu*, la tortuga vive; *evúi ets hòmus y veuen*, hoy los hombres ven. Como ausiliar se junta con los participios pasivos de los otros verbos pàra formar la voz pasiva.

VERBOS AUSILIARES.

A mas del sustantivo *ser*, lo son tambien *enar y hever*, que no solo contribuyen á formar la conjugacion de los demás, sino tambien la suya propia.

Enar, ir.

Modo infiinitivo.

Presente. *Enar.*
Gerundio. *Enant.*

Participio pasivo. *Enad.*
Pretérito. *Hever ò hevent enad.*
Futuro. *Hever ò hevent d'enar.*

Modo indicativo.
Presente.

Singular.	*Jò vatg.*	Plural.	*Nòltrus enam.*
	Tu vas.		*Vòltrus enáu.*
	Éll va.		*Élls van.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò enaue.*	Plural.	*Nòltrus enáuem.*
	Tu enáues.		*Vòltrus enaueu.*
	Éll enaue.		*Élls enauen.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò ení ò vatg enar. he enad ò vatg hever enad.*
Tu enáres ò vas enar, has enad ò vas herer enad.
Éll ená ò va enar, ha enad ò va hever enad.
Plural. *Nòltrus enárem ò vam enar, hem enad ò vam hever enad.*
Vòltrus enareu, ò vau enar, heu enad ò vau hever enad.
Élls enaren ò van enar, han enad ò van hever enad.

Pretérito pluscuamperfecto.

Singular.	*Jò hevie enad.*	Plural.	*Nòltrus hevíem enad.*
	Tu hevíes enad.		*Vòltrus hevíeu enad.*
	Éll hevíe enad.		*Élls hevíen enad.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò eneré.*	Plural.	*Nòltrus enerem.*
	Tu enerás.		*Vòltrus enerèu.*
	Éll enerá.		*Élls enerán.*

Modo imperativo.
Presente.

Singular.	»	Plural.	*Enem nòltrus.*
	Vés tu.		*Enáu vòltrus.*
	Vagi éll.		*Vagin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò vagi.*	Plural.	*Nòltrus enem.*
	Tu vágis.		*Vòltrus enêu.*
	Éll vagi.		*Élls vagin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò eneríe ò enas.*
Tu eneríes ò enássis.
Éll eneríe ò enas.

Plural. *Nòltrus eneríem ò enássim.*
Vòltrus eneríeu ò enassiu.
Élls eneríen ò enassin.

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò hagi enad.*
Tn hágis enad.
Éll hagi enad.

Plural. *Nòltrus hágim ò heguem enad.*
Vòltrus hagiu ò heguêu enad.
Élls hagin enad.

Pretérito pluscuamperfecto.

Singular. *Jò heuríe ò hegués enad.*
Tu heuríes ò heguéssis enad.
Éll heuríe ò hegués enad.

Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim enad.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu enad.
Élls heuríen ò heguéssin enad.

Este verbo asi conjugado es neutro; pues, como ausiliar, solo se usa su presente de indicativo, unido con los participios pasivos y con los presentes de infinitivo de los otros verbos, de esta manera:

Presente ausiliar.

Singular. *Jò vatg.* Plural. *Nòltrus vam.*
Tu vas. *Vòltrus vau.*
Éll va. *Élls van.*

Hever, haber.

Modo infinitivo.

Presente. *Hever.*
Gerundio. *Hevent.*
Participio pasivo. *Hegud.*
Pretérito. *Hever* ò *hevent hegud.*
Futuro. *Hever* ò *hevent d'hever.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò hé.* Plural. *Nòltrus hem* ò *hevem.*
Tu has. *Vòltrus heu* ò *hevêu.*
Éll ha. *Élls han.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò hevíe.* Plural. *Nòltrus hevíem.*
Tu hevíes. *Vòltrus hevíeu.*
Éll hevíe. *Élls hevíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.
Jò heguí ò *vatg hever, he hegud* ò *vatg hever hegud.*
Tu heguéres ò *vas hever, has hegud* ò *vas hever hegud.*
Éll hegué ò *va hever, ha hegud* ò *va hever hegud.*
Plural.
Nòltrus heguérem ò *vam hever, hem hegud* ò *vam hever hegud.*
Vòltrus heguéreu ò *vau hever, heu hegud* ò *vau hever hegud.*
Élls heguéren ò *van hever, han hegud* ò *van hever hegud.*

Pretérito pluscuamperfecto.

Singular. *Jò hevíe hegud* Plural. *Nòltrus hevíem hegud,*
Tu hevíes hegud, *Vòltrus hevíeu hegud.*
Éll hevíe hegud. *Élls hevíen hegud.*

Futuro imperfecto.

Singular. *Jò heuré.* Plural. *Nòltrus heurem.*
Tu heurás. *Vòltrus heurêu.*
Éll heurá. *Élls heurán.*

Futuro perfecto.

Singular. *Jò heuré hegud.* Plural. *Nòltrus heurem hegud*
Tu heurás hegud. *Vòltrus heurêu hegud.*
Éll heurá hegud. *Élls heurán hegud.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular. » Plural. *Heguem nóltrus.*
Hagis tu. *Heguêu vòltrus.*
Hagi éll. *Hagin ells.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò hagi.* Plural. *Nòltrus hágim ò heguem.*
Tu hágis. *Vóltrus hagiu ò heguêu.*
Éll hagi. *Élls hagin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò heuríe ò hegués.*
Tu heuríes ò heguéssis.
Éll heuríe ò hegués.
Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu.
Élls heuríen ò heguéssin.

Pretérito perfecto

Singular. *Jò hagi hegud.*
Tu hágis hegud.
Éll hagi hegud.
Plural. *Nòltrus hágim ò heguem hegud.*
Vòltrus hagiu ò heguêu hegud.
Élls hagin hegud.

Pretérito pluscuamperfecto

Singular. *Jò heuríe ò hegués hegud.*
Tu heuríes ò heguéssis hegud.
Éll heuríe ò hegués hegud.
Plural. *Nòltrus heuríem ò heguéssim hegud.*
Vòltrus heuríeu ò heguéssiu hegud.
Élls heuríen ò heguéssin hegud.

Este verbo asi conjugado es activo y equivale á *tenir*, tener. Como ausiliar, se usan generalmente sus tiempos simples, unidos á los participios pasivos de los otros verbos, como *he vist*, he visto; *hevie guñad*, habia ganado; acostumbrándose rara vez los compuestos, com *hevent hegud esperad*, habiendo esperado; *despues d' hever hegud dít*, despue de haber dicho. Tambien se se emplea este verbo como impersonal, valiéndose unicamente de las terceras personas del singular de todos sus tiempos, unidas á los pronombres *i* ó *ni*; por cuya razon, el presente de indicativo dice *i ha*, y se traduce hay.

A mas de los tres verbos ausiliares referidos existen otros, que coadyuvan, en algunas ocasiones, á la espresion de los demas; pero, que no sirven para formar la voz pasiva, ni los tiempos compuestos regulares de los demás, ni los de su propia conjugacion. En las frases *estig menjant*, estoy comiendo; *vui créxer*,

quiero crecer; *pug córrer*, puedo correr; *veng quentant*, vengo cantando; *teng entes*, tengo entendido; *sé escríurer*, sé escribir; son ausiliares *estar*, *vuler*, *puder*, *venir*, *tenir y sêbrer*; pero se les llama en tal caso *determinantes* y á los que ausilian *determinados*.

Dar, dar.

Modo infinitivo.

Presente. *Dar* ò *dunar*.
Gerundio. *Dant* ò *dunant*.
Participio pasivo. *Dad* ò *dunad*.

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò don.*
Tu dónes.
Éll done.
Plural. *Nòltrus dam* ò *dunam*.
Vòltrus dau ò *dunáu*.
Élls donen.

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò daue* ò *dunaue*.
Tu dáues ò *dunáues*.
Éll daue ó dunaue
Plural. *Nòltrus dáuem* ò *donáuem*.
Vòltrus daueu ò *dunaueu*.
Élls dauen ò *dunauen*.

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò duní.*
Tu dáres ò *dunáres*.
Éll duná.
Plural. *Nòltrus dárem* ò *dunárem*.
Vòltrus dareu ò *duuareu*.
Élls daren ò *dunaren*.

Futuro imperfecto

Singular. *Jò aeré* ò *duneré*.
Tu derás ò *dunerás*.
Éll derá ò *dunerá*.

Plural. *Nòltrus derem ò dunerem.*
Vòltrus derêu ò dunerêu·
Élls derán ò dunerán.

Modo Imperativo.

Presente.

Singular. « Plural. *Dem ò dunem nòltrus.*
Done tu *Dau ò dunáu vòltrus.*
Doni éll. *Donin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò doni.* Plural. *Nòltrus dem ò dunem.*
Tu dónis. *Vòltrus deu ò dunêu.*
Éll do ò doni. *Élls donin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò deríe ò duneríe, das ò dunás.*
Tu deríes ò duneríes, dássis ò dunássis.
Éll deríe ò duneríe, das ò dunas.
Nòltrus deríem ò duneríem, dássim ò dunássim.
Vòltrus deríeu ò duneríeu, dassiu ò dunassiu.
Ells deríen ò duneríen, dassin ò dunassin.

Estar, estar.

Modo infinitivo.

Presente *Estar.*
Gerundio y participio activo *Estant.*
Participio pasivo. *Estad.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò estig.* Plural. *Nòltrus estam ò esteim.*
Tu estas. *Vòltrus estáu ò esteis.*
Éll está. *Élls están.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò estaue ò esteie.*	Plural.	*Nòltrus estáuem ó estèiem.*
	Tu estáues ò estêies.		*Vòltrus estaueu ò esteieu.*
	Éll estaue ò esteie.		*Élls estauen ò esteien.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jó estí ò estiguí.*	Plural.	*Nòlt. estárem ò estiguérem.*
	Tu estáres ò estiguéres.		*Vòlt estareu ò estiguéreu.*
	Éll está ò estigué.		*Élls estaren ò estiguéren.*

Futuro imperfecto

Singular.	*Jò esteré.*	Plural.	*Nòlt. esterem.*
	Tu esterás.		*Vòlt. esterêu.*
	Éll esterá,		*Élls esterán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	«	Plural.	*Estiguem nòltrus.*
	Está tu.		*Estáu ò esteis vòltrus.*
	Estigui éll.		*Estiguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò estigui.*	Plural.	*Nòlt. estiguem.*
	Tu estiguis.		*Vòlt. estiguêu.*
	Éll estigui.		*Élls estiguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò esteríe ò estigués.*
	Tu esteríes ò estiguéssis.
	Éll esteríe ò estigués.
Plural.	*Nòlt. esteríem ò estiguéssim.*
	Vòltrus esteríeu ò estiguéssiu.
	Élls esterien ò estiguéssin.

Cêndrer, cerner.

Modo infinitivo.

Presente.	*Céndrer.*
Gerundio.	*Cernént.*
Participio pasivo.	*Cernud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò cérn.*	Plural.	*Nòlt. cernem.*
	Tu céns.		*Vòlt. cernêu.*
	Éll cérn.		*Élls cérnen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò cerníe.*	Plural.	*Nòlt. cerníem.*
	Tu cerníes.		*Vòlt. cerníeu.*
	Éll cerníe		*Élls cerníen.*

Pretérito perfecto

Singular.	*Jò cerní*	Plural.	*Nòlt. cernérem.*
	Tu cernéres.		*Vòltrus cernéreu.*
	Éll cerné.		*Élls cernéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò cendré.*	Plural.	*Nòlt. cendrem.*
	Tu cendrás.		*Vòltrus cendrêu.*
	Éll cendrá.		*Élls cendrán.*

Modo Imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Cernem nòltrus.*
	Cérn tu.		*Cernêu vòltrus.*
	Cérni éll.		*Cérnin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò cérni.*	Plural.	*Nòltrus cernem.*

Tu cérnis. *Vòltrus cernêu.*
Éll cérni. *Élls cérnin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò cendrie ò cernés.*
Tu cendries ò cernéssis.
Éll cendrie ò cernés.
Plural. *Nòlt. cendríem ò cernéssim.*
Vòltrus cendríeu ò cernéssiu.
Élls cendríen ò cernéssin.

Este verbo, como *pêndrer* y sus compuestos, pierde en la mayor parte de sus tiempos la terminacion *drer*; y en ellos añade una *r* ántes de la *n*, asi como en aquellos es despues de la *p*.

Puder, pòder.

Modo infinitivo.

Presente. *Puder.*
Gerundio. *Pudent.*
Participio pasivo. *Pugud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò pug.* Pluaal. *Nolt. pudem.*
Tu pòds. *Vòlt. pudêu.*
Éll pòd. *Élls pòden.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò pudíe.* Plural. *Nòlt. pudíem.*
Tu pudíes. *Vòlt. pudíeu.*
Éll pudíe. *Élls pudíen.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò puguí.* *Nòlt. puguérem.*
Tu puguéres. *Vòltrus puguéreu.*
Éll pugué. *Élls puguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular. *Jò pudré.* Plural. *Nòlt. pudrem.*
Tu pudrás. *Vòltrus pudrêu.*
Éll pudrá. *Élls pudrán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular. » Plural. *Puguem nòltrus.*
Púguis tu. *Puguêu vòltrus.*
Pugui éll. *Puguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò pugui.* Plural. *Nòlt. puguem.*
Tu púguis. *Vòlt. pugêu.*
Éll *pugui.* Élls *puguin.*

Pretérito imperfecto

Singular.
Jò pudríe ò pugués.
Tu pudríes ò puguéssis.
Éll *pudríe ò pugués.*

Plural:
Nòltrus pudríem ò puguéssim.
Vòltrus pudríeu ò puguéssiu.
Élls *pudríen ò puguéssin.*

Quêbrer, caber.

Modo infinitivo.

Presente. *Quêbrer.*
Gerundio. *Quebént.*
Participio pasivo. *Quebud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò queb ò cab.* Plural. *Nòltrus quebem.*
Tu quebs ò cabs. *Vòltrus quebêu.*
Éll queb ò cab. *Élls queben ò caben.*

Pretérito imperfecto

Singular.	*Jò quebíe.*	Plural.	*Nòltrus quebíem.*
	Tu quebíes.		*Vòltrus quebíeu.*
	Éll quebíe.		*Élls quebíen.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò quebí ò quepiguí.*
Tu quebéres ò quepiguéres.
Éll *quebé ò quepigué.*

Plural: *Nòltrus quebérem ò quepiguérem.*
Vòltrus quebéreu ò quepiguéreu.
Élls *quebéren ò quepiguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò quebré.*	Plural.	*Nòltrus quebrem.*
	Tu quebrás.		*Vòltrus quebrèu.*
	Éll *quebrá.*		Élls *quebrán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Quebem nòltrus.*
	Queb tu.		*Qubèu vóltrus.*
	Quebi *ò quepi,*		*Quebin ò quepin,*
	cabi ò capi éll.		*cabin ò capin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò quebi ò quepi, cabi ò capi.*
Tu quèbis ò quèpis, cábis ò cápis.
Éll quebi ò quepi, cabi ò capi.

Plural. *Nòltrus quebem ò quepiguem.*
Vòltrus quebèu ò quepiguèu.
Élls *quebin ò quepin, cabin ó capin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò quebríe ò quebés.*
Tu quebríes ò quebéssis.
Éll quebríe ò quebés.
Plural. *Nòlt. quebríem ò quebéssim.*
Vòltrus quebríeu ò quebéssiu.
Élls quebríen ò quebéssin.

Ríurer, reir.

Modo infinitivo.

Presente.	*Ríurer.*
Gerundio.	*Riént.*
Participio pasivo.	*Rigud* ò *ris.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò rig.*	Plural.	*Nòltrus reim.*
	Tu ríus.		*Vòltrus reis.*
	Éll riu.		*Élls ríuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò reie.*	Plural.	*Nòltrus rêiem*
	Tu rêies.		*Vòltrus reieu.*
	Éll reie.		*Élls reien.*

Pretérito perfecto

Singular.	*Jò riguí.*	Plural.	*Nòltrus riguérem.*
	Tu riguéres.		*Vòltrus riguéreu.*
	Éll rigué.		*Élls riguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò riuré.*	Plural.	*Nòltrus riurem.*
	Tu riurás.		*Vòltrus riurêu.*
	Éll riurá.		*Élls riurán.*

Modo Imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Reim ò riguem nòltrus.*
	Ríu tu.		*Reis vòltrus.*
	Rigui éll.		*Riguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò rigui.*	Plural.	*Nòltrus riguem.*
	Tu ríguis.		*Vòltrus riguêu.*
	Éll rigui.		*Élls riguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò riurie ò rigués.*
Tu riuríes ò riguéssis.
Éll riurie ò rigués.

Plural. *Nòltrus riuriem ò riguéssim*
Vòltrus riurieu ò riguéssiu.
Élls riurien ò riguéssin.

Sêbrer, saber.

Modo infinitivo.

Presente.	*Sêbrer.*
Gerundio.	*Sebént.*
Participio pasivo.	*Sebud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò sé.*	Plural.	*Nòltrus sebem.*
	Tu sabs.		*Vòltrus sebêu.*
	Éll sab.		*Élls saben.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò sebíe.*	Plural.	*Nòltrus sebíem.*

	Tu sebíes.		*Vòltrus sebíeu.*
	Éll sebíe.		*Élls sebíen.*

Pretérito perfecto.

Singular. *Jò sebí ò sepiguí.*
Tu sebéres ò sepiguéres.
Éll sebé ò sepigué.

Plural. *Nòltrus sebérem ò sepiguérem.*
Vòltrus sebéreu ò sepiguéreu.
Élls sebéren ò sepiguéren.

Futuro imperfecto

Singular.	*Jò sebré.*	Plural.	*Nòltrus sebrem.*
	Tu sebrás.		*Vòltrus sebrêu.*
	Éll sebrá.		*Élls sebrán.*

Modo imperativo.
Presente.

Singular.	»	Plural.	*Sepiguem nòltrus.*
	Sápis tu.		*Sepiguêu vòltrus.*
	Sapi éll.		*Sapin élls.*

Modo subjuntivo.
Presente.

Singular.	*Jò sapi.*	Plural.	*Nòltrus sepiguem.*
	Tu sápis.		*Vòltrus sepiguêu.*
	Éll sapi.		*Élls sapin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò sebríe ò sebés.*	Plural.	*Nòlt. sebríem ò sebéssim.*
	Tu sebríes ò sebéssis.		*Vòlt. sebríeu ò sebéssiu.*
	Éll sebríe ó sebés.		*Élls sebríen ó sebéssin.*

Veler, valer.

Modo infinitivo.

Presente.	*Veler.*
Gerundio.	*Velent.*
Participio activo.	*Velént.*
Particípio pasivo.	*Velgud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò valg.*	Plural.	*Nòltrus velem.*
	Tu vals.		*Vòltrus velèu.*
	Éll val.		*Élls valen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò velíe.*	Plural.	*Nòltrus velíem.*
	Tu velíes.		*Vòltrus velíeu.*
	Éll velíe.		*Élls velíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò velguí.*	Plural.	*Nòltrus velguérem.*
	Tu velguéres.		*Vòltrus velguéreu.*
	Éll velgué.		*Élls velguéren.*

Futuro imperfecto

Singular.	*Jò veldré.*	Plural.	*Nòltrus veldrem.*
	Tu veldrás.		*Vòltrus veldrèu.*
	Éll veldrá.		*Élls veldrán.*

Modo Imperativo.

Presente

Singular.	»	Plural.	*Velguem nòltrus.*
	Val ò válguis tu.		*Velguèu vòltrus.*
	Valgui éll.		*Valguin élls*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò valgui.*	Plural.	*Nòltrus velguem.*
	Tu válguis.		*Vòltrus velguêu.*
	Éll valgui.		*Élls valguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò veldríe ò velgués.*
Tu veldríes ò velguéssis.
Éll veldríe ò velgués.

Plural. *Nòltrus veldríem ò velguéssim.*
Vòltrus veldríeu ò velguéssiu.
Élls veldríen ò velguéssin.

Como *veler* se conjuga *equiveler*, equivaler.

Vêurer, ver.

Modo infinitivo.

Presente.	*Vêurer.*
Gerundio.	*Veént.*
Participio pasado.	*Vist.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò vetg.*	Plural.	*Nòltrus veim.*
	Tu veus.		*Vòltrus veis.*
	Éll veu.		*Élls veuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò veie.*	Plural.	*Nòltrus vêiem.*
	Tu vêies.		*Vòltrus veieu.*
	Éll veie.		*Élls veien.*

Pretérito perfecto

Singular.	*Jò vegí.*	Plural.	*Nòltrus vérem.*
	Tu véres.		*Vòltrus véreu.*
	Éll véu.		*Élls véren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò veuré.*	Plural.	*Nòltrus veurem.*
	Tu veurás.		*Vòltrus veurêu.*
	Éll veurá.		*Élls veurán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Vegem nòltrus.*
	Veu tu.		*Vegêu vòltrus.*
	Vegi éll.		*Vegin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò vegi.*	Plural.	*Nòltrus vegem.*
	Tu vêgis.		*Vòltrus vegêu.*
	Éll vegi.		*Élls vegin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò veuríe* ò *vés.*	Plural.	*Nòlt. veuríem* ò *véssim.*
	Tu veuríes ò *véssis.*		*Vòlt. veuríeu* ò *véssiu.*
	Éll veuríe ò *vés.*		*Élls veuríen* ò *véssin.*

Como *vêurer* se conjugan *bénvêurer*, bienver; y *malvêurer*, malver.

Víurer, vivir.

Modo infinitivo.

Presente.	*Víurer.*
Gerundio.	*Vivint.*
Participio activo.	*Vivént.*
Participio pasivo.	*Viscud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò visc.*	Plural.	*Nòltrus vivim.*
	Tu vius.		*Vòltrus viviu.*
	Éll viu.		*Élls viuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò vivíe.*	Plural.	*Nòltrus vivíem.*
	Tu vivíes.		*Vòltrus vivíeu.*
	Éll vivíe.		*Élls vivíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò visquí.*	Plural.	*Nòltrus visquérem.*
	Tu visquéres.		*Vòltrus visquéreu.*
	Éll visqué.		*Élls visquéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò viuré.*	Plural.	*Nòltrus viurem.*
	Tu viurás.		*Vòltrus viurêu.*
	Éll viurá.		*Élls viurán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Vivim ò visquem nòltrus*
	Viu tu.		*Viviu vòltrus.*
	Visqui éll.		*Visquin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò visqui.*	Plural.	*Nòltrus visquem.*
	Tu visquis.		*Vòltrus visquêu.*
	Éll visqui.		*Élls visquin.*

Pretérito imperfecto

Singular. *Jò viuríe ò visqués.*
Tu viuríes ò visquéssis.
Éll viuríe ò visqués.

Plural. *Nòltrus viuríem* ò *visquéssim.*
Vòltrus viuríeu ò *visquéssiu.*
Élls viuríen ò *visquéssin.*

Como *viurer* se conjuga *reviurer*, revivir.

Vuler, querer.

Modo infinitivo.

Presente. *Vuler.*
Gerundio. *Vulent.*
Participio pasivo. *Vulgud.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò vui.*	Plural.	*Nòltrus vulem.*
	Tu vòls.		*Vòltrus vulêu.*
	Éll vòl.		*Élls vòlen.*

Pretérito imperfecto

Singular.	*Jò vulíe.*	Plural.	*Nòltrus vulíem.*
	Tu vulíes.		*Vòltrus vulíeu.*
	Éll vulíe.		*Élls vulíen.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò vulguí.*	Plural.	*Nòltrus vulguérem.*
	Tu vulguéres.		*Vòltrus vulguéreu.*
	Éll vulgué.		*Élls vulguéren.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò vuldré.*	Plural.	*Nòltrus vuldrem.*
	Tu vuldrás.		*Vòltrus vuldrêu.*
	Éll vuldrá.		*Élls vuldrán.*

Modo imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Vulguem nòltrus.*
	Vúlguis tu.		*Vulguêu vòltrus.*
	Vulgui éll.		*Vulguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular.	*Jò vulgui.*	Plural.	*Nòltrus vulguem.*
	Tu vúlguis.		*Vòltrus vulguèu.*
	Éll vulgui.		*Élls vulguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò vuldríe ò vulgués.*
	Tu vuldríes ò vulguéssis.
	Éll vuldríe ò vulgués.
Plural.	*Nòltrus vuldríem ò vulguéssim.*
	Vòltrus vuldríeu ò vulguéssiu.
	Élls vuldríen ò vulguéssin.

Como *vuler,* se conjugan *benvuler*, bienquerer; y *malvuler*, malquerer.

Cuïr, coger, arrancar.

Modo infinitivo.

Presente.	*Cuïr.*
Gerundio.	*Cuïnt.*
Participio pasado.	*Cuïd.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò cui.*	Plural.	*Nòltrus cuïm.*
	Tu cuis.		*Vòltrus cuïu.*
	Éll cui.		*Élls cuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò cuíe.*	Plural.	*Nòltrus cuíem.*
	Tu cuíes.		*Vòltrus cuíeu.*
	Éll cuíe.		*Élls cuíen.*

Pretérito perfecto

Singular. *Jò cuí ò cuigué.*
Tu cuíres ò cuiguéres.
Éll cuí ò cuigué.

Plural. *Nòltrus cuírem ò cuiguérem.*
Vòltrus cuíreu ò cuiguéreu.
Élls cuíren ò cuiguéren.

Futuro imperfecto.

Singular. *Jò cuiré.*
Tu cuirás.
Éll cuirá.

Plural. *Nòltrus cuirem.*
Vòltrus cuirêu.
Élls cuirán.

Modo imperativo.

Presente.

Singular. »
Cui tu.
Cuï éll.

Plural. *Cuïm nòltrus.*
Cuíu vòltrus.
Cuïn élls.

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò cuï.*
Tu cüïs.
Éll cuï.

Plural. *Nòltrus cuïguem.*
Vòltrus cuïguêu.
Élls cuïn.

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò cuiríe ò cuigués.*
Tu cuiríes ò cuiguéssis.
Éll cuiríe ò cuigués.

Plural. *Nòltrus cuiríem ò cuiguéssim.*
Vòltrus cuiríeu ò cuiguéssiu.
Élls cuiríen ò cuiguéssin.

Lo mismo que *cuïr* se conjuga *lluïr.*

Dir, decir.

Modo infinitivo.

Presente.	*Dir.*
Gerundio.	*Diént.*
Participio pasivo.	*Dit.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò dig.*	Plural.	*Nòltrus deim.*
	Tu dius.		*Vòltrus deis.*
	Éll diu.		*Élls diuen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò deie.*	Plural.	*Nòltrus dêiem.*
	Tu dêies.		*Vòltrus deieu.*
	Éll deie.		*Élls deien.*

Pretérito perfecto.

Singular.	*Jò diguí.*	Plural.	*Nòltrus diguérem*
	Tu diguéres.		*Vòltrus diguéreu.*
	Éll digué.		*Élls diguéren.*

Futuro imperfecto

Singular.	*Jò dire.*	Plural.	*Nòltrus direm.*
	Tu dirás		*Vòltrus dirêu.*
	Éll dirá.		*Élls dirán.*

Modo Imperativo.

Presente.

Singular.	»	Plural.	*Diguem nòltrus.*
	Digues tu.		*Digáu vòltrus.*
	Digui éll.		*Diguin élls.*

Modo subjuntivo.

Presente.

Singular. *Jò digui.* Plural. *Nòlt. diguem ò diem.*
Tu díguis. *Vòlt. diguêu ò diêu.*
Éll digui. *Ells diguin.*

Pretérito imperfecto.

Singular. *Jò diríe ò digués.*
Tu diríes ò diguéssis.
Éll diríe ò digués.

Plural. *Nòltrus diríem ò diguéssim.*
Vòltrus diríeu ò diguéssiu.
Ells diríen ò diguéssin.

VOZ PASIVA.

Los verbos activos, cuando admiten la voz pasiva, lo verifican, como ya se ha dicho, mediante la conjugacion del ausiliar *ser*, seguido, en todos sus tiempos y personas, del participio pasivo del verbo que se quiere conjugar; verificándolo en esta forma:

Ser estimad, ser estimado.

Modo infinitivo.

Presente. *Ser ò esser estimad.*
Gerundio. *Sent ò essent estimad.*
Particípio pasivo. *Sigud estimad.*
Pretérito. *Hever ò hevent sigud estimad.*
Futuro. *Hever ò hevent de ser estimad.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò som estimad.* Plural. *Nòltrus som estimads.*
Tu éts estimad. *Vòltrus sou estimads.*
Éll es estimad. *Ells son estimads.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò ére estimad.*	Plural.	*Nòltrus érem estimads.*
	Tu éres estimad.		*Vòltrus éreu estimads.*
	Éll ére estimad.		*Élls éren estimads, etc.*

Tambien se espresa la voz pasiva anteponiendo la partícula *se* á las terceras personas ó posponiéndola al presente de infinitivo: como *se case se pòt vêndrer ò pòt vendrerse*, la casa se puede vender ó puede venderse; que equivale á decir: *se case pòt esser venude*, la casa puede ser vendida.

Verbos pronominales.

Estos verbos se conjugan anteponiéndoseles uno ó mas pronombres en todos los tiempos de su conjugacion, escepto en el infinitivo y en la segunda persona del singular y primera y segunda del plural del imperativo, que se posponen; verificándolo del modo siguiente:

Pusarí, poner allí ó en aquello.

Presente.	*Pusarí.*
Gerundio.	*Pusanti.*
Participio pasivo.	»
Pretérito.	*Heveri ò heventi pusad.*
Futuro.	*Heveri ò heventi de pusar.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò i pòs.*	Plural.	*Nòltrus i pusam.*
	Tu i pòses.		*Vòltrus i pusáu.*
	Éll i pòse.		*Élls i pòsen.*

Por el mismo estilo siguen los demás tiempos, á escepcion del imperativo, que dice así:

Singular.	»	Plural.	*Pusemi nòltrus.*
	Pusêi tu.		*Pusaui vòltrus.*
	I pòsi éll.		*I pòsin élls.*

De la misma manera y solo cambiando el pronombre, se conjugan ***pusaro***, poner aquello; ***pusarni***, poner de aquello; ***pusarlo***, ponerlo; ***pusarle***, ponerla; ***pusarlusi***, ponérselos; etc.

Verbos recíprocos.

Se distinguen los verbos recíprocos de los demás pronominales en que los pronombres ***me***, ***te***, ***se***, en singular, y ***mus***, ***mos***, ***vus***, ***vos*** y ***se***, en plural, varian continuamente, adaptándose á cada una de las personas de los tiempos de su conjugacion; verificándolo en estos términos:

Estimarse, estimarse.

Modo infinitivo.

Presente.

Singular.	*Estimarme jò.*	Plural.	*Estimarmos nòltrus.*
	Estimarte tu.		*Estimarvos vòltrus.*
	Estimarse éll.		*Estimarse élls.*

Gerundio.

Singular.	*Estimantme jò.*	Plural.	*Estimantmos nòltrus.*
	Estimantte tu.		*Estimantvos vòltrus.*
	Estimantse éll.		*Estimantse élls.*

Participio pasivo » (1).

Pretérito.

Singular. *Heverme ò heventme estimad jò.*
Heverte ò heventte estimad tu.
Heverse ò heventse estimad éll.

Plural. *Hevermos ò heventmos estimad nòltrus.*
Hevervos ò heventvos estimad vòltrus.
Heverse ò heventse estimad élls.

Futuro.

Singular. *Heverme ò heventme d'estimar jò.*
Heverte ò heventte d'estimar tu.
Heverse ò heventse d'estimar éll.

Plural. *Hevermos ò heventmos d'estimar nòltrus.*
Hevervos ò heventvos d'estimar vòltrus.
Heverse ò heventse d'estimar élls. (2)

Modo indicativo.

Presente.

Singular. *Jò m'estim.* Plural. *Nòltrus mus estimam.*
Tu t'estimes. *Vòltrus vus estimáu.*
Éll s'estime. *Élls s'estimen.*

---

(1) El participio pasivo no admite en menorquin la posposicion del pronombre; pues *dádose*, *héchose*, no se traduce *dadse*, *fétsê*.

(2) Estos son los únicos verbos en que el modo infinitivo tiene números y personas; pues, asi como en el activo puede decirse, *estimar jò*, *estimar tu*, *estimar ell*, *estimar nòltrus*, *estimar vòltrus*, *estimar élls*; de la misma manera, con cada una de las personas del presente de infinitivo de los recíprocos, puede formarse conjugacion aparte y decirse tambien, *estimarme jò*, *estimarme tu*, *estimarme ell*, *estimarme vòltrus*, *estimarme élls*; no incluyendo *estimarme nòltrus*, por formar contrasentido las dos primeras personas de singular y plural.

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò m'estimaue.*	Plural.	*Nòltrus mus estimáuem.*
	Tu t'estimáues.		*Vòltrus vus estimaueu.*
	Éll s'estimaue.		*Élls s'estimauen.*

De idéntica manera se conjugan los demás tiempos, esceptuando el imperativo, que dice así:

Singular.	»	Plural.	*Estimemmos nòltrus.*
	Estimet tu.		*Estimauvos vòltrus.*
	S'estimi éll.		*S'estimin élls.*

Algunas veces los verbos recíprocos son simplemente pronominales, por pasar su accion á otro objeto; como cuando decimos: *estimarse es pròcsim*, estimarse el prójimo; *cuidarse d'éll*, cuidarse de él.

A los verbos recíprocos pueden juntárseles varios otros pronombres. A veces se les añade los relativos *en*, *i* ó *ni*, otro personal ú otro personal y alguno de dichos relativos: como *pusarsen*, ponerse de aquello; *pusarsi*, ponerse en ello; *pusarseni*, ponerse allí de aquello; *pusarsel*, ponérselo; *pusarso*, ponerse aquello; *endurselen*, llevárselo; *endurseno*, llevarse aquello. En otras ocasiones se repiten ó reproducen los mismos pronombres: como *estimarme é jò*, *estimarte e tu*, *estimarse e si*; *jò m'estim e jò*, *tu t'estimes e tu*, *etc.*

Tambien puede formarse conjugacion aparte con cada una de las personas del presente de infinitivo de los recíprocos, segun ya queda indicado; resultando ser entónces unos meros pronominales: como *estimarte jò*, *estimarte tu*, *estimarte nòltrus*; *y jò t'estim*, *tu t'estimes*, *éll t'estime*, *etc.* En tal caso, estos verbos son defectivos, porque se escluyen las personas de singular y plural que forman contrasentido; pues no debe decirse *estimarmel nòl-*

trus, estimármelo nosotros; *estimarmusne jò*, estimarnos de aquello yo; *estimarso vòltrus*, estimarse aquello vosotros; ni otras espresiones por este estilo, porque formarian mala diccion.

VERBOS DEFECTIVOS.

Hay verbos defectivos de tres clases.

1.ª Aquellos que solo tienen infinitivo y las terceras personas del singular de todos los tiempos.

2.ª Aquellos que añaden las terceras personas del plural.

3.ª Aquellos que carecen de varios tiempos ó solo tienen ciertas personas en algunos, al paso que constan de todas en otros.

A los de las dos primeras clases se les llama *impersonales*, y á los de la última, simplemente *defectivos*.

Los impersonales *còurer*, escocer; *diluviar*, diluviar; *emenêxer*, amanecer; *enfusquirse*, oscurecerse; *escòurer*, escocer; *eubetjar*, alborear; *grenisar*, granizar; *pluiscar*, llovisnar; *succeir*, suceder; y otros, tienen por norma la siguiente conjugacion:

Presente de infinitivo.	*Plòurer.*
Gerundio.	*Pluént.*
Participio pasivo.	*Plugud.*
Pretérito.	*Hever* ò *hevent plugud.*
Futuro.	*Hever* ò *hevent de plòurer.*
Presente de indicativo.	*Plòu.*
Pretérito imperfecto.	*Pluíe.*
Pretérito perfecto.	*Plugué* ò *va plòurer, ha plugud* ò *va hever plugud.*
Pretérito pluscuamperfecto.	*Heviè plugud.*
Futuro imperfecto.	*Pluurá.*

Futuro perfecto.	*Heurá plugud.*
Imperativo.	*Plògui.*
Presente de subjuntivo.	*Plògui.*
Pretérito imperfecto.	*Pluurie* ò *plugués.*
Pretérito perfecto.	*Hagi plugud.*
Pretérito pluscuamperfecto.	*Heurie* ò *hegués plugud.*

Muchos impersonales se conjugan tambien acompañados de los pronombres *i* ó *ni*, en esta forma:

Presente de infinitivo.	*Heveri* ò *heverni.*
Gerundio.	*Heventi* ò *heventni.*
Participio pasivo.	»
Pretérito.	*Heveri* ò *heventi hegud.* *Heverni* ò *heventni hegud.*
Futuro.	*Heveri* ò *heventi d'hever.* *Heverni* ò *heventni d'hever.*
Presente de indicativo.	*I ha* ò *ni ha.*
Pretérito imperfecto.	*I hevie* ò *ni hevie.*
Pretérito perfecto.	*I hegué* ò *hi va hever, i ha hegud* ò *i va hever hegud.* *Ni hegué* ò *ni va hever, ni ha hegud* ò *ni va hever hegud.*
Pretérito pluscuamperfecto.	*I hevie hegud* ò *ni hevie hegud.*
Futuro imperfecto.	*I heurá* ò *ni heurá.*
Futuro perfecto.	*I heurá hegud* ò *ni heurá hegud.*
Imperativo.	*I hagi* ò *ni hagi.*
Presente de subjuntivo.	*I hagi* ò *ni hagi.*
Pretérito imperfecto.	*I heurie* ò *i hegués.* *Ni heurie* ò *ni hegués.*
Pretérito perfecto.	*I hagi hegud* ò *ni hagi hegud.*
Pretérito pluscuamperfecto.	*I heurie* ò *i hegués hegud.* *Ni heurie* ò *ni hegués hegud.*

Los verbos simplemente defectivos, como ***cumpláurer***, ***pláurer***, ***suler***, ***etc.***, tienen únicamente en su conjugacion los tiempos y personas que el uso ha establecido, á saber:

Cumpláurer, complacer.

Modo infinitivo.

Presente.	*Cumpláurer.*
Participio activo.	*Cumplesént.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Tu cumplaus.*	Plural.	»
	Éll cumpláu.		*Élls cumplauen.*

Pretérito perfecto

Singular.	*Jò valg cumpláurer.*	Plural.	*Nòlt. vam cumpláurer.*
	Tu vas cumplárer.		*Vòlt. vau cumpláurer.*
	Éll va cumpláurer.		*Élls van cumpláurer.*

Futuro imperfecto.

Singular.	*Jò cumpleuré.*	Plural.	*Nòltrus cumpleurem.*
	Tu cumpleurás.		*Vòltrus cumpleurêu.*
	Éll cumpleurá.		*Élls cumpleurán.*

Modo imperativo.

Singular.	*Cumpláu tu.*	Plural.	*Cumplauin élls.*

Modo subjuntivo.

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò cumpleuríe ò cumplegués.*
	Tu cumpleuríes ò cumpleguéssis.
	Éll cumpleuríe ò cumplegués.
Plural.	*Nòltrus cumpleuríem ò cumpleguéssim.*
	Vòltrus cumpleuríeu ò cumpleguéssiu.
	Élls cumpleuríen ò cumpleguéssin.

Pláurer, placer.

Presente de infinitivo. *Pláurer.*
Presente de indicativo. *Plau*, *Plauen.*

Suler, soler.

Presente de infinitivo *Suler.*
Gerundio. *Sulent.*

Modo indicativo.

Presente.

Singular.	*Jò suleg.*	Plural.	*Nòltrus sulem.*
	Tu sòls.		*Vòltrus sulèu.*
	Éll sòl.		*Élls sòlen.*

Pretérito imperfecto.

Singular.	*Jò sulíe.*	Plural.	*Nòltrus sulíem.*
	Tu sulíes.		*Vòltrus sulíeu.*
	Éll sulíe.		*Élls sulíen.*

DEL PARTICIPIO.

El participio, como su mismo nombre lo indica, es aquella palabra ó parte variable de la oracion que participa del nombre y del verbo; pues se conjuga formando dos tiempos del modo infinitivo y se declina teniendo las propiedades del adjetivo y aun del sustantivo.

El participio se divide, segun su significacion, en *activo y pasivo*.

Participio activo es el que indica accion y termina siempre regularmente; ya sea en *ant*, cuando pertenece á los verbos de la primera conjugacion; ya sea en *ént*, cuando corresponde á los de la segunda, tercera y cuarta: como *intrigant*, intrigante; *ubediént*, obediente.

Participio pasivo es el que indica pasion y termina regularmente en *ad*, si corresponde á verbos de la primera conjugacion; en *ud*, si á los de la segunda, en *id*, si á los de la tercera; y en *úit*, si á los de la cuarta: como *questigad*, castigado; *mugud*, movido; *ubeid*, obedecido; *dúit*, traido.

Muchos verbos carecen de participio activo, porque la costumbre ó el buen sentido no admiten su aplicacion en el lenguage; pero, aquellos que lo tienen, con la misma palabra que constituyen la espresion verbal, representan un sustantivo ó un adjetivo masculino que tiene declinacion numérica ó genérica y numérica: como *emant*, *emants*; *espirant*, *espirante*, *espirants*, *espirantes*. En rigor, todos los participios activos son verdaderos adjetivos, porque se les sobrentiende un sustantivo suplido: como *hebitant*, *quentant*, que se refieren á una persona ó á otro ser que habita ó canta. Se acostumbra sin embargo usarlos como sustantivos, puesto admiten, ántes ó despues, adjetivos que los califican: como *bòn escrivént*, buen escribiente; *emant desgreciad*, amante desgraciado.

Asi como son muchos los verbos que carecen de participio activo, se puede decir que casi todos constan de participio pasivo; el cual, con la misma palabra que constituye el tiempo verbal, representa un adjetivo masculino que se convierte á veces en sustantivo y tiene la declinacion genérica y numérica correspondiente: como *cunegud*, que es adjetivo cuando se dice *hòmu cunegud*, hombre conocido; y es sustantivo al decir *un bòn cunegud*, un buen conocido. Este participio se declina: *cunegud*, *cunegude*, *cuneguds*, *cunegudes*.

Los participios pasivos se dividen en *regulares é irregulares*.

Participio pasivo regular es el que sigue la norma de la conjugacion á que pertenece.

Participio pasivo irregular es aquel que se separa de los regulares, ya sea variando algunas de las letras radicales, ya sea cambiando la terminacion en ***èrt***, ***es***, ***èt***, ***ét***, ***is***, ***it***, *òlt*. *òs*, ***etc.***: como ***cubèrt***, cubierto; ***pres***, tomado; ***trèt***, sacado; ***fét***, hecho; ***circuncis***, circunciso; ***vist***, visto; ***ebsòlt***, absuelto; ***clòs***, cerrado.

Los usos del participio pasivo son: juntarse con los verbos ausiliares para formar tiempos compuestos; unirse con sustantivos para servir de adjetivos ó con adjetivos para hacer las veces de sustantivos; y obrar de una manera absoluta, como cuando decimos: ***sebud essò pesserem e altre còse***, sabido esto pasaremos á otra cosa; ***cuneyud es mèrit s'estime***, conocido el mérito se aprecia.

Hay verbos que tienen dos participios pasivos: uno regular y otro irregular ó los dos irregulares; pero, lo general es, tener solamente uno, regular ó irregular.

Lista de algunos verbos que constan de dos participios pasivos.

Presentes de infinitivo.		Participios.	
Mahonés.	Castellano.	Regulares.	Irregulares
Circuncisar.	Circuncidar.	*Circuncisad.*	*Circuncis.*
Cumpletar.	Completar.	*Cumpletad.*	{ *Cumplèrt.*
Cumplir.	Cumplir.	*Cumplid.*	{ *Cumplèrt.*
Cuncretar.	Concretar.	*Cuncretad.*	*Cuncrét.*
Cunfessar.	Confesar.	*Cunfessad.*	*Cunfés.*
Curregir.	Corregir.	*Curregid.*	*Currécte.*
Despertar.	Despertar.	*Despertad.*	*Despèrt.*
Dispersar.	Dispersar.	*Dispersad.*	*Dispèrs.*
Ecumêtrer.	Acometer.	*Ecumetud.*	*Ecumes.*
Esclòurer.	Escluir.	«	*Escluid. Esclòs.*

Eczimir.	Eximir.	*Eczimid*	*Eczént.*
Fugir.	Huir.	*Fugid.*	*Fúit.*
Inclòurer.	Incluir.	«	*Incluid. Iuclòs.*
Insertar.	Insertar.	*Insertad.*	*Insèrt.*
Metar.	Matar.	*Metad.*	*Mòrt.*
Plañer.	Compadecer.	*Plengud.*	*Plant.*
Rebblir.	Ripiar.	*Rebblid.*	*Rebblèrt.*
Repusar.	Reponer.	*Repusad.*	*Repòst.*
Ríurer.	Reir.	«	*Rigud. Ris.*
Subjectar.	Sujetar.	*Subjectad.*	*Subjècte.*

DEL ADVERBIO.

El adverbio es aquella palabra ó parte invariable de la oracion que, teniendo un sentido claro, puede juntarse, no solamente al verbo, con quien mas generalmente lo efectua, sino tambien á las demás partes de la oracion, esceptuando la conjuncion y la interjeccion, con el objeto de fijar ó modificar su significado.

Dins se case, dentro la casa; *pròp de jò*, cerca de mi; *quentáu molt*, cantad mucho; *éts pòc esperimentad*, eres poco esperimentado; *més enfòre de se tanque*, mas léjos del cercado; son frases en que los adverbios *dins*, *pròp*, *molt*, *pòc y més*, fijan ó modifican el sentido del nombre, pronombre, verbo, participio y hasta del mismo adverbio.

Los adverbios se dividen, por su estructura, en *simples*, *compuestos y espresiones*, *modos ó frases adverbiales*.

Son adverbios simples los que constan de una sola voz: como *si*, *no*, *lluñ*, *fòre*, *ántes*, *dalt*, *dintre*. Muchos adjetivos pasan á ser adverbios simples, conservando la terminacion masculina del número singular: como *mal*, *tard*, *alt*, *bax*, en las espresiones *va mal*, va mal; *véns tard*, vienes tarde; *cantes alt*, cantas alto;

quéde bax, queda bajo.

Son adverbios compuestos los que se forman de los simples y alguna sílaba ú otra palabra que se les agrega: como *edemés*, además; *despusel*, anteayer; *tempòc*, tampoco; etc. Muchos de los adverbios compuestos proceden de adjetivos que añaden la sílaba *mént* á la terminacion femenina de su número singular: como *sabiemént*, sabiamente; *baxemént*, bajamente; *malemént*, malamente. Y cuando van dos, tres ó mas, seguidos en una oracion, solo termina en *mént* el último, para evitar su repeticion.

Son espresiones, modos ó frases adverbiales, ciertas locuciones compuestas de dos ó mas dicciones separadas, que juntas hacen el oficio de adverbios: como *entre dues fosques*, entre dos luces; *en efècte*, en efecto; *de pan de per ríurer*, de mentirillas ó mentiriquillas.

Aun cuando parezca que algunos adverbios tienen los mismos grados de positivo, comparativo y superlativo que los adjetivos de que proceden y que pasan tambien como ellos á aumentativos y diminutivos, debe tenerse presente, que lo que figura tal variacion, depende únicamente de que todas las formas de dichos adjetivos son susceptibles de pasar á adverbios. Asi se dice: *lluñ*, lejos; *més lluñ*, mas lejos; *molt més lluñ*, mucho mas lejos; *e le bebetlá*, de cualquier manera; *enfòre*, lejos; *enfuríssim*, muy lejos; etc.

Los adverbios se dividen, por su significacion, en varias clases; á saber:

De lugar, cuando indican el parage donde sucede ó se egecuta lo que espresan: como *equí*, aqui; *ellá*, allá; *pròp*, cerca; *dintre*, dentro; *fòre*, fuera; *defòre*, defuera; *dalt*, arriba; *bax*, bajo; *demunt*, encima; *devall*, debajo.

De tiempo, cuando denotan la época ú ocasion: como *are*,

ahora; *evúi*, hoy; *ántes*, ántes; *después*, despues; *mai*, nunca *sémpre*, siempre; *demá*, mañana; *enguañ*, ogaño; *entañ*, antaño; *s'añ qui vé*, el año que viene; *més envant*, mas adelante.

De modo, cuando manifiestan la manera como se hace una cosa: como *bé*, bien; (el cual, si se antepone á un adjetivo, añade una *n*, diciendo *bén vist*, bien visto) *mal*, mal; *exí*, asi; *d'equeste menére*, de esta manera; *pòc e pòc*, poco á poco; *de curréns*, corriendo; y muchos de los acabados en *mént*, como *dureménl*, duramente; *ubèrtemént*, abiertamente.

De órden, cuando indican el puesto que corresponde en la colocacion de las cosas: como *primeremént*, primeramente; *segonemént*, segundamente; *ántes*, ántes; *después*, despues; y otros.

De cantidad, cuando espresan cual es esta: como *molt*, mucho; *pòc*, poco; *ple*, lleno; *búit*, vacio; *e bressads*, á brazadas; *e boldrus*, á borbotones.

De afirmacion, cuando afirman: como *si*, si; *cèrt*, cierto; *tembé*, tambien; *verdederemént*, verdaderamente; *sens dutte*, sin duda; *justemént*, justamente.

De negacion, cuando niegan: como *no*, no; *mai*, nunca; *mai més*, nunca mas; *de ningune menére*, de ninguna manera; *ebsulutemént*, absolutamente.

De duda, cuando no afirman ni niegan: como *quissá*, quizá; *pòt ser*, puede ser; *tal vegade*, tal vez; *qui sab*, quien sabe; *u diuen*, lo dicen.

Para distinguir la clase á que pertenecen los adverbios, es preciso tener presente que deben responder generalmente:

Los *de lugar*, á la pregunta *eont*, donde.

Los *de tiempo y de órden*, á la pregunta *cuand*, cuando.

Los *de cantidad*, á la pregunta *cuant*, cuanto.

Los *de modo*, á la pregunta *còm*, como.

Y los *de afirmacion*, *de negacion*, *ó de duda*, á las preguntas *que* ò *còm*, que ó como; aun cuando no de una manera tan esplícita como los demás.

DE LA PREPOSICION.

La preposicion, como su mismo nombre lo indica, es una palabra ó parte invariable de la oracion que, si bien no tiene un sentido tan claro y esplícito como el adverbio, por ser su significado bastante vago é incierto, se antepone á otras para unir dos ideas, manifestar la relacion que tienen entre sí y fijar el sentido que debe tomar cada una en la oracion.

Enar per le mar, ir por el mar; *culcar emb ase*, montar en burro; *durmir e cubèrt*, dormir á cubierto; son frases que demuestran el oficio de las preposiciones, puesto que tendrian sin ellas un sentido muy distinto. Tal puede observarse en *enar le mar*, ir el mar; *culcar ase*, montar burro; *durmir cubèrt*, dormir cubierto.

Las preposiciones que mas tienen el carácter de tales son: *de*, de; *e*, a; *emb*, con; *en*, en ó con; *per*, por ó para; *segons*, segun.

Hay otras cuya significacion es mas esplícita: como *còntre*, contra; *entre*, entre; *sobre*, sobre; *ántes*, ántes; *después*, despues; *sens ó sense*, sin; y otras.

Las preposiciones son de suma utilidad en menorquin, lo mismo que en castellano y demás hablas que carecen de verdaderos casos en la declinacion; pues ellas contribuyen á suplir las desinencias ó terminaciones de las que los tienen, como el latin. Asi es que hay preposiciones destinadas á cada uno de aquellos casos que las necesitan, como el genitivo, el dativo, el acusativo y el ablativo; pues, el nominativo y el vocativo carecen de ellas.

El genitivo tiene la preposicion *de*: como *quedire de lavi*, silla

del abuelo; *es pa de ne Juane*, el pan de Juana.

El dativo va con la preposicion *e* ó *per*, cuando significa para: como *vé e Cádis*, viene á Cádiz; *es muquedó es per ne Frencisque*, el pañuelo es para Francisca.

El acusativo conserva la preposicion *e* ó no tiene ninguna: como *u dig e tots*, lo digo á todos; *du pa*, trae pan.

El ablativo abraza las preposiciones *de*, *emb*, *en*, *fins*, *contre*, *sens* ò *sense* y *per*, cuando significa por: como *tots están de se méue part*, todos están de mi parte ó por mi parte; *un gòt emb anse*, un vaso con asa; *vendré en cotxu*, vendré en coche; *exò es fét en sucre*, eso está hecho con azúcar; *hé estad fins are*, he estado hasta ahora; *vatg còntre currént*, voy contra corriente; *visc sens ansie*, vivo sin cuidado; *estig sense llum*, estoy sin luz; *essò es per fòrse*, esto es por fuerza.

DE LA CONJUNCION.

La conjuncion es aquella palabra ó parte invariable de la oracion que sirve para juntar, atar ó enlazar las palabras y las oraciones ó partes del discurso, con el fin de espresar la relacion que tienen entre sí.

Las conjunciones, por razon de su construccion, se dividen en *simples y compuestas ó frases conjuncionales*.

Son conjunciones simples aquellas que constan de una sola voz: como *y*, *que*, *tembé*.

Son conjunciones compuestas ó frases conjuncionales, las que se forman de dos ó mas palabras, unidas ó separadas: como *perque*, *encare que*, *per lu tant*, *en que*.

Las conjunciones, en razon de su significado ó del oficio que desempeñan, se dividen en *copulativas*, *disyuntivas*, *adversativas*, *condicionales*, *comparativas*, *causales*, *ilativas*, *continuativas y*

finales.

Son *conjunciones copulativas* las que sirven únicamente para unir unas palabras con otras ó las oraciones entre sí. De estas, unas sirven para afirmar, como *y*, *e*, *tembé*; otras para negar, como *ni*, *tempòc*; y otras para unir los verbos determinantes con los determinados ó dos términos de una oracion, como *que*.

Ejemplos.

En Pére y en Tòni estudíen.	Pedro y Antonio estudian.
S'hòmu es sabi e ignurant	El hombre es sabio é ignorante.
Essò es bò, tembé dulént.	Esto es bueno, tambien malo.
Ni evúi ni demá.	Ni hoy ni mañana.
Tempòc mus cunvé.	Tampoco nos conviene.
Qué vòls que diguí?	Qué quieres que diga?
Pitjó que pitjó.	Peor que peor.

Son *conjunciones disyuntivas* las que, al tiempo que sirven para unir las palabras ú oraciones, indican alternativa en las ideas y pensamientos: como ò, *u*, *òre*, *are*, *ja*, *bé*, *que*, *sigui que*, *el ménus*.

Ejemplos.

Es bò ò *dulént.*	Es bueno ó malo.
Peraules ú òbres.	Palabras ú obras.
Ore sigui blanc, òre negre.	Ora sea blanco, ora negro.
Are vé, are no vé.	Ahora viene, ahora no viene.
Ja vúlguis, ja no vúlguis.	Ya quieras, ya no quieras.
Que dúguis, que no dúguis.	Que traigas, que no traigas.
Sigui que no, sigui que si.	Sea que no, sea que si.
Si u vòls, el ménus no u diguis.	Si lo quieres, al menos no lo digas.

Son *conjunciones adversativas* las que significan contrariedad ú oposicion: como *però*, *emperò*, *més*, *en tot*, *encare que*, *bé que*, *sino*, *sino que*, *no ubstant*, *e pesar*.

Ejemplos.

Es péx es bò però no's fresc.	El pescado es bueno pero no es fresco.
Véns emperò t'etures.	Vienes pero te paras.
Estas escrit més u négues.	Estas escrito mas lo niegas.
En tot, éll es cuntrari.	Con todo, él es contrario.
Pujerá encare que no vulgui.	Subirá aunque no quiera.
Élle creu, bé que no mólt.	Ella cree, bien que no mucho.
Corre sino perdras.	Corre sino perderás.
Es velént sino que futx.	Es valiente sino que huye.
Viu no ubstant des mal.	Vive no obstante el mal.
Epròve e pesar de ser cuntrari.	Aprueba apesar de ser contrario.

Son *conjunciones condicionales* las que encierran alguna condicion: como *si*, *còm*, *cuand*, *en tal que*, *sémpre que*, *etc*.

Ejemplos.

Guñerá si pòt.	Ganará si puede.
U ferá còm díguis.	Lo hará como digas.
Vendras cuand púguis.	Vendras cuando puedas.
Te creg en tal que no méntis.	Te creo con tal que no mientas.
Júgues sempre que pòts.	Juegas siempre que puedes.

Son *conjunciones comparativas* las que advierten comparacion en las ideas ó pensamientos: como **còm**, *exi còm*, *tal còm*, *segons* y otras.

Ejemplos.

Feras es pa còm equest.	Harás el pan como este.
Du es quelsons exí còm jò.	Trae los pantalones asi como yo.
Exò es tal còm hé dit.	Eso es tal como he dicho.
Quellerá seguns veurá.	Callará segun verá.

Son *conjunciones causales* las que indican la causa, motivo ó razon de alguna cosa: como ***perque***, ***pués*** ò ***púis***, ***dòns*** ***ò idò***, ***púis que***, ***ja que***, ***puestu que***, ***etc.***

Ejemplos.

No parle perque no pòt.	No habla porque no puede.
Cante, pués téns bòne veu.	Canta, pues tienes buena voz.
Tu done, idò preno.	Te lo da, pues tómalo.
Has de venir púis que pòts.	Has de venir pues que puedes.
Frisse ja que véns.	Despacha ya que vienes.
Ja u feras puéstu que crídes.	Ya lo harás puesto que gritas.

Son *conjunciones ilativas* las que manifiestan ilacion ó consecuencia: como *pués*, ***per tant***, ***per cunsecuént***, ***per lu metéx.***

Ejemplos.

Ha pertid; pues es precis seguirlo.	Ha partido; pues es preciso seguirle.
Es ve, per tant mus cunvé.	Es verdad, por tanto nos conviene.
Va dir si, per cunsecuént enem.	Dijo si, por consiguiente vamos.
Es téu, per lu metéx preno.	Es tuyo, por lo mismo tómalo.

Son *conjunciones continuativas* las que sirven para seguir el discurso y entrelazar unas cláusulas con otras: como ***e més de***, ***entre tant***, ***exí que***, ***altre si.***

Ejemplos.

E més de lu dit cuntinueré.	A mas de lo dicho continuaré.
Exò es exò; entre tant escultáu.	Eso es eso; entre tanto escuchad
Tót cunvé; exí que no descuidem res.	Todo conviene; así que no descuidemos nada.
Es camp es téu. Altre si: libre de cèns.	El campo es tuyo. Otro si: libre de censo.

Son *conjunciones finales* las que demuestran el fin ú objeto de la idea ó pensamiento: como *perque*, *é fi de que*, *en tant que*, *méntres.*

Ejemplos.

Fatx essò perque ecapi.	Hago esto para que acabe.
El crid e fi de que véngui.	Lo llamo á fin de que venga.
Surtiré en tant que se vést.	Saldré en tanto que se viste.
Dineré méntres escríu.	Comeré mientras escribe.

DE LA INTERJECCION.

Se entiende por interjeccion aquella palabra ó parte invariable de la oracion que sirve para espresar nuestras esclamaciones naturales y manifestar repentinamente y sin premeditacion el afecto que produce en el ánimo aquello que nos impresiona; ya sea causándonos alegria, tristeza, enojo, burla, espanto, admiracion. etc. Algunos consideran á las interjecciones, no como partes de la oracion, sino cual oraciones abreviadas.

Siendo tantísimas las afecciones que se esperimentan en la vida, son muchas tambien las interjecciones; pues, á mas de usarse como tales, gritos ó sonidos inarticulados, palabras que forman otras partes de la oracion y frases compuestas de dos ó mas voces, hay que observar además, que una misma interjec-

cion indica diversos sentimientos, segun el tono con que se espresa y los gestos ó acciones con que se la acompaña.

Las interjecciones, por razon de su construccion, se dividen en *simples* y *compuestas*.

Son *simples*, las que constan de una sola voz: como *ah*, *ay*, *ca*, *ande*, *ole*, *sus* y otras.

Son *compuestas*, las que se forman de dos ó mas palabras: como *válguem Déu*, válgame Dios; *Jesus Déu méu*, Jesus Dios mio; *Merie sentissimete de les dulos*, María santísima de los dolores; *ejude Lluch*, ayuda Lucas; *no ténguis pò*, no tengas miedo.

Las interjecciones, en razon del afecto que espresan, son:

De **ADMIRACION, DOLOR, PESAR** ú **HORROR**: como *ay*, ay; *oh*, oh; *ah*, ah; *Déu méu*, Dios mio; *Jesus*, Jesus; *caspi*, cáspita; *eturet*, detente; *querambe*, caramba; *válguem Déu*, válgame Dios; *per emor de Déu*, por amor de Dios; *cèls*, cielos; *oi*, oi.

De **ENFADO, AMENAZA** ó **INDIGNACION**: como *éh*, he; *ei*, hei; *fòre*, fuera; *enfòre*, léjos. *llévé*, quita; *futx*, huye; *futx d'equí*, huye de aquí; *vesten*, vete.

De **BURLA** ó **ESCARNIO**: como *ay*, ay; ja, ya; *i i*, ji ji; *ta ta*, ta ta; *pués*, pues; *es cèrt*, es cierto; *vees*, veas; *que bò*, que bueno; *que pulid*, que bonito; *idò*, pues.

De **ALEGRÍA**: como *ah*, ah; *ole*, ola; *oh*, oh; *ée*, ea; *bravu*, bravo; *vae*, vaya; *vive*, viva; *úrrie*, viva; *caspi*, cáspita; *bò*, bueno.

De **APROBACION**: como *bé*, bien; *mólt bé*, muy bien; *bo bo*, bueno bueno; *bravu*, bravo; *bén fét*, bien hecho; *just*, justo; *guapu*, guapo; *grandemént*, grandemente.

De **DESEO**: como *pregu'e Déu*, plegue á Dios; *exí fos*, asi fuese; *exí exí*, así así.

De **DESAGRADO**: como *puf*, *brrr*, *pèste*, peste.

Para **ANIMAR**: *vamus*, vamos; *ée*, ea, *vaje*, vaya; *ánimu*, ánimo;

sus, sus; *corre*, corre; *curatje*, coraje, valor; *ale*, ea.

Para CONTENER: *está*, está; *está quiét*, estate quieto; *cuidadu*, cuidado; *eguarde*, aguarda; *vamus*, vamos; *eturet*, detente; *ole*, ola; *ei*, he.

Para LLAMAR LA ATENCION: *ellá va*, allá va; *decante*, aparta; *llòc*, plaza; *cuidadu*, cuidado.

Para IMPONER SILENCIO: *órde*, órden; *chit*, chito; *chiton*, chiton; *silènciu*, silencio; *punt en boque*, punto en boca; *quellem*, callemos.

Para DETENER LAS CABALLERÍAS: *ooo*, ooo; *so*, *ex*, so. Para que anden; *arri*, arre.

Para LLAMAR Á LOS PERROS: *qs qs*, *cus cus*. Para que se vayan; *patse*, *ps*.

Para LLAMAR Á LAS GALLINAS Y OTRAS AVES DOMÉSTICAS: *ti ti*. Para espantarlas: *xo*.

Para LLAMAR Á LOS CERDOS: *èñ èñ*. Para hacerlos huir: *ux*.

DE LOS METAPLASMOS.

Se llaman metaplasmos ciertas alteraciones ó licencias que el uso ha introducido en la construccion de algunas palabras, tanto simples como compuestas; las cuales es preciso tener siempre presentes.

Estas licencias, que algunos llaman *figuras de diccion*, son ocho: tres añaden letras, tres las quitan, una las cambia y otra las invierte.

Las que añaden letras son:

1.ª La *apéntesis*, que aumenta alguna letra ó sílaba en medio de las palabras: como *pancuit* por *pa cuit*, *Ingueletèrre* por *Ingletèrre*.

2.ª La *paragoge*, que adiciona alguna letra ó sílaba al fin de una voz: como *bén* por *bé*, *endurtelen* por *endurtel*.

3.ª La *prótesis*, que añade alguna letra ó sílaba al principio de diccion: como *epedregar* por *pedregar*, *essèurer* por *sèurrer*, *enríurer* por *ríurer*.

Las que quitan letras ó forman contraccion son:

4.ª La *aféresis*, que suprime alguna letra ó sílaba del principio de un vocablo: como *nòrebòne* por *enhòrebòne*, *Tòni* por *Entòni*, *Tòful* por *Cristòful*.

5.ª La *apócope*, que deja alguna letra ó sílaba del final de diccion: como *nèn* por *nènu*, *cò* por *còr*, *medò* por *medòne*.

6.ª La *síncopa*, que quita una letra ó sílaba del medio de una voz: como *muimént* por *muvimént*, *nevidad* por *netividad*.

Hay otra contraccion, muy usada en menorqnin, que consiste en juntar dos voces en una ó liarlas por medio del apóstrofo; la cual se verifica suprimiendo alguna letra ó sílaba del final de la que precede, formando *apócope*, ó del principio de la que sigue, haciendo *aféresis*. Asi se dice: *des* por *de es*, *cunfondres* por *cunfondrerse*, *s'aigu* por *se aigu*, *equest'òlle* por *equeste òlle*.

La que cambia letras es:

7.ª La *antítesis*, que las varía en alguna diccion: como *quemerére* por *quembrére*, *envucad* por *edvucad*,

La que invierte letras es:

8.ª La *metátesis*, que altera su órden en la composicion de una voz: como *grenére* por *guernére*, *subersade* por *subressade*, *quemerètlu* por *queremètlu*.

DEL DICCIONARIO.

Se llama *diccionario*, *léxico*, *lexicon ó vocabulario* á la tercera parte de la palabrología que trata de la coleccion alfabética de las palabras, consideradas en particular y con espresion de la historia, estensa ó sucinta de cada una, para venir en conocimiento: 1.°, de las letras, acentos, espresion y significados que las corresponden: 2.°, de las partes de la oracion á que pertenecen: 3.°, del género y número que tienen ó se les atribuye: 4.°, de si son usadas, antiguas, tégnicas, etc: y 5.°, de si abrazan alguna escepcion ó particularidad digna de tenerse presente.

Como son tan abundantes las palabras hoy dia conocidas, seria tarea difícil y engorrosa estudiarlas todas de memoria, cuando se aprenden mas facilmente con el roce de las gentes y los libros, á medida que nos internamos en las letras. Por eso, aunque forme el diccionario la tercera parte de la palabrologia, como queda dicho, es considerado mas bien como un libro de consulta, donde se buscan á cada momento las voces que desean estudiarse á punto fijo para el esclarecimiento de este ó del otro asunto, de esta ó de la otra cuestion.

En atencion á ser muchos los ramos del saber humano y esplicarse con mas ó ménos estension en los diccionarios las palabras de que constan, hanse dividido estos en *generales* y *especiales* ó *particulares*.

Son *diccionarios generales* los que comprenden aquellas voces que pertenecen á los lenguages en general y son suficientes para estar al alcance del modo como se espresa la generalidad de las personas.

Son *diccionarios especiales* ó *particulares* aquellos que contienen únicamente las palabras correspondientes á un solo ramo del saber: como *filosofía*, *medicina*, *farmácia*, *física*, *química*, *historia natural*, *términos sinónimos*, *nombres*, *verbos*, *geografía*, *etc.*

Tanto los diccionarios generales como los especiales pueden ser de uno y de dos ó mas lenguages.

Son *diccionarios de un solo lenguage*, aquellos que únicamente hacen la historia de cada una de las palabras, segun las reglas establecidas en el mismo.

Son *diccionarios de dos ó mas lenguages*, aquellos que, ademas de la historia de las voces de un habla, tienen que añadir las equivalentes de la otra ú otras de que tratan: razon por la cual sirven para aprender los lenguages estrangeros ó forasteros.

Hay tambien diccionarios *etimológicos* y *fónicos* ó de pronunciacion.

Son *diccionarios etimológicos*, los que llevan insertas las palabras con estricta sugecion á su etimología ú orígen de que proceden.

Son *diccionarios fónicos* ó *de pronunciacion*, aquellos que, prescindiendo hasta cierto punto de la etimología, llevan inscritas las palabras con las letras y acentos propios de su espresion para que se venga mejor en conocimiento de la verdadera pronunciacion que el uso ó la costumbre ha fijado en cada una.

Los diccionarios son tanto mas completos y útiles, cuantos mas términos contienen y cuanto mas clara y exacta es la esplicacion que dan de la historia de cada uno.

El modo como están construidos los diccionarios es el siguiente:

1.° Todas las palabras que contienen están descritas, unas despues de otras, segun el órden alfabético que siguen, no sola-

mente la primera letra de cada una, sino todas las demás de que están compuestas. Por eso, en la parte superior de cada llana, hay algunas mayúsculas, un tanto separadas de las líneas, que corresponden á las primeras con que comienzan las palabras incluidas en ellas; las cuales sirven de guia para buscar los términos.

2.° De las palabras variables de la oracion, solo se hallan en los diccionarios generales las mas principales ó que sirven de base; pues, únicamente en los especiales, es donde se encuentran tambien sus derivadas. Asi, en un lexicon de nombres y verbos, se podrán encontrar, como suenan, las voces *corridas* y *descubrió*; pero, en un vocabulario general, solo se hallarán sus primitivas, *corrida* y *descubrir*.

3.° Cada una de las palabras que describen, empieza por estar escrita en letra mayúscula; y si es masculina, sigue la terminacion del femenino. Despues viene en abreviatura, la parte de la oracion á que corresponde, el género y número espresos ó sobrentendidos, y á veces la ciencia, el arte ó el oficio á que pertenece. En seguida, si la palabra se ha de traducir á otro lenguage ó bien si es estraña ó compuesta, se hallan sus equivalentes ó componentes, con la esplicacion del significado ó significados que tiene; y finalmente termina con los modismos ó versiones de que mas comunmente forma parte.

4.° Los significados de que constan las palabras son de tres especies: el primero, se llama *propio* ó *recto*; los demás, *traslaticios* ó *derivados*; y cuando se emplean por necesidad, *estensivos*. La palabra *mano*, por ejemplo, en sentido recto, significa la parte del cuerpo humano llamado asi; en sentido traslaticio ó derivado, la trompa del elefante, la pata delantera del gato; y en sentido estensivo, se dice mano de papel, mano de azotes, etc.

5.° Las abreviaturas que se usan en los diccionarios suelen estar espresadas al principio de cada uno, tanto si es general como particular.

Para aprender dos lenguages, como el *menorquin* y el *castellano* por ejemplo, se necesitan dos diccionarios generales: uno que enseñe las palabras y modismos menorquines por medio del idioma castellano, y otro las palabras y modismos castellanos por medio del dialecto menorquin; pero, como cada uno de ellos tiene que ser precisamente muy estenso, no corresponde continuarlos en este lugar sino en libros separados, como se efectua igualmente con los diccionarios especiales.

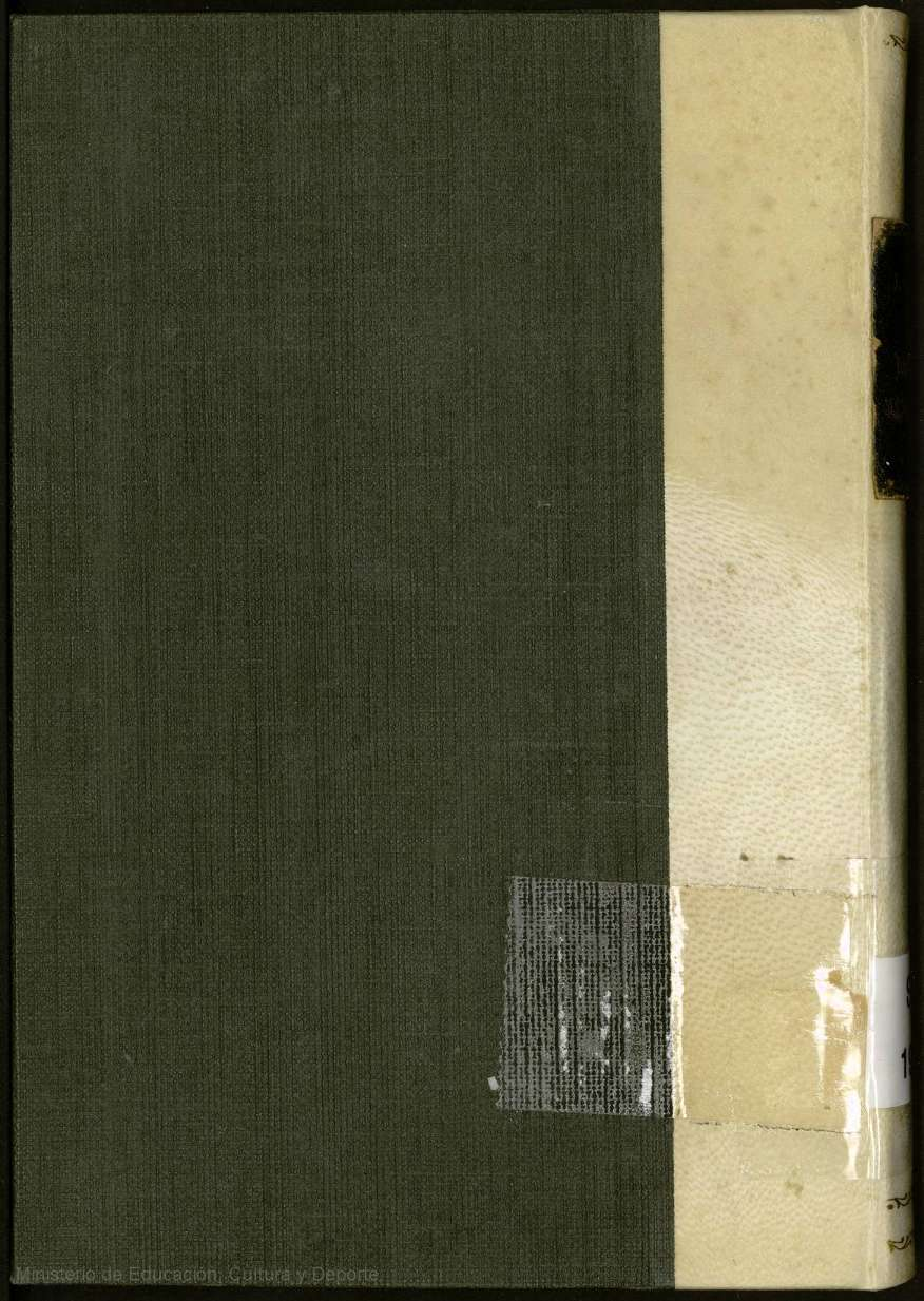
ERRATAS.

Pagina	Linea	Dice	Debe decir
7	2	ó	y
7	22	*generós*	*generos*
8	23	nna	una
9	27	los	las
16	3	infinivo	infinitivo
16	15	*revólt*	*revòlt*
22	14	*nulidad*	*nulidat*
23	16	*efinidad*	*efinidat*
24	23	*Optim*	*Òptim*
32	1	e	c
35	19	determinante	determinantes
39	20	les	las
39	21	precederles	precederlas
39	21	hacerles	hacerlas
48	11	*Ell*	*Éll*
51	16	ménos el vocativo	«
52	19	ese	eso
53	11	llamada	ó que nos llama la atencion, denominada
53	26	sirve para preguntar unicamente en número singular.	quienes, sirve para preguntar.

53	27	escucha?	escucha? ***Qui son,*** quienes son?
54	18	*vèng*	*véng*
54	19	*tèng*	*téng*
54	27	*venen*	*vénen*
55	29	*esperen*	*espéren*
67	16	*estimes estimau*	*estímes estimáu*
68	21	*estimis*	*estímis*
73	15	*sertires*	*surtíres*
74	13	*surtis*	*súrtis*
74	19	*nóltrus*	*nòltrus*
75	28	*dues*	*dúes*
82	3	*cualques*	*cuálques*
82	11	*cualquis*	*cuálquis*
83	21	*faxis*	*fáxis*
84	24	*plañis ò planguis*	*pláñis ò plánguis*
90	13	*cóguin*	*còguin*
94	1	*Del*	*Lo*
95	18	*venguessiu*	*venguéssiu*
96	3	*fuges*	*fúges*
96	7	*friges fregexes*	*fríxes fregêxes*
96	15	*frigis fregesquis*	*frígis fregêsquis*
96	21	*tixes ò texexes*	*tíxes ò texêxes*
96	29	*tixis ò texesquis*	*tíxis ò texêsquis*
97	25	*fores*	*fóres*
97	27	*forem*	*fórem*
98	16	*siguis ò sies*	*síguis ò síes*
99	2	*hágiu*	*hagiu*
103	16	*hagis*	*hágis*
104	19	com	como
104	20	despue	despues

104	21	se	«
105	20	*donauem*	*dunáuem*
105	25	*duuaren*	*dunaren*
108	9	*céns*	*cérns*
122	20	*dire*	*diré*
128	2	*estimarso,*	*estimartó*
128	2	estimarse	estimarte
141	5	*seguns*	*segons*
143	16	hei	he
144	9	*ex*	*èx*
147	9	tégnicas	técnicas.

Habrá sin duda algunas otras equivocaciones que han pasado desapercibidas y que una crítica razonada podrá enmendar.



J. FERRER

DIALECTO
MENORQUIN

